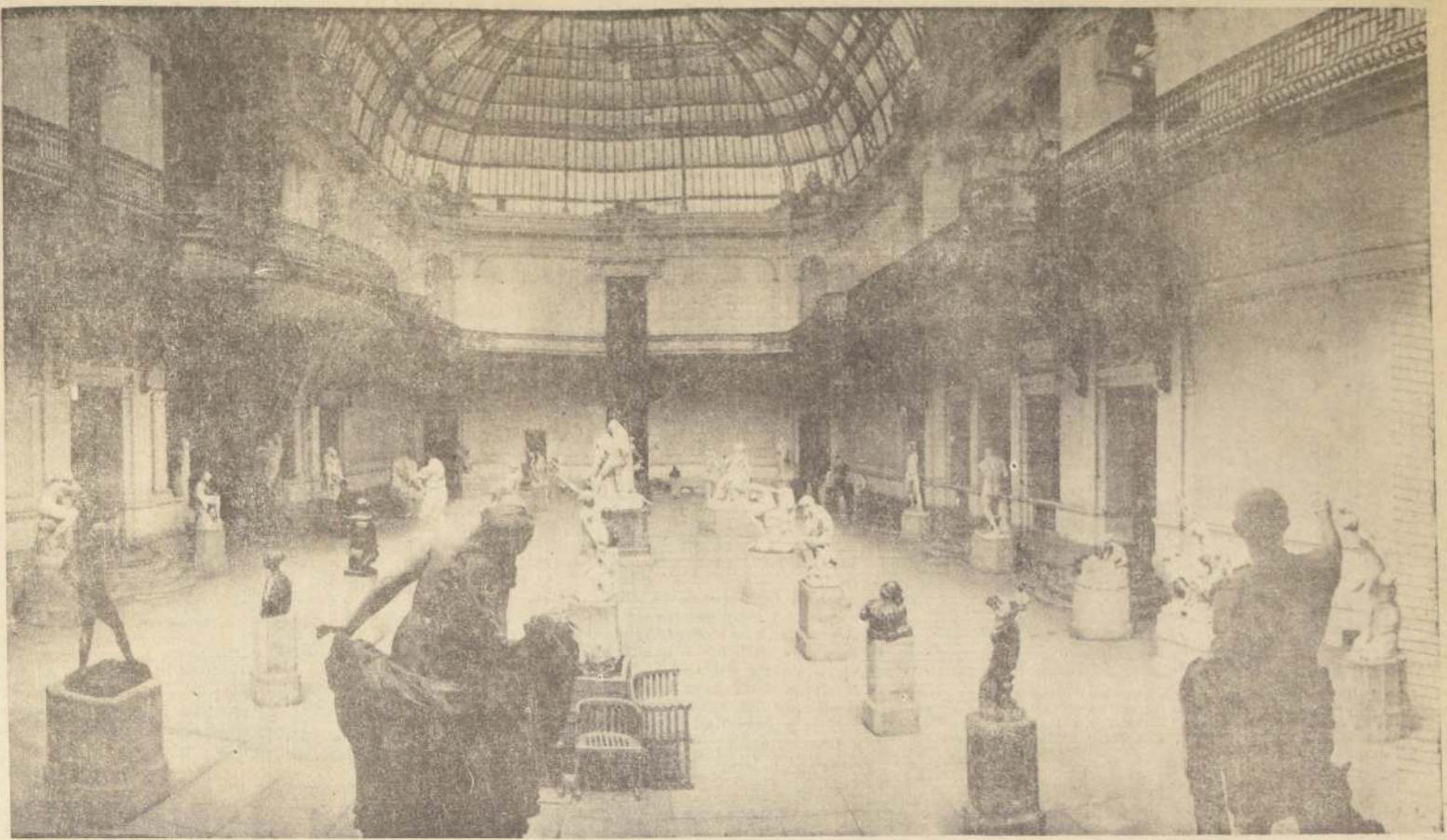


SECCIONES

## TRAYECTORIA COLECCIONISTA DEL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Un centenar de valiosas obras de arte, entre ellas de Rodin, Bourgeois, Bassano, Pissarro, Munch y del espectacular Rembrandt, que viajarán a Londres para figurar en la gran exposición retrospectiva del genio holandés.

La reparación y nueva decoración del Museo Nacional de Bellas Artes, después de largos años de abandono, constituye un posibilitante para nuestra cultura y el reconocimiento de los amantes de las artes, ya que dentro de su sala, en comparación con centros similares que existen en Europa y Estados Unidos, posee un buen número de obras de importancia en el campo internacional y una completa colección de arte europeo.



leite el admirable boceto para el monumento al General Lynch, de Rodin la hermosa cabeza "La Chilena", de Bourdelle, la excelente composición

sagrada del veneciano Bassano, el pequeño Paisaje de Díaz de la Peña, el breve apunte impresionista de Pissarro, los hermosos azules de Murillo en "Virgen y el Niño" y el espectacular cuadro atribuido a Rembrandt, junto a un grupo de los mejores "manieristas" italianos.

La primera iniciativa para montar un museo en nuestro país nació del gran escultor José Miguel Blanco, a su retorno del Viejo Mundo, en 1875. Hace, pues, casi un siglo que el país estuvo interesado por dar importancia a una galería que reuniera grandes obras de arte. La tenacidad del autor de "Tambor en reposo" tuvo una feliz culminación, ya que en 1880 se inauguró una modesta colección de arte en el 2° piso del Congreso Nacional, el día del aniversario patrio, contando con 140 piezas, en su mayoría cuadros que estaban en las oficinas públicas. La comisión nombrada para supervisar trabajos y catalogar las obras estaba formada: por el Coronel Marcos Segundo Maturana, Giovanni Mochi, el tercer Director de la Academia de Bellas Artes y José Miguel Blanco.

La segunda gran etapa, en el crecimiento del museo, se debió al empeño de Pedro Lira, una de las figuras más importantes en nuestro despertar plástico. A su regreso de Europa, en 1883, crea la "Unión Artística", organismo de divulgación y que impulsa la construcción del Partenón de la Quinta Normal, con el fin de contar con un local propio para el Museo. A principios de 1887 se inaugura solemnemente el nuevo edificio

y allí se realizan todos los años los famosos Salones Oficiales de certamen de plástica más antiguo de América Latina; un público curioso se movilizaba prácticamente a las afueras de la ciudad ya que el barrio, para ese entonces, era considerado lejísimo del centro.

En los últimos años del siglo pasado el edificio se consideró incómodo y con el impulso del pintor Enrique Lynch, nombrado Director en 1897, se activó la construcción de un nuevo edificio que cumpliera con todos los requisitos indispensables para un museo moderno. El importante trabajo se dejó en manos de Emilio Jecquier, que proyectó el hermoso palacio en el recientemente comenzado Parque Forestal, que se debió a la labor del excelente paisajista gaúlo Dubois.

La magnífica obra se vio completada en septiembre de 1910, como homenaje al primer centenario de la Independencia, con una inmensa exhibición internacional que destacó envíos de España, Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Alemania, entre los más importantes países.

El Gobierno de Chile comisionó especialmente en Europa a don Alberto Mackenna para que se encargara de las invitaciones. El tono que imperó en la muestra fue la tendencia "oficialista" europea, incluyendo premios "Roma", como "Orfeo y las bacantes", de Fernando Alvarez de Sotomayor, en el típico tono alegórico que imperaba en las academias euro-

peas. Otras obras de corte objetivista y que llamaron poderosamente la atención de nuestro público, que recién se incorporaba a estas manifestaciones culturales, fueron: "Barbería en Volandem", de Manuel Benedito y "Los avaros", de Chicharro, que durante muchos años colgó en los muros de nuestro museo. No era, por cierto, la mejor expresión del arte de Europa en esos momen-

tos, pero se trataba de envíos oficiales y la cooperación de los países extranjeros se apreció muy especialmente.

En 1922 el museo contaba con más de novecientas obras y estaba el cuidado de don Luis Compañón, que realizó un interesante catálogo de las piezas que se conservaban. El hermoso edificio, que recuerda las líneas del Petit Palais de París, ha

(Pasa a la Página 10)



El cuadro de Rembrandt que viajará a Londres.

## Antonio Gades Baila en América

—TAMPOCO con él para eso de la despedida. Todo empezó un día, en un alto de un viejo teatro madrileño, viendo bailar a Pilar López, la hermana y sucesora de la "Argentinita".

—Mi madre me llevó de la mano. Y dije que aquello lo hacía yo. Estaba en una academia, aprendiendo. Y un día entré en la compañía de Pilar López. Que cosas.

—Que cosas. Parece un maletilla escuálido, un chico de la calle que va a buscar de pueblo o para figurita del flamenco falso. Pero es el más

—El colirio, que me traigan el colirio. Pido de sueño y ojos irritados. Pido el colirio para suavizarse la mirada.

—Llega a llegar a América con ojos de llorona, Antonio. Llega el cabello largo y revuelto. Se lo dice según sale de la ducha.

—Luego, bajo el cuello de la camisa. Un "pullover" azul claro, de punto para Gyenes y otros fotógrafos elegantes de Madrid. Pero le tira la

—Le tira el saber cosas. Pues anda, que no tardan los del colirio". Las barcelonenses, en los viejos cafés de la Ciudad Condal, donde reina

—El gran Vicente Escudero. De escuchar a Escudero dicen que esto es bueno. Pero, ¿y la clase y la garra, y el temple?

—No te impacientes, Antonio, que ahora suben. Estamos en un apartamento alquilado. Nadie diría que es el apartamento de Antonio. Lo mismo podía ser de Perico de los Palotes. "No

—Que ponerme. Estoy sin una perra. Volcado. Lo que se dice volcado. En casa de mi madre hay cuatro ropas". Esto es lo suyo. Ganar millones y arruinarse de millones. Lo de la Feria Mundial de Nueva York

—Hace unos meses le montaron un gran espectáculo en el teatro de la Zarzuela. Una nueva versión de "Don Juan". Noventa mil

—Pero ya pasó. Ahora me voy a América.

Después de aquello nos dio una noche inolvidable de flamenco, en un tablao madrileño. Su despedida artística. Hay unos cuantos amigos en el apartamento. "Rapsodia flamenca", de Arturo Pavón. "Noches en los jardines de España". Canciones de María Dolores Pradera. Beethoven. Música "ye-yé". Son los discos que andan por las mesas y los divanes. Llamamos a la puerta. Una camarera. Los amigos entran y salen. El "pick-up" está todavía dormido. Tras el escándalo artístico, el escándalo matrimonial. Recién casado con Marujita Díaz, una de las "vedettes" más populares del país, el matrimonio se deshizo. Por fin, nos han traído el colirio. Ah, el colirio.

—"Estoy harta de intelectuales", decía Marujita. Ahora la bella ha reanudado su carrera artística. Dices que en menos de un mes Gades se quedó sin mujer, sin hogar y sin gloria. Pero él sigue tan terne. Se pone las gotitas en los ojos y se le dulcifica la mirada. "Mi amor es el baile. Esto no lo cambio por la mujer más bella del mundo. Para Maruja el amor está por encima de todo. Siempre tiene celos..." Bailará en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Alberti le ha dedicado sus versos y Miró sus cuadros. Es el genio de Vallecas, ese barrio inmenso que se abre al sureste de Madrid.

Colombia. Cinco recitales en el Ayuntamiento. Casino de Viña del Mar, en Chile. Catorce días. Volverá a España para una película. Y vuelta a Hispanoamérica, por seis meses.

—Que es eso de la película, Antonio?

—Sobre una mesa está la tacita de café sin café. El bailarín acaba de desayunar. Me dice que le están escribiendo un guión. Ambiente de estudios de baile. Viejos caserones donde nace y acaba el sueño de la gloria. "Bailaré en esta película, si. Pero no habrá en ella espectáculo".

—Acaba de rodar "Con el viento solano". En el cine acusa una fotogenia incisiva y espectacular. Repasemos juntos las fotos de la película. Discos judíos comprados en su último viaje a Nueva York.

—Nunca volverás a tener un hogar, Gades?

—Sí. Estoy deseando hacerme una casa aquí, en Madrid. Grande. Una casa para todos mis amigos.

—Maruja— le digo de pronto. Fuma. Se frota un ojo, para remover el colirio, sin duda. El colirio



rio le esponja las pupilas como el rocío esponja las flores. "Mira, de eso no quiero hablar. Deseo que Maruja sea muy feliz". Maruja decía que estaba harta de intelectuales. No es que Antonio Gades sea un intelectual, precisamente. Pero tiene sus inquietudes. En un rincón hay una escopeta de caza, de dos cañones.

—¿Y la escopeta?

—Me la ha regalado un amigo.

Se ha ido la camarera. Los amigos siguen entrando y saliendo. Esto no tiene calor de hogar. Igual podía ser el apartamento de Perico de los Palotes. Las resacas de la vida nos han dejado al idolo como los

hijos de la mar. "Estoy desnudo como un cerrojo". Hablamos de cámaras fotográficas. Al chico de los recados de las casas de fotografía le tiene ilusionado el nuevo objetivo "ojo de pez". La escopeta se está de pie en su rincón.

—Tengo un objetivo "ojo de pez"— me dice—. Lo coge todo en círculo. Enfoco hacia allá y saco a mi madre, que está detrás de mí pidiéndome dinero.

—Antonio, dinero para el tabaco.

—Antonio, dinero para el colirio.

—Antonio, dinero para...

Pero Antonio está sin dinero. Más desnudo que un cerrojo. América. A punto de dar el salto. Nos despedimos. Es el más grande. Vicente Escudero le ha proclamado su sucesor. Parece un maletilla, parece el "extra" encargado de doblar a Antonio Gades — Francisco Umbral, (Mundo Hispanico).



“A SANGRE FRIA”

TODA NORTEAMERICA COMENTA EL ULTIMO LIBRO DE TRUMAN CAPOTE "A SANGRE FRIA", EN EL CUAL HA RECONSTRUIDO UN ATROZ DELITO COMETIDO HACE SIETE AÑOS. DESPUES DE RECOGER LAS CONFIDENCIAS DE LOS DOS CULPABLES E INNUMERABLES TESTIMONIOS. (Revista CAL, Venezuela).



El escritor Truman Capote

más notable del libro es la imagen que dibuja de la sociedad norteamericana, y en particular el contraste entre la vida de los Clutter, quienes eran el prototipo de todas las virtudes de ese país, y la de los asesinos, quienes en el momento de su muerte habían sido agentes y víctimas de casi todo el mal de que también es capaz esa sociedad.

El logro extraordinario de Capote es haber presentado ambos aspectos de este contraste con completa verosimilitud, de modo que el lector queda absolutamente convencido de la realidad de uno y de otro, aunque parecieran no tener puntos de contacto, salvo ese momento horrible y singular cuando los asesinos y sus víctimas se encontraron frente a frente. Mas todavía ambas caras de la moneda se

nos demuestran igual y típicamente norteamericanos, profundamente arraigados en el pasado y el presente del país. La imagen de la granja de los Clutter, de la gran casa blanca en medio de los vastos trigales de Kansas; de la pequeña huerta de árboles frutales amorosamente sembrados por Herbert Clutter a la orilla del río Arkansas; de su hija Nancy, fresca y virginal en la pieza presentada en su escuela la víspera de su muerte; de las inmensas llanuras de Kansas bajo la nieve y los vientos helados del invierno, en el calor abrumador de la cosecha, o durante el largo otoño luminoso en que los Clutter fueron asesinados; de Herbert Clutter, el joven patriarca, abstemio, no fumador, puritano, agresivamente masculino y, sin embargo, generoso, justo, afectuoso; de la comunidad que veía en él un líder; todo esto es, ciertamente, inolvidable. Es una imagen de todo lo mejor de los ideales norteamericanos, equilibrado, idílico, una verdadera utopía rural. Y Capote logra convencernos de que en River Valley Farm esos ideales se habían realizado. Pero igualmente verdaderas, igualmente convincentes, son las vidas nomadas, violentas, sin sentido de los dos jóvenes que destruyeron River Valley Farm. Uno tiene la sensación de ver a dos monstruos extraños, inhumanos, que, como tiburones, salieron un momento a la superficie desde las profundidades oscuras de la vida norteamericana. Uno de los dos, Perry Smith, logró aparentemente captar la simpatía de Capote, aunque fue Smith quien de hecho llevó a cabo la muerte de los Clutter. Su ascendencia y su crianza tocan áreas del espacio y tiempo norteamericanos que parecen pertenecer más a los ambientes de Fenimore Cooper que a nuestros días: su padre, un jinete de rodeos, cazador, explorador, minero en el oeste y en Alaska; su madre, una india cherokee, amazona de circo, que por el alcoholismo llegó a la penitenciaría; un hermano que se suicidó después de llevar a su esposa a su suicidio; una hermana que se lanzó a cabo de la ventana de su hotel de mala muerte, dejando tras sí una botella de whisky vacía, y Perry mismo, abandonado por su madre, criado en orfanatos brutales, marinero a los 17 años, soldado, veterano de la guerra de Corea, poseedor de un torso musculoso apoyado incongruentemente en pies de plomo y piernas contrahechas, destrozadas y mal recuperadas de un accidente de motocicleta: de piel oscura y pelo negro, señas de su sangre india, pero con la sonrisa fácil y el carácter caprichoso de su padre irlandés; sexualmente inseguro, desesperadamente desearo de reparar su pobre educación, obsesionado por puntos de gramática y poseedor de un extenso vocabulario de palabras extrañas y exóticas; soñador de sueños imposibles en torno a una vida distinta como buzo buscador de tesoros, o como Perry O'Parsons, hombre orquesta y rey del jazz. Hay algo infinitamente patético y a la vez infinitamente aterrador en la morbida vida fantástica de este ser que logró dar a sus sueños una especie de realidad perversa.

Tras ejecutar los asesinatos de River Valley Farm, el y Dick Hickcock hicieron una escapatoria alocada y fútil hasta México.

Muy pronto estuvieron de vuelta en los Estados Unidos, y, como atraídos, por la fatalidad, rumbo a Kansas.

Capote narra esta historia con una objetividad maravillosa, sin apartarse jamás de los hechos. Ni condena ni defiende ni explica; hace hablar los documentos, y lo hace con una intensidad que pocas obras de ficción podrían igualar.



Dick Hickock, el segundo asesino, se desmayó cuando era trasladado al lugar de la ejecución.

partano. Aquella mañana, una manzana y un vaso de leche. Jamás tomaba té ni café. Estaba contra el uso de todo estimulante, aún los más suaves y corrientes. Tampoco fumaba o comía. Jamás había probado alcohol, y prefería evitar quienes se diferenciaban de él. En esto, en cual no reducía su círculo social tanto como podía, suponerse, ya que el centro de ese círculo era la Primera Iglesia Metodista de Garden City, una congregación de mil seiscientos fieles, casi todos tan abstemios como Herbert Clutter. Aunque cuidadoso de no ser imperitemente ingenua materia, y de asumir, fuera de su ámbito, una actitud de reserva, jamás se refería a ella intilmente, ni a su familia y sus empleados. No tocaba Jamás alcohol en condiciones indeseables para trabajar. En River Farm, y cada empleado tenía que admitir en su contra-



Este es Jerry Smith, uno de los dos criminales condenados a muerte por el asesinato de la familia Clutter.

no de trabajo una cláusula que declaraba el convenio instantáneamente nulo si se le encontraba un asesino, drogado, bebedor de alcohol, o un hombre que se dedicara a las actividades espirituales. Un amigo extranjero había una vez hecho a Clutter: "Eres demasiado duro. Herb. Apuesto a que si encuentras a un hombre tomándose una cerveza lo echabas en el acto y no te importaría que su familia se fuera a vivir de hambre". Era la vez la única vez que jamás se había hecho Clutter. Pero él dijo: "Apuesto a que de eso se le conocía por ser equívoco, justo y variado", y por el hecho de pagar buenos salarios y dar frecuentes bonificaciones. Quiénes le trabajan —a veces no menos de dieciocho hombres— no tenían queja de él.

Tres tocanse a un caso de hecho. Clutter salió de la casa con un cinturón de cuero, un cinturón de cuero, un cinturón blanco, el cielo más azul, una brisa que agitación, y, finalmente, sin alzarlo a arrancarlo. Las últimas hojas de

# UN CAPITULO DE "A SANGRE FRIA"

adquirían inesperadamente contornos inquietantes y extraños.

Clutter, señor de River Valley Farm, Herbert, William Clutter, tenía cuarenta y ocho años, y por un reciente examen médico se sabía en perfecta salud. Aunque usaba lentes y era de altura mediana (1.70 m.), Herbert Clutter era un hombre cuyo aire de fuerza y de confianza en sí mismo infundía respeto. No era tan rico como el que más en Holcomb, pero era el ciudadano no más prominente y conocido de la comunidad, no solo en Holcomb, sino además en la cercana Garden City (11,000 habitantes: capital del condado, donde presidía el comité que había logrado reunir ochocientos mil dólares para construir una universidad). Era también el hombre más respetado en la granja. Rurita, el Estado de Kansas y su prestigio era grande entre los agricultores de los estados circundantes así como en ciertos despachos de Washington, porque Herbert Clutter había pertenecido a la junta directiva del Instituto Federal de Crédito Agrícola.

Siempre seguro de lo que quería en la vida, Clutter lo había conseguido. Se había casado con quien había querido, la hermana de un camarada de universidad, una chica tímida, piadosa, delicada de salud llamada Bonnie Fox, tres años menor que él. Su mujer le había dado tres hijos y él había trabajado muy duro para que ella tuviera un cómodo hogar en un pueblo de 15 mil habitantes, en Illinois, visitaba a sus padres con frecuencia. La segunda, Beverly, estudiaba para enfermera en Kansas City, y estaba comprometida con un joven biólogo muy del agrado de Herbert Clutter. Las invitaciones para el matrimonio, fijado para Navidad, ya estaban listas. La tercera, Ruth, era una preciosa muchacha que quería ser enfermera como su padre, quien, como el mayor, la quería más alto que su propia mano. Y el menor, Walter, era más querido y admirado de Holcomb.

mayor la cantidad más que el tamaño de la familia de Holcomb.  
"Yo soy una mujer muy fuerte", le dijo a Herbel Clutter, "pero me preocupaba la salud de su mujer. La señora Clutter era "nerviosa", sufría "depresiones". Tales eran los términos piadosos empleados por los amigos de la casa para referirse a los problemas de "la pobre Bonnie", aunque todo el mundo sabía que por años había estado bajo trau-  
ma. "Yo sé que usted se preocupa", dijo Clutter, "pero un rayo de sol había dado últimamente. En misérlenos a su regreso de dos semanas de tratamiento en el Centro Médico de Wichita, solito lugar de sus retiros, Bonnie ha gozosamente anunciado a su marido que el origen de su problema nervioso era un embarazo. Pero no estaba en la casa sino en la columna", era una "columna" una vértebra fuera de sitio. Claro que había falta una operación delicada, pero luego todo sería "como antes". ¿Era posible? La tensión, la incapacidad de comunicarse, los solizos convulsivos en su cuarto cerrado, todo de-  
bía desaparecer. Pero sin un trauma, Herbel Clutter

El viernes 13 de noviembre de 1959, los Clutter, se habían acostado más tarde que de costumbre. Nancy

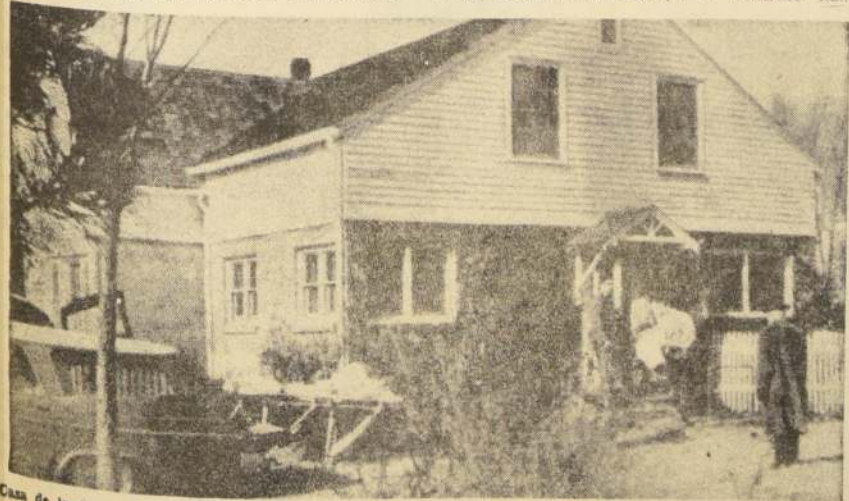


A black and white portrait of a young woman with dark, wavy hair. She is looking slightly to the right and has a gentle smile. She is wearing a dark-colored top. The background is a light, textured surface.



LA FAMILIA ASESINADA

El agricultor Herbert Clutter, de 48 años; su esposa Bonnie, que se encontraba convaleciente de una depresión nerviosa; Nancy Clutter, de 16 años, y su hermano Kenyon, de 15. Los criminales no encontraron el dinero que buscaban y todo lo que lograron fue un botín de 50 dólares.



Casa de la familia Clutter, donde tuvo lugar el crimen en la noche del 15 de noviembre de 1959.

# EL QUIQUE: GACETA de CAMPO

DESCRIBE E ILUSTR A : RAUL DE RAMON

## EL PAVO INFLADO

HACE TIEMPO que estoy tentado de hablar del pavo. Y es porque esta ave carnuda y verrugosa, al igual que muchos miembros del Reino Animal y no pocas del Vegetal, posee tantas semejanzas con el ser humano. Muchas de ellas son del orden físico, y otras pocas, aunque se insiste en creer que un gallináceo es incapaz de poseer tal florecencia metafísica, de naturaleza enteramente espiritual.

Recuerdo, con mucha gracia, a un vaquero del fundo de mi abuelo que un día ascendió súbitamente a mozo. El hombre estaba divertido con su chaqueta blanca y sus guantes impecables, impuestos no por sutileza sino por la imposibilidad de asearle las manos en forma definitiva. Su físico algo enclenque y su salud dudosa impusieron este cambio de actividades que lo tenía confundido de frentón. Flaco, tenía la nariz saliente y la barbillosa recogida, la nuez de Adán bastante prominente y el cuello liso de pliegues; lo cual convertía la región comprendida entre el apéndice nasal y el cuello de la canchica en un plano continuo y acordeado. Este aspecto poco repugnante se veía acentuado por un constante tragar de saliva y agitar de la nuez causada por su evidente desazón ante su nuevo puesto. Un día en que estaba sirviendo a un dueño de fundo vecino, el nuevo mozo sirvió a la mesa y a su salida el huaso exclamó alborozado: — ¡Pero si este nato parece un pavo atorado! Y el hombre se murió como el "Pavo Atorado".

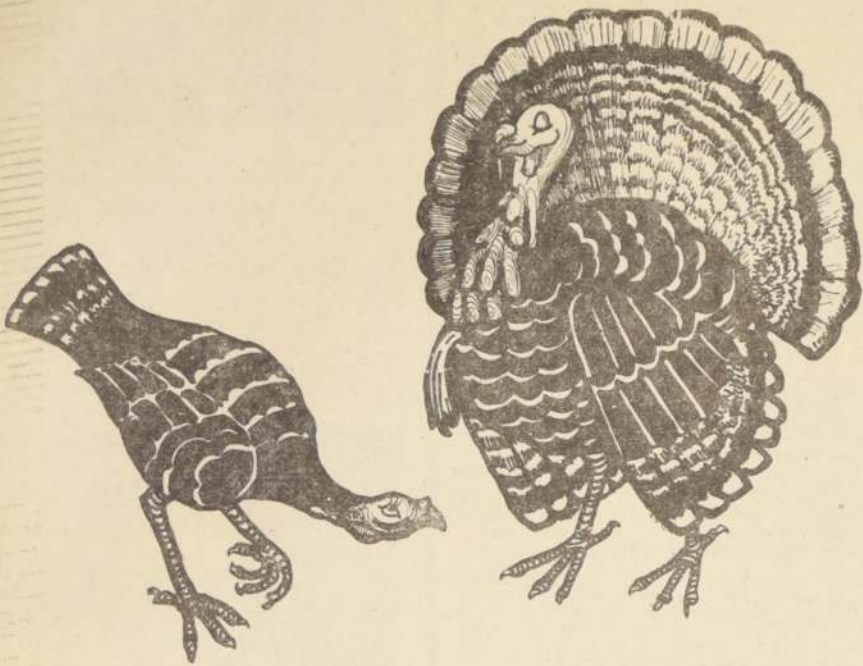
Pero no todos los parecidos son tan regocijantes. Hay una actitud en el pavo que es típica y viene a ser la favorita de los que lo han representado en alma y estirpe: el pavo inflado. Tan clásica es esta actitud que hasta al mirar una simple pinta de contera se piensa en el plumaje esponjado con que el pavo pretende impresionar a su hembra o a sus presuntos enemigos. El tipo se pasea con la cola en abanico, las plumas erizadas y las patas tiesas, echando pachuca y tratando de abultar lo más posible. ¿Por qué? Simplemente porque su instinto le dice claramente que tal cual la naturaleza lo dotó queda en inferioridad a sus aspiraciones. Esta actitud se encuentra en todas las especies animales: todos conocemos el esponjamiento de la lechuga, la dilatación de las golas del cuello de los lagartos y cobras, el arqueamiento y tiesura de los pelos del lomo del gato, el envaramiento de las patas de los canidos cuando

se pasean ante su posible contendor con la rabia enhiesta, y hasta el inflamiento del pescador pascuense de las tres coas que, a pesar de las espaldas, quiere presentar mayor volumen y algo de posterior desgarramiento del estómago de su vorador. También en el hombre — "tipado" como u homo sapiens — se ha hecho clásica la actitud "chico" que quiere disimular la cordada de la tatura con el envaramiento, inflación y pompas del ave de la fama.

Sin embargo el apodo de "pavo inflado" nace de un aumento artificial del volumen del nomeno justificable y digno de comprensión, enfermedad consciente del hombre, admito que una actitud tan insitativa como la del pavo, componentes del Reino Animal. El hecho es que ne a ser un diagnóstico infalible de falencia, habla de sícticos; el recientemente ingratitud en las filas de la decencia. ¿Quién ostenta riqueza? ¿veas ríche? ¿Quién pontifica de religión? ¿beato, o sea el que tiene la fe del carbonero? crítica la decencia? la mujer liviana. ¿Quién ferra de sabiduría y erudición? el ignorante. Así vemos que el ser humano, como el pavo, nocio pavo, quiere exhibir un plumaje más y esponjado que el que le corresponde más. Pocos son los que reconocen, tras frío y análisis, su falta de volumen espiritual y caliden tomar la larga y áspera senda que los ciden del espacio craneano.

Y en los campos más difícilmente tangibles el folklore, o los más nuevos como el progreso, encuentra más abundantemente esta actitud zoológica. También es sabido que al distirto desconectado con el "come o se comido" cotidiano se le llama también "pavo", tal vez consiencia que será comido "entre jony" en virtud de su candor, manifestado en el progreso mental antes que material.

Por ello es que me siento moralmente a hacer un llamado de advertencia a los que vos" por concentrarlos, para que no sean dos por los "pavos" por inflamiento.



Conoci una veterana en Pumanque que era sumamente divertida. Como era muy leída le gustaba salpicar la conversación con citas del Quijote, el Lazarillo de Tormes, el Amadís de Gaula y otras glorias literarias. Esto metido entre recetas de cocina, chismes lugareños y otras legumbres resultaba muy gracioso. El marido de la infancista era un huaso que había logrado la maravilla de andar siempre a medio afeitado, como si se cortara los cañones

### VIDA SOCIAL

con una hechona. Debajo de la nariz, y en medio de esta neblina rala, había tres o cuatro pliegues transversales uno de los cuales era la boca. Nosotros nos entreteníamos apostando de adivinar cuál era; pero había que esperar que el hombre le metiera basa a la vieja, lo cual sucedía rara vez. Un día se enfermó nueva amiga y fue decayen-

do lentamente hasta una franca gravedad. Las inyecciones recetadas por un médico visitante y aplicadas por una vecina no tuvieron resultado alguno. Viéndola al borde del sepulcro fueron a llamar a mi hermano que estudiaba medicina, el cual agudizó cruzando los cerros a caballo, en pleno invierno. La cura fue calificada de milagro. Inter-

rogado por nosotros nos contó: "En cuanto llegué a la casa me recibí la ineficacia e inconciencia de los laboratorios.

Fíjese, me dijo, que las cajas de las famosas inyecciones traen la mitad de las ampolletas malas. — ¿Como así? — Claro, vienen hechas polvito, así es que yo las boto y le pongo las buenas. ¡Iria a mejorarse la pobre a punta de pura agua destilada!"

## LIRA SANTACRUZANA

Vara acerca de un supuesto viaje a los Estados Unidos, enviado como carta por El Tucúquero de Chomendabue al "Fuerza Costina" (proporcionado a la Lira por este último).

Le extrañará a Ud., Compaire, que su amigo tan cercano haya tenido el destino de remontarse a los aires. Fue por no hacer un dealre y por que no se perdiera la invitación que me hiciera un grigülo del país. Y se quedó en el avión CUANDO SALI DE MI TIERRA.

No sé como le dijera el susto y el remezón, cuando el codenao avión fue agarrando su carrera. Se levantó de la tierra, como una perdiz corria, yo sentí que se perdía mi buche y mi tragadero; y con auto verdadero DOS COSAS NO MAS [SENTIA.

El susto luego perdi cuando una niña bonita se puso muy monita, a arreglarme el cocai. Después creo que dormí y sentí que me mareaba, que la vieja me bajaba junto con el guitarrón. Y se quedó en el avión LA CALLANA EN QUE [TOSTABA.

Compadrito, ¡por la chita la ciudad desaparecida! porque es más desparramada que el río Tinguiricá. A mí, que naiden me achica, con la vieja me perdía; y tanto fue que un buen día en el medio del gentío me le cayó el apellido Y LA PIEDRA EN QUE MO- [LIA.

Por fin, Compaire Manuel, a Ud. yo quiero pedir que me mande desde Chile contesta a este papel. Y que me dé a comprendel porque hay el cotrasentio que a un país que es conocio por sus casas tan enormes, le hayan elegido el nombre de los Estados Unidos.

Contestación del Fuerza Costina a la carta del Tucúquero de Chomendabue, contrariando la misma costura de su amigo y los comienzos de cada pie.

CUANDO SALI DE MI TIERRA me enderecé en lo montado; harto mundo he traido entre mar y cordillera. Pero, que a pensar yo fuera de andar en avión por laire, aunque chonchon de Pomaire una dama me volvio, que yo le diga que no le extrañará a Ud., Compaire.

DOS COSAS NO MAS [SENTIA de verlos en Los Cerrillos; no haberle ofertao anillo a su patrona, en segua, loca que Ud. no volvia quedaba hecha la collera; y la otra frontera, por más que yo soy volitario, era el cacho agropecuario... ¡no sé como le dijera!

LA CALLANA EN QUE [TOSTABA no hay que llevarla en los viajes; nunca le falta hospedaje al que rodante se alaba. Igual que el juego de la taba baraja hacia Ud. ahí, y lacho como el alí a las niñas data alivias; cuando lei esa noticia el susto luego perdi.

Y LA PIEDRA EN QUE [MOLIA dice que se le cayó, ¡pa qué diablos la soltó tanto en esas lejías! Y si acaso halló extendida la puebla de los gringuitos, ¿no le dio una rodealita y del pegual la arrastró? que aquí se la cuadro yo, Compadrito, ¡por la chita! Por fin, Compadre querido, no salga más pa otros lados, déjese de andar templado en los Estados Unidos. Si aquí se encuentra aburrido a Santa Cruz yo lo invito, y vaya haciendo apéito para comer y cantar, que no todo es ponderar y que otros toquen el pito.

Versos dedicados a "Los de Ramón", con ocasión al premio América 1956, otorgado a ellos por la Cadena Latinoamericana de Comentaristas de Poesía. Dado en Ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos.

Verso enviado por Víctor Labarca "El Pitilla", de Chincolco.

Como sandia madura verde afuera, roja el alma sin perder nunca la calma con su imaginación procura disimular su cintura con encendidas elocuencia, con muchísima paciencia, busca pues, el demostrar que en el arte popular BRILLA EL TALENTO Y [LA CIENCIA.

A pesar de su volumen tiene el espíritu fino, aseguran que es de vino y los otros que es de nimen. La verdad es que es resumen del huaso más bonachón de perfil o de frentón. El que quiera puede ver que hay un chileno de ley EN EL GORDO DE RAMON.

Pa los versos como luz, quien su camino ha estorbado si no ha ido bien cinchado resultó herido en la cruz. Y más de algún patatús se ha llevado el chapetón que improvisando canticón se largó, sin percatarse quien era el que daba el alicé, CANTOR DE NUESTRA [NACION.

Lo mejor del buen guatón es, sin duda, la Quenita; que, además de ser bonita, altera mi corazón. De Ramón vale un don; primero por tu presencia también por la incandescencia de tu ideal más añero que es cantar a Chile entero CON MUCHISIMA [EXPERIENCIA.

Y vaya la despedida para Raúl de Ramón, gran amigo este guatón que sin tasa ni medida entrega toda su vida, con un afán sin igual, a la tarea sin par que ologra grande nobieza, poniendo el alma y cabeza en el arte nacional.

Verso enviado por Toro Huacho, del Barrio Pila de Santiago.

Pa Don Raúl encomiendo la bendición de Don Jecho, que saque el mejor provecho de su ingenio tan tremendo. A la Quenita le extendo un saludo venturoso que junto a su buen esposo halle la felicidad, que se merecen de más POR UNIDOS Y [GRACIOSOS.

Si trabajara la loma que mis manos han modelado con la greda de El Copao haría una copa hermosa, brindara con chicha rosa por la tierra colchaguina, por las intenciones finas de Raúl, pido en el corte, que junto con su consorte DIOS LOS MANTENGA EN [SU ESTIMA.

Y si fuera un tejedor de los ponchos de Marchihue, con fragancia de copihues les haría el bastidor, pondría en el armazón la sencillez campesina, los lisos fueran de encina para durar un montón. Pido por Los de Ramón CON LA NOBLEZA [COSTINA.

Y si yo fuera mimbrero del suelo perallano una trenza con mis manos formaría con esmero, tan larga como un estero para medir con antojo el valer de estos esposos que representan a Chile, al Buen Rey voy a pedir LOS BENDIGA [ABUNDANTOSO.

Ordeno la despedida con toque de guitarrón, que siempre Los de Ramón lleven su tierra querida en el alma, muy metida, pa que florezca en canciones, que gocen otras naciones con este cantar chileno, que siempre será el primero el lo cantan los mejores.

## Consejos de Ña María la Negra

ESTO que les cuento pasó en Paredones de Aconcuro, que no es el mismo que el Paredones a secas, pues queda en la comuna de Chépica. Había en este pueblo una niña muy buenamoz que tenía unos cuantos pretendientes. Cada vez que había una fiesta, los muchachos se preparaban para rivalizar en bailar con ella.

Un día llegó al pueblo un brujo. Aunque parecía un hombre como los demás, la gente se dio cuenta pronto de los poderes que tenía. Ver a la niña y encapricharse con ella fue una misma cosa. A la chiquilla no le hizo ninguna gracia y quiso mostrarse esquiva, pero el brujo empezó a molestarla y no la dejaba dormir de noche, cargándole la cama, tirándole piedras al techo y rondando la casa en forma de una perra negra que cargaba a

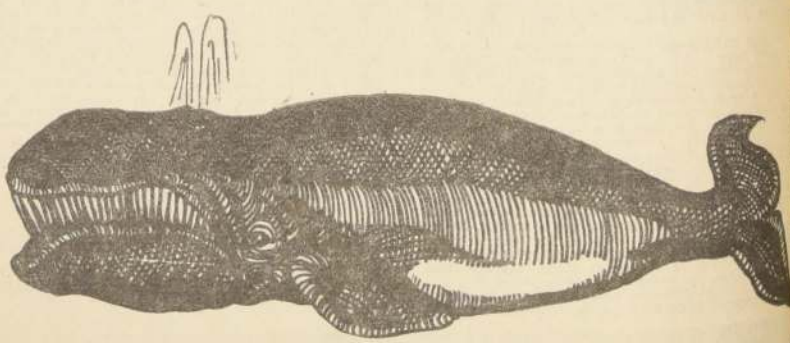


los visitantes. Muy pronto empezó a ponerse triste y se enfermó seriamente.

Uno de los jóvenes presentes decidió poner fin al arca casándose con ella. Convencidos familias, se celebró el matrimonio. La fiesta fue embarrada mentado "chonchon" que se sentó a ella y con su poder a la niña a bailar con él. En la noche, cuando se metía a la cama sentían tiraban los pies y la niña no dejó de aullar y fringir ta la amanecida.

Ahí no más dicen que rrieron los hermanos y fueron donde el brujo y una zumba que casi lo mató. Hombre se fue del pueblo y no volvió más. Hay quienes no fuera el causante, pero entonces el matrimonio viró quillo y la perra no volvió a la casa.

## PLANTAS Y ANIMALES



La Ballena del Sur (Balaena Australis). Orden Cetáceos, Clase Mamíferos. Es el animal más grande que existe sobre el mundo, llegando a medir hasta treinta metros y a pesar 50.000 kilos. Habita los océanos Atlántico y Pacífico en su sector meridional, llegando por la costa de Chile hasta la altura de Valparaíso.

Es gris oscura, con piel suave, oleosa y desprovista de pelos. La cabeza ocupa un tercio del largo total y está provista de una boca de hasta seis metros. Es inofensiva sin embargo, debido a que su estrecho esófago sólo le permite presas pequeñas que cuele con unas láminas córneas sueltas a la mandíbula superior llamadas "barbas".

Las patas anteriores están transformadas en aletas y las posteriores, rudimentarias, no alcanzan a asomar fuera de la piel. Su aleta caudal es horizontal, contrariamente a la de los peces.

Respirando por medio de pulmones, como cualquier mamífero, sale a la superficie periódicamente y expira el aire por dos orificios nasales situados en la parte superior de la cabeza. Este aire se con-

densa y acusa la presencia del animal con el terístico doble chorrito de vapor y agua. Fuera de la utilidad de la grasa, la carne de ballena es comestible. En nuestro país se la chazado arguyendo que posee un marcado olor de pescado, siendo que ello se debe exclusivamente que se la traslada y almacena junto con la ordinaria.

Prueba que la ballena es animal y no pez la presencia del ballenatito, el cual mama de los pechos de su madre hasta completar el año.

Antiguamente se cazaba a la ballena con y lanza, desde chalupas que se bajaban de los cos balleneros. Era un combate exitante y ya que un coletazo destrababa fácilmente una baracaron mediana. Hoy se le lanza una que estalla en su interior, en forma proximal y deportiva.

Se aprovecha la capa de grasa que alcanza ta 50 cms.; las barbas, que posee en número mado de quinientas; y la carne, en paños de siendo más ricos que el nuestro, son menor drosos.

## CONCURSO EN LA LIRA

Ya anunciamos el domingo pasado que habrá un concurso en la Lira, motivado por el centenario del natalicio del gran Princip: Cochagüino. Su Eminencia el Cardenal

don José María Caro Rodríguez. Los poetas deberán mandar sus colaboraciones tan pronto sea posible. Los versos deberán ser en décimas encuante-

tadas. Los cuatro mejores versos serán publicados en la Lira Santacruzana del día 26 de junio de 1956.

Anticipamos que ya hemos recibido varias co-

laboraciones de gran valor. Es una hermosa ocasión para que los poetas muestren su habilidad y su cariño y respeto por el Cardenal José María Caro.

# Conozcamos a Nuestros Premios Municipales

## Neruda y su Poesía Política

Según Ferrero

Fragmento de "Premios Nacionales de Literatura", de Mario Ferrero, libro que obtuvo el Premio de Ensayo de la Municipalidad de Santiago

CELEBRAMOS esta actitud y participación en lo fundamental, de su ideología. Pero el libro contiene los síntomas parciales de una caída que luego se irá haciendo más habitual: la pérdida del lenguaje estético y su reemplazo por una crónica de la prosaica, prosaica, grandilocuente y desigual, que en el futuro restará calidad a su registro lírico y profundidad a su mensaje.

Es necesario advertir que no estamos en contra de la ideología política y filosófica del poeta, ni crítica de su concepción militante acerca del fenómeno artístico, pero el producto estético de tal posición puede ser sometido a un análisis crítico, conceptual y formal, sin que esto signifique un ataque a su posición ideológica. La tarea no es fácil, sobre todo si tenemos en cuenta que se ha insistido, con demasiada frecuencia, en que "la poesía nerudiana está más allá de toda crítica y de toda ponderación", (59), lo que viene a con-



firmar la inseguridad teórica de sus indiscriminados elogios. Porque, en la práctica, "el poema se cumple cuando se nos impone íntegro, sin dejarnos espacio para discutirle una verdad extrínseca. Pero la crítica hace falta que en el poeta la idea sea consubstancial al canto, que se disuelva en la palabra, como el aliento, respira sin recordar la mecánica de la respiración..." (60).

Es aquí donde se producen la trizadura, la falta de convicción interior, la ausencia de calidad emotiva y su reemplazo por recursos vulgares y prosaicos. Una parte de la poesía política de Neruda. Y no que estemos analizando con prejuicio o nos situemos al amparo de una posición antipolítica, no; es el lenguaje del arte es un lenguaje figurado, acon-



### TECNICA POETICA

EN UNA EDICION anterior dimos a conocer íntegramente la introducción de "Técnica Poética", ensayo de Renato Mora. El autor intenta que los nuevos poetas se salten la época del balance "promisorio" y se dediquen seriamente a estudiar su oficio.

El problema de la comunicación poética; Análisis del poema: componente sonoro; ritmo; paso de un ritmo a otro; ruptura del ritmo; semántica; componente gráfico; destake de palabras; segregación; paralelismo; fluencia y síntesis; Estructura del poema.

"Técnica Poética", de Renato Mora, ha sido editado por Editorial Neupert, Santiago de Chile.

### LA MUERTE EN EL ESPEJO

Noemí Paz, argentina, ha publicado en la Editorial Ismael B. Colombo, Buenos Aires, un conjunto de relatos con el título de "La Muerte en el Espejo".

De este libro ha dicho León Benarés: "El idioma de Noemí Paz es intenso, apretado, conciso. Un idioma cargado de sobreentendidos y tensiones, que dice lo que se ve, en un sobrio ajuste, y que a la vez, en el fondo, siempre a partir de una metáfora necesaria y enriquecedora. Un lenguaje alejado de la moliente y la elegante, a veces reiterativo, como una sola palabra, de una vez. Hay los momentos, en estos relatos, de ironía, sarcasmo, pero también ternura. Ternura por las

## El Premio de Ensayo

En nuestra edición anterior pusimos ante los ojos del lector unos trozos literarios correspondientes a los dos ganadores del Premio de Cuento de la Municipalidad de Santiago: Hernán Poblete Varas y Nicasio Tangol.

Hoy presentamos un trozo de "Premios Nacionales de Literatura", la obra de Mario Ferrero que obtuvo el Premio de Ensayo.

Mario Ferrero tiene cuarenta y seis años, de los cuales ha dedicado gran parte a la poesía y a la crítica literaria.

Su libro "Premios Nacionales de Literatura" (2 tomos), que ha recibido el Premio Municipal, ha sido además realizado con el Premio Gabriela Mistral, de Ensayo, y con el Premio Pedro de Oña de la Municipalidad de Nuñoa, y ha obtenido el Premio Nacional del Pueblo, del Municipio de San Miguel.

Colaborador casi habitual de nuestras páginas, Mario Ferrero, cuyas ideas políticas distan mucho de las que sostiene este diario, ha sabido ir interpretando, en sus crónicas, a los diversos autores de que se ha ocupado, sin herir y, a la vez, sin variar su posición ideológica, que respetamos porque él sabe respetar las posiciones ajenas.

El trozo de Ferrero que damos, corresponde a la parte del libro premiado, editado por Ercilla, en que analiza la poesía de Pablo Neruda.

El ensayo sobre Neruda es muchísimo más largo que el fragmento que de él damos. No pretendemos poner ante el lector —como en los casos anteriores— todo lo que el autor premiado es, sino un aspecto que consideramos buen ejemplo de su trabajo.

den ser vulneradas a pretexto de determinada intención, por muy honrosa que sea esta intención para el destino de la humanidad. El lenguaje del arte es un "lenguaje de sentimiento", y toda forma ajena a la belleza debe ser repudiada como un fin extrapoético y, por lo mismo, ocasional y de escasa perdurabilidad.

Algunas de estas ideas están siendo compartidas, en la actualidad, por un número cada día mayor de críticos que pertenecen a su mismo partido político. Lundkvist, por ejemplo, refiriéndose a su etapa más reciente, nos dice que "escribe poemas hermosos, claros simples, pero naturalmente sin la familiaridad penetrante que viene a ser poesía grande y conmovedora. Su poesía se ha dejado impresionar por el reportaje, se mueve rápida y resueltamente, con pasos de marcha, alegres o enérgicos. Se acerca a la afabilidad del lenguaje corriente de Mayakovsky, de su escanción tipográficamente subrayada, pero sin colocar los versos cortos en forma de escalones" (61). Digamos, de paso, que aquello de "se acerca a la afabilidad del lenguaje corriente", que parece ser un elo-

gio, se nos presenta a nosotros como la negación total y absoluta del arte ya que el arte se expresa en un lenguaje de imágenes diametralmente distinto del lenguaje lógico y racional de la vida diaria.

Fernando Alegria, a su vez, toca la liaga de otro de los problemas relativos a la poesía política de Neruda: la identidad entre contenido y forma, en cuya solución percibe una trizadura que no ha sido resuelta. "Al convertirse en un poeta político, Neruda se enfrenta a un gran dilema: ¿cómo cumplir con su deber de militante que le demanda simplicidad y realismo social en su creación literaria y, al mismo tiempo, mantener la hermélica belleza de su arte surrealista? O purifica su poesía de todo elemento decadente o renuncia a su militancia revolucionaria. No puede por supuesto, seguir ninguno de esos caminos. En el "Canto General" (1950), condena abiertamente la poesía de su juventud —todo lo escrito antes de "España en el Corazón"— y proclama su fe en la función social del arte. Será un poeta popular, claro, optimista, dinámico en la expresión del mundo del futuro. Sin embargo, en la zona más pura y honda de su poesía, Neruda seguirá siendo surrealista y, en consecuencia, permanecerá incomprendible para las masas" (62).

Otro aspecto de este problema, el de la escasa perduración de su poesía política de intención directa, la que se ve atacada por un sentido de utilidad inmediata y por lo mismo, pasajera, es insinuado por Jaime Concha en estos términos: "En 'España en el Corazón' la configuración poética del pueblo está en cerner. Cada poema vale aquí como un arma del momento, como violencia instantánea. Es poesía para un pueblo que se vio agredido de improviso y que se defiende improvisadamente. La experiencia, por lo cruel y dolorosa, parece resistir su coagulación estética" (63). Es decir, que hay dos tipos de poesía política en Neruda: la decantada, profunda y permanente, cuya representación más feliz podría ser "Un canto para Bolívar" y "Alturas de Machu Picchu", y la circunstancial, combatiente, propagandística que tiene múltiples expresiones a partir de "España en el Corazón".

De aquí deriva también la enorme diferencia entre dos libros dedicados a la revolución española y



Pablo Neruda

escritos por poetas latinoamericanos más o menos en la misma época: "España, aparta de mí este cáliz", de César Vallejo, y "España en el Corazón", de Pablo Neruda. El primero, firme, decantado, con una sólida posición humanística, profundamente emotivo, es obra permanente y hallazgo definitivo. El segundo, rebelde, blasfematorio, anárquico, desigual, tuvo valores de exaltación que el tiempo va borrando sin dejar otra huella que la honrosa actitud del poeta. De donde se concluye que no bastan la intención ni el destino inmediato que el autor persiga para hacer poesía política de calidad permanente, bella y extrema.

## "Légamo", Novela de Baltazar Castro

BALTAZAR Castro es, además, de una notable personalidad política, un reacio escritor de la generación del 38. Desde sus cuentos "Piedra y Nieve" siguiendo con sus novelas "Sewell", "Un hombre por el camino", "Mi camarada padre", hasta "Légamo", mantiene una definida actitud literaria, ahondando sus relatos novelescos en la oscura veta del dolor y de la angustia de los hombres y mujeres del mineral de El Tentente.

Sus obras revelan experiencia directa de la realidad que describe, lo que no ha de extrañarnos, ya que Baltazar Castro vivió y realizó trabajos administrativos en la Compañía Minera Braden, zona geográfica y humana que conoce perfectamente. Forma con

Oscar Castro y Gonzalo Drago una trilogía excepcional de escritores de temas mineros, dotados de extraordinario talento narrativo y sensibilidad humana.

"Légamo" narra la vida áspera y primitiva de los hombres y mujeres de ese mineral cordillerano, con trazos firmes y esenciales, no exentos a veces, de cierta morosidad descriptiva. El autor nos presenta una curiosa tipología de seres rudos, heridos por la incertidumbre y la desesperanza de un existir atormentado y fatalista. Emplea elementos humorísticos, dosificándolos adecuadamente, sin caer en el sarcasmo o el humor negro de otros escritores.

Relato de pasiones fuertes, de fuerzas síquicas y telúricas desa-

tadas en avalancha de destrucción y muerte. Erotismo desgarrado, rebeldía ante la injusticia y el precario orden de una sociedad egoísta desplazada. Todo ello escrito con un estilo renovado, ágil, sencillo, de escenas contrapuestas, simultaneando el tiempo y el espacio novelesco, como conviene al mundo desenfadado y vertiginoso en que vivimos. Encontramos casi siempre una nota de ternura y poesía, cualidades que señalan la exacta dimensión de un escritor inquieto y versátil, al adoptar nuevas técnicas narrativas, dentro de un marco de un realismo social, sin estridencias. Una obra, en suma, amena, hondamente sentida y realizada con dignidad.

MATIAS RAFIDE

# HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS



- 1) Una flecha en el aire; Antimateria y Antimatéria; Máquinas inteligentes; Norbert Wiener. Los orígenes. Las controversias. La retroacción y el feedback. Factores esenciales de la retroacción y el prejuicio matemático. Realidad y tiempo. Tanteo, aproximación o margen de seguridad. Mecanismos de retroacción complejos. Máquinas y sistemas cibernéticos frustrados o incompletos. El hombre cibernético y las máquinas. La ley del tanteo. El tiempo. Instantes directos. Otra vez el tiempo. God and Golem, ensayo postumo del doctor Wiener. Dios y ciencia. Momeostasis de la comunidad. Cibernética y religión.
- 4) Nuevos inmigrantes.
- 5) Albert Einstein, el hombre y el filósofo.
- 6) Una mirada a Chile: don Ignacio Domeyko; don Andrés Antonio Górriz.

El ensayo que da el título al libro ("Una flecha en el aire"), obtuvo recientemente el primer premio COPEC.

## REEDICION DE FERNANDO SANTIVAN

Nacimiento ha reeditado la famosa novela "Ansia", de Fernando Santiván, Premio Nacional de Literatura. La primera edición fue de 1910. Santiván, nacido en 1886, tenía entonces veinticuatro años de edad. Con ella obtuvo el primer premio del Concurso de Novela organizado con ocasión del Centenario. En el ensayo sobre los Premios Nacionales de que es autor Mario Ferrero, hemos encontrado el siguiente juicio del propio Santiván sobre esta novela: "Modestia y falsa modestia aparte, debo confesar que mi novela 'Ansia' estaba muy lejos de superar a esa preciosa obra titulada 'Mirando al Océano', de Guillermo Labarca. Huberston, a la cual se le asignó el 2º premio. 'Ansia' es un ensayo, un difuso, atropellado y borbotante ensayo de juventud. Quizás sea ese su único mérito: constituir una representación de lo que tiene de contradictorio y desproporcionado la edad juvenil".

Mariano Latortue escribió: "Es una de las pocas novelas chilenas que pintan la vida de los escritores y músicos de Santiago. A todas luces, el título tiene carácter simbólico. Santiván sintetiza en esa palabra la angustia del artista que goza y agoniza, en el sentido de aferrarse a la vida, de no morir, para crear su obra".

Imponerla a un público indiferente u hostil".

Característica —añota Ferrero— nada de común en esos días en que casi la totalidad de nuestra prosa narrativa tenía relación directa con los ambientes campesinos o regionales, tan propios de la escuela criollista.

## EL CESARISMO EN AMERICA LATINA

Ariel Peraltá, nacido en 1939, obtuvo el año pasado el Primer Premio Gabriela Mistral de Ensayo con "El Cesarismo en América Latina", que acaba de editar Orbé, Santiago.

Los temas que trata en cada uno de sus capítulos, pueden dar una idea del interés histórico, sociológico y político de este ensayo. Ellos son:

- I) Caracterización del César: su tipificación histórica.
- II) El cesarismo y su relación con la "psique humana colectiva".
- III) América Latina su marco sociológico y la psicología social del mestizaje.
- IV) El César americano: "hombres fuertes y tiranías".
- V) Los primeros Césares americanos y su importancia en la estructuración de las repúblicas: Bolívar, el arquero.
- VI) Chile en la huella del cesarismo: Portales y su legado político.
- VII) América Latina o la encrucijada del cesarismo y el "gendarme necesario".

## "DEL AMOR AL EXILIO"

Franco Belmonte, escritor nacido en Italia, publica bajo el sello de Alessandra C. Editora, la novela titulada "Del amor al exilio". Se trata de una romántica narración que comienza en Nápoles y termina en Santiago de Chile. Presenta un Don Juan que no busca aventuras, sino que se ve impulsado a ellas por circunstancias extrañas a su voluntad. Junto a esta figura aparece una serie de mujeres de distinta psicología. La trama es variada. Belmonte reside actualmente en Chile y la edición en castellano esta impresa en los talleres de La Novela Cosmopolita.

### CORRESPONDENCIA

La correspondencia y obras destinadas a esta página, se ruega enviarlas a J. T., Diario LA NACION, Santiago.



Arturo Aldunate Phillips



Fernando Santiván

## ENSAYOS DE ARTURO ALDUNATE

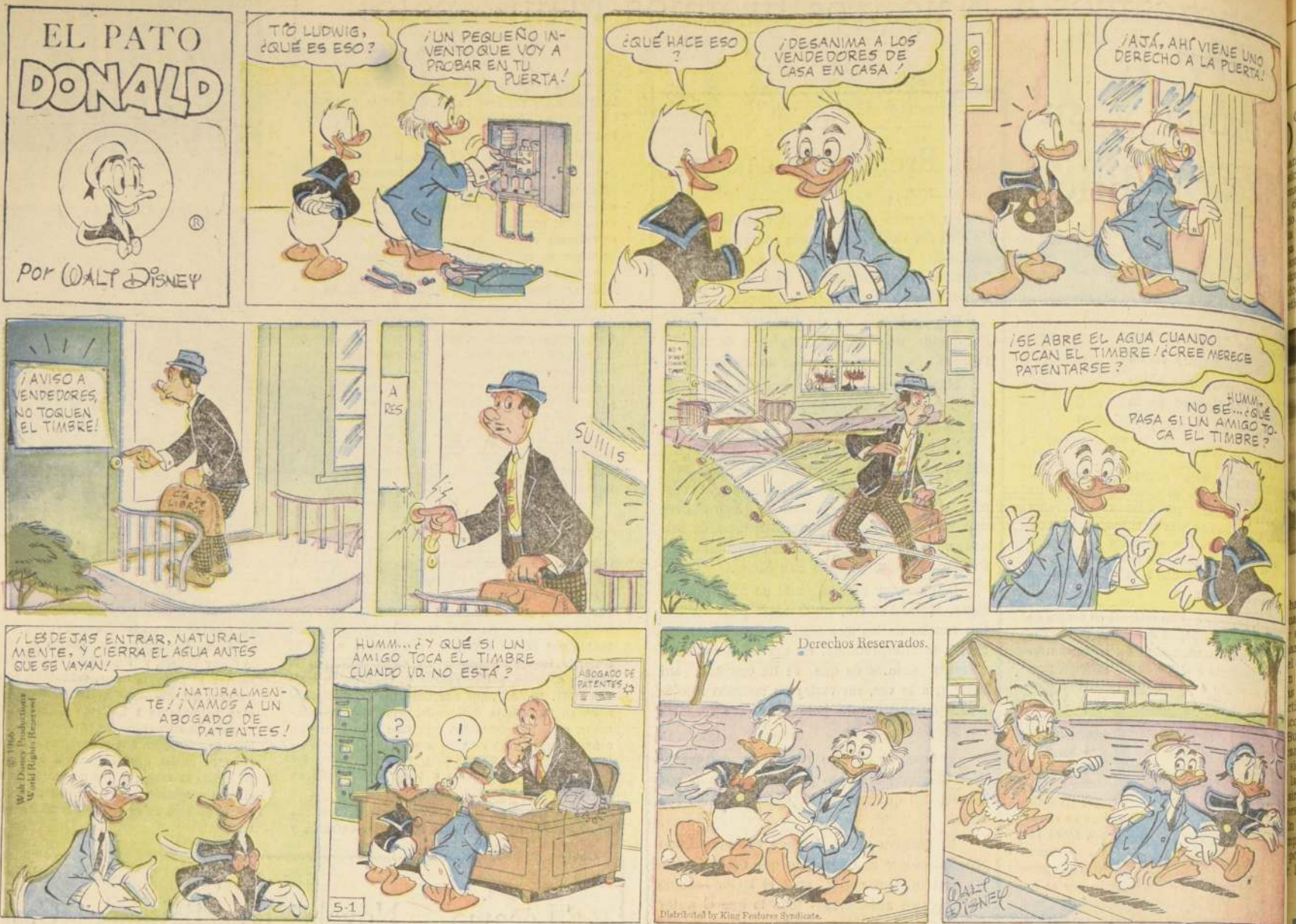
Arturo Aldunate Phillips, uno de los pocos ensayistas de valor con que cuenta nuestro país, nos entrega una variada colección de meditaciones en "Una flecha en el aire y otros ensayos", editados por Zig-Zag, Santiago.

Estos ensayos son, a la vez, sumamente instructivos para quienes desconocen las lúbricas posibilidades que el explosivo, progresivo de la ciencia nos está entregando.

Los ensayos que nos brinda en este tomo son:

# EL PATO DONALD

por WALT DISNEY



En Santiago Cayeron  
Esta Semana los 5 Escudos  
por el Mejor Dibujo



JUAN ALBERTO ALFARO SILVA, calle Manantiales 6071 Población Las Casas, ganó esta semana E° 5, de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".



## Exposiciones Burchard y Fossa Calderón

Por Ricardo BINDIS

do de menos en las últimas exposiciones, hoy día retornan actualizados y entregan las visiones de muchachitos de la plebe y las muchedumbres en la playa, con una paleta restringida a los ocre y los castaños más austeros. Es una posición objetivista que demuestra que cuando quiere entregar su mensaje desecha el lenguaje de lo más novedoso, para ser lo más honesto posible. Una exposición valiosa que demuestra los dotes siempre destacados en Burchard.

La Sociedad Nacional de Bellas Artes rinde homenaje, en sus salones, a Julio Fossa Calderón, y su hija Beatriz, pintora como su progenitor. Esta exposición retrospectiva nos muestra la sólida formación académica que le impuso el ambiente parisense a nuestro pintor, ya que vivió casi toda su vida en la bella capital de Francia.

El dibujo hábil, que precisa de los trazos amplios y sueltos, para captar con prolijidad los objetos del natural, tiene la fluidez, la habilidad que poseía un artista que alcanzó una Medalla de Oro (1936) en el exigente medio del Salón de los Artistas Franceses, último bastión galo de los ideales figurativos. Con todo, para un artista del lejano ambiente latinoamericano el honor era extraordinario y constituía una meta inalcanzable.

En toda su obra está el encanto de sus luces difusas, el respeto académico más riguroso para captar el modelo. Buscador del trozo de plena veracidad, hay algo de nostálgico recuerdo de lugares hermosos del fabuloso campo de Francia y de sus gentes. El pintor, eso sí, ama la figura humana y se solaza con la captación del modelo vivo. Algo de los amores clásicos de Puvis de Chavannes, está en nuestro pintor, ya que se vale, incluso, del modelo masculino desnudo para realizar su obra y realizar el serio estudio anatómico que exige su postura. El boceto "La Fundación de Santiago", tiene el sentido fresquistico y el recuerdo histórico a que fueron tan afectos los pintores de respeto clásico.

Un numeroso conjunto de pequeñas manchas, de bocetos, tienen un gran encanto y los acercan al maravilloso universo "impresionista", aunque sólo entendiera el estilo de manera temperada. Los dibujos al carbón, en su mayoría retratos y desnudos, tienen la autoridad de oficio y la seguridad de su rigurosa formación académica. Es cierto que Julio Fossa estaba demasiado apegado a cler-



Otro de los cuadros expuestos por Pablo Burchard.

ta añaña factura, pero no le podemos negar el "métier" más sólido y cierta gracia evocadora, que es especialmente notoria en sus pequeños cartones, con el colorido luminoso y fresco. Un artista que nos recuerda las mejores galas con que se adornaron nuestros maestros de principios de siglo, que se formaron en la recia disciplina de la Academia.



1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

1966 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off. 1-23

**N**OS HALLABAMOS sentados en el viejo muelle. Miller esperando a los mellizos. Nadie hablaba, y yo menos. Había tratado de hacerlo para decir que no me gustaba la idea de ad- mirarlos en la pandilla, pero todos me acallaron. El único que no lo hizo fue Jess, quien mirándome con fijeza preguntó: "¿Por qué, Vince?"

En realidad ni yo mismo lo sabía... quizá era porque tenían demasiado de todo. Ya ustedes sabrán a qué me refiero: Demasiados músculos, demasiada buena cara, y cuando reían era como si la risa de ambos fuera una sola: empezaba al mismo tiempo y terminaba al unísono. Tal vez esa haya sido la causa de que me cayeran mal... esa unión y semejanza tan estrecha.

Me quedé sentado, con la espalda apoyada en uno de los pilotes del muelle, contemplando cómo se estrellaba contra él, el agua negra y aceitosa, y deseando con toda mi alma que no les saliera bien la cosa: que el dependiente sospechara de ellos, antes que pudieran apoderarse del rifle. Así todos ve-

y siempre íbamos allí porque parecía estar en el fin del mundo: no había luces, ni gente, sólo nosotros y por debajo el agua azotando los pilotes, como esa noche en que estaba tan brava que los hacía crujir y moverse.

Llegamos antes que los mellizos y abrimos el primer bote de cerveza y alguien puso un montón de discos. La música marcaba el ritmo, dulce y caliente y allí estábamos, esperando.

Davey fue el primero en verlos, acercándose por el muelle hacia donde estábamos, caminando los dos al parejo, con el mismo paso, la misma altura, las mismas chamarras negras, los mismos mocasines negros y yo nunca me había sentido más inquieto en toda mi vida. Sentía como dolorido el cuerpo.

—De veras que éstos son unas fieras —dijo Manny—. ¿Qué tal si los hacemos roncinear?

—Pues si no —dijo a mi vez—, yo tengo algo para amansarlos.

Todos se rieron. Los dejamos llegar cerca y de pronto Jess les dijo:

—¡Párense ahí!

Se detuvieron y alguien alargó el brazo y quitó la mu-

una "alta fidelidad" muy buena; y Robert, allí, se robó... ¡dispensé!, contribuyó con una caja de champaña fina; y Vince... —se volvió y con un gesto me señaló a mí—. Vince demostró tener imaginación: nos trajo un par de esas que cantan y bailan... para que nos acompañaran por toda la noche.

Todo el mundo se carcajeó al oír eso; pero yo miraba a los mellizos. Ellos ni siquiera sonrieron, se quedaron allí mirándonos, tan pronto a Jess como a mí.

Al final, Dave me dio un codazo.

—¿Qué les pasa a éstos? —cuchicheó—. Parece que no están interesados.

Yo no le contesté. "Si están", pensé para mí. Hay gentes a quienes les parece que el diablo mismo no tiene interés.

Miré a Jess. Volvió a hablar y sus palabras le salían despacio y con cuidado, como si las llevara de la mano.

—Entre todos escogimos el regalo que tienen ustedes que traer. Necesitamos algo para salir de cacería... digamos algo así como un rifle "Weatherby", de los que venden en la armería de Dyman.

Todos miramos a los mellizos

## Un REGALITO para el CLUB por Pat Stadley



dían que esos amigos no eran más que pura boca y que no merecían entrar a nuestra pandilla.

Porque la cosa es que nosotros éramos algo especial, algo así como el círculo interior de una rueda. Por fuera éramos uno de esos "clubes sociales", a los que se patrocinaba para "que los muchachos no se hagan callejeros" y nos hacen nuestras "excursiones" y "balles del viernes", y todas esas tarugadas que ustedes saben; pero por dentro, bueno, éramos como el premio en una caja de galletas. Nosotros formábamos la crema, ¡qué caramba!, y al referirse a nosotros los demás bajaban la voz.

Esa noche íbamos a probar a los mellizos. Los habíamos vigilado desde que Manny dijo que querían entrar con nosotros. Y al decir vigilar no hablo por hablar. No había quien se nos escapara: nos fijábamos en su modo de hablar, de actuar, de vestir, de pensar y en las viejas con que andaban. Los queríamos machos... bien machos.

Les ordenamos que se reunieran con nosotros al extremo del muelle Miller. Este era un mugroso montón de pilotes y pilos viejos que salían del agua

sica. Cuando todo estuvo en silencio, Jess se dio la vuelta enderezándose. Siempre lo dejamos que sea el que hable, porque es muy instruido y se sabe expresar muy bien; aunque por debajo es templado cuando lo cansan.

Pero esa vez estaba tranquilo, calmado, y las palabras le salían suaves.

—Nos dijeron que ustedes querían entrar.

Uno de los dos dijo que sí. Jess nos miró a todos y sonrió o algo por el estilo.

—No es fácil. Pregúntenle a Davey aquí... necesitó probar tres veces.

Alguien dejó escapar una risilla y la voz de Jess se hizo más suave.

—Desde luego, el regalo de Davey fue algo especial —hizo una pausa como si estudiara a los mellizos—. Porque ya han de saber que hay que traer un regalo, ¿verdad?

Los dos movieron la cabeza diciendo que no.

Jess entonces se mostró sorprendido.

—¡No lo saben! Bueno, se los explicaré. Se trata de algo que demuestre su estimación por nosotros. Nada grande, sólo alguna cosilla para el club.

Como Manny! El nos trajo

zos y vimos que les había impresionado un poco la cosa. Pero no lo demostraron, sólo en sus ojos se les vio. Se les achicaron como los de un gato.

Jess extendió la mano abriendo los dedos en un movimiento circular.

—Ya ustedes saben. No debe intervenir el dinero para conseguir el regalo. Sólo la cabeza y dedos ágiles.

Los mellizos se miraron de soslayo y ya se marchaban cuando Davey exclamó:

—¿Qué, ¿no les damos el saludo?

Todos no enderezamos y empezamos a golpear contra el muelle. Se sentía como el golpeo corría por los viejos pilos y rebotaba subiéndole a uno por la espalda. Pero casi de inmediato Jess levantó las manos y todos nos aplacamos.

Entonces Jess encorvó un dedo y señaló un punto en medio del círculo que formábamos y ellos se acercaron y se pararon ahí.

—¿Ya saben las reglas de esto? —les preguntó Jess.

—Sí, nos las dijeron —contestó uno de los dos.

Jess entonces se volvió y nos miró a todos.

(Pasa a la Página 10)

# Salom שלום

## La Amerika nos akorda un millardo de liras para nuestro relevamiento

La Amerika nos akorda un millardo de liras para nuestro relevamiento. Este es el primer paso en el camino hacia la independencia de la Turquía moderna. El gobierno turco ha acordado con el gobierno de la Amerika un préstamo de un millardo de liras para el relevamiento de la Turquía moderna. Este es el primer paso en el camino hacia la independencia de la Turquía moderna.

## Los Estados Unidos kedarán "brasos alifios" Si Israel sería mentado

Si Israel sería mentado. Los Estados Unidos kedarán "brasos alifios". Este es el primer paso en el camino hacia la independencia de la Turquía moderna.

# Los Sefarditas en Turquía

Por Marú R. de KINSEL

A UN ESPAÑOL siempre le emociona escuchar mientras camina por las calles de Nueva York su propio idioma en labios, acaso, de algún puertorriqueño de los que viven en aquella ciudad, casi un millón. Resultan familiares los países de Hispanoamérica, porque en ellos hablamos nuestra propia lengua con sus habitantes. En Filipinas es signo de distinción hablar el idioma español. Pero, sobre todo, resulta impresionante encontrar al oriente de Europa, en Grecia y Turquía, comunidades nutridísimas de familias que hablan castellano y que se consideran españoles; familias que desde hace más de cuatrocientos cincuenta años, desde antes que Colón descubriera América, radican en Salónica, Estambul, Adana y tantas otras poblaciones griegas y turcas: hablamos de los sefarditas.

Creo que en Salónica la comunidad sefardita es más numerosa; cerca de cincuenta mil individuos en una población de setenta mil habitantes. En Estambul puede que existan unas dos mil familias, y muchos más dispersados por todas las ciudades importantes de lo que fue el antiguo Imperio otomano, repartidos en su geografía, aunque unidos como el fruto de una piña.

Desde el siglo XV los sefarditas se dispersan por toda Europa, especialmente por la oriental, donde fueron bien recibidos por el sultán Bayaceto y después por Solimán el Magnífico. Pero desde entonces hasta hoy los judíos sefarditas se han considerado siempre españoles.

En los últimos tiempos, principalmente durante la segunda guerra mundial, como consecuencia de las persecuciones nazis, el Gobierno español desarrolló una eficaz e intensa labor de protección de los sefarditas en todos los países en que eran perseguidos los judíos. Les fueron facilitados pasaportes españoles a muchos miles de ellos y se evitó, por medio de gestiones diplomáticas, la deportación a los terribles campos de concentración de Polonia de muchos centenares de sefarditas detenidos en Francia y, sobre todo, en Grecia. Y, por último, por una ley promulgada el 29 de septiembre de 1949, el Gobierno de España ofreció la condición de súbdito español a todos los sefarditas que lo desearan.

Los judíos sefarditas viven al modo español: comen y cenar tarde. Las comidas son, poco más o menos, iguales que las nuestras, incluida la deliciosa tortilla de patatas, que la consumen con más frecuencia si van al campo. Todos los sefarditas sienten gran devoción por el hogar y la familia. Sus máximas aspiraciones son siempre poder mejorar el nivel de vida.

Cuando se casa una joven sefardita, aparte del ajuar, su padre debe dotarla con una cantidad de dinero, según sus posibilidades económicas. Este dinero lo emplea el marido en la ampliación de su negocio y en cosas del hogar. Existe una condición: si un día el marido, por alguna razón, quiere divorciarse, debe devolver íntegra la dote que recibió de la esposa, y en alguna ocasión devuelve el doble. Este contrato lo hace el rabino de la sinagoga.

Cuando nace un niño, a los ocho días el rabino le hace la circuncisión. Al cumplir el chico trece años celebran una gran fiesta, que recibe el nombre de "Bar Mitzva" y tiene como significado el paso del niño a hombre. Durante la mañana del sábado el muchacho, acompañado de todos sus familiares y amigos, va a la sinagoga y allí lee un discurso, escrito en pergamino: habla de sus deberes como judío ante Dios y como hijo ante sus padres, agradece los cuidados que han tenido con él desde su nacimiento y promete compensarlos de todos sus desvelos. Una vez terminada la ceremonia religiosa, se celebra un banquete, y cada persona entrega al niño un regalo como recuerdo de ese día.

En la Pascua de los judíos, durante una semana, comen un pan especial, que no tiene sal ni

levadura, es de forma redonda como un pan de los pequeños agujeros en el centro. Este pan se llama "Matzot" y con él conmemoramos la salida de Egipto, cuando Moisés era perseguido por los faraones y durante el camino tuvieron que comer pan con el agua que iban encontrando en las rocas. Este pan es muy ligero y se hace en forma de pequeños agujeros en el centro. Este pan se llama "Matzot" y con él conmemoramos la salida de Egipto, cuando Moisés era perseguido por los faraones y durante el camino tuvieron que comer pan con el agua que iban encontrando en las rocas. Este pan es muy ligero y se hace en forma de pequeños agujeros en el centro.

En la fecha de "Yom Kippur" rezan durante todo el día, comen a las 12 y hasta la tarde del día siguiente a las 12. No comen ni beben nada; tampoco beben ni comen nada. Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

Al nuevo año lo designan "Rosh Hashana" que significa "cabeza de año", y es el primer día de octubre. De mañana y tarde las familias van a la sinagoga. En la casa hacen fiesta: primeramente, cuatro platos de sopa, a base de espinacas, huevos, queso y berenjenas. En el momento de la especie de aperitivo dicen una oración por la verdadera comida, que es la vida abundante y variada. Al día siguiente la familia va a visitar a los familiares y amigos. En la noche, los sefarditas comen una comida especial, que es la "Seuda de Shavuot". En la noche, los sefarditas comen una comida especial, que es la "Seuda de Shavuot".

Cuando algún sefardita desea comer a una tienda donde hay un hombre que mata animales, que recibe el nombre de "shochet". Este hombre debe matar cualquier animal que el comprador desee, de un animal que usar dos veces el cuchillo, no más de una vez. En la noche, los sefarditas comen una comida especial, que es la "Seuda de Shavuot".

En la primavera celebran la fiesta de "Pesach". Después de la cena pone una mesa, en pequeñas fuentes, toda clase de frutas secas y frescas de la temporada. Se reparte "El Hallel", y, ante de empezar a comer, el rabino lee el "Shema". En la noche, los sefarditas comen una comida especial, que es la "Seuda de Shavuot".

Los nombres más corrientes que he oído son: Clara, Sara, Rebecca. Y también en Sevilla, Toledo, Catalán, Coen, y otros.

Sabemos que algunos sefarditas se han ido a vivir a la calle y el número. Así que cuando hacen una excursión a España la llevan consigo e intentan que lo que fue hogar de sus mayores. Algunos se han ido a vivir a la calle y el número. Así que cuando hacen una excursión a España la llevan consigo e intentan que lo que fue hogar de sus mayores.

Cuando muere un sefardita le entierran en un suntuoso ataúd, envuelto en una sábana, con los brazos extendidos a los lados. Pasadas unas dos horas lo llevan al cementerio. Allí, en un lugar especial, lo entierran. Después de la enterradura, los familiares y amigos van a la casa a comer. Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

Por los padres llevan luto un año. Muere el marido, la viuda debe usar la vida, a no ser que vuelva a casarse. La viuda, viendo acercarse el momento de morir, se prepara para la muerte. Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

La Biblia la conservan escrita en un rollo de pergamino, guardado en un estuche de plata por un terciopelo, en el que están grabadas las palabras de la Ley. En ciertas ocasiones los sefarditas van a la sinagoga a leer la Biblia. Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

Escuché una vez a un sefardita decir: "Ayer me casé con una muchacha de aquí. Tiene los ojos como los de mi madre". Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

En Estambul hay dos grupos de sefarditas, descendientes de españoles y de turcos. Los sefarditas descendientes de españoles son los "Sephardim" y los descendientes de turcos son los "Mizrahim". Este día es dedicado especialmente a pedir perdón a Dios.

Los miembros de las treinta familias de Adana tienen casi todos nombres españoles. Están muy unidos y generalmente guardan la posición económica, que les permite vivir en Adana por Europa. Pero su mayor orgullo es ser sefarditas.

Dr. Johnn Manthner,

# LA MANTEQUILLA PROTEGE CONTRA LA ARTERIOSCLEROSIS

DESDE HACE AÑOS se vienen publicando tanto en los diarios como en las revistas ilustradas artículos en los cuales se aconseja que se evite el consumo de "grasas animales", renunciando también a utilizarlas sino sólo en cantidades muy reducidas en la preparación de las comidas. Contrariamente a las grasas vegetales, en primer lugar la margarina, las grasas de cerdo, contendrían las peligrosas colesterolinas. Circulando éstas en la sangre en cantidades demasiado abundantes, podrían dar origen a una serie de enfermedades peligrosas. Las colesterolinas acelerarían, según se afirmaba, la arteriosclerosis, pudiendo ser, en su último lugar, causas de trombosis y de infartos del miocardio.

Lectores críticos verificaron siempre de nuevo con qué exceso de celo los autores de esos artículos llamaron la atención sobre los peligros que las grasas animales representarían. Llegaron a la conclusión de que detrás de esas advertencias podrían estar ciertos intereses.

En un congreso de la "Sociedad Alemana de la Industria Lechera", recientemente celebrado en Kiel,

## LA NOCIVIDAD DE LAS GRASAS DE ORIGEN ANIMAL ES UN CUENTO

se develaron los motivos de esta campaña contra las grasas animales. Esta "propaganda macabra" sería una arma en la guerra entre los fabricantes de margarina y los productores de leche y sus derivados. El objetivo en vista sería ejercer influencia sobre los consumidores en el sentido de dar la preferencia a las grasas vegetales.

Los peritos de la industria lechera no se limitaron a colocar una afirmación contra la otra, presentaron pruebas contra la nocividad de las grasas animales, tan intensamente propagada. En el Instituto Federal de Investigación de la Industria Lechera, en Kiel, se realizaron series de experimentos que comenzaron por una dieta rica en mantequilla, administrada a personas atacadas de arteriosclerosis. Verificóse que esta "dieta de mantequilla" no hizo subir el tenor de colesterolina en la sangre, sino condujo

hasta a una disminución considerable. Aconteció, por lo tanto, exactamente lo contrario que se debía esperar según las afirmaciones de los propagandistas de la margarina. La otra gran sorpresa de los experimentos fue que la alimentación rica en mantequilla conservó la flora intestinal, tan importante para la salud. En experimentos paralelos con grasas vegetales se comprobó una disminución de la flora intestinal debido a las grandes cantidades de ácido linólico, que en la mantequilla existe sólo en una proporción insignificante.

Los especialistas de dietética Profesor Lembke y Dr. Frahm acentuaron en sus comunicaciones que la mantequilla es superior a las grasas vegetales por ser fácilmente asimilable, gracias a su estructura global. Las grasas vegetales no tienen esa estructura. "No hay razón alguna", declaró finalmente el Dr. Frahm, "de designar la mantequilla de menos digestible que las grasas ricas en ácido linólico o de afirmar que ella pueda ser nociva a la salud. No hay bases científicas para la afirmación que el consumo de mantequilla pueda elevar el nivel de colesterolina en la sangre".

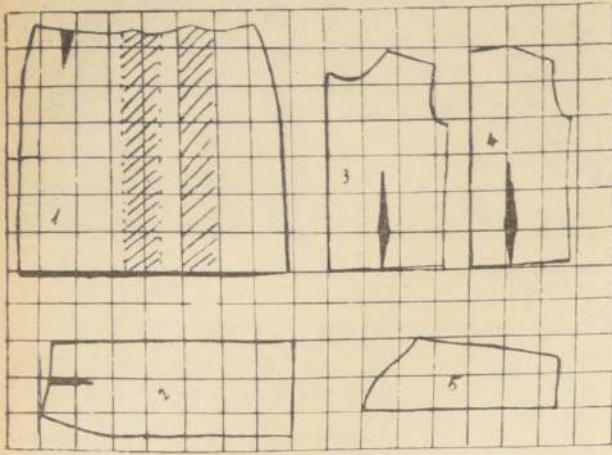
Dr. Johnn Manthner,



# PARA EL HOGAR LA MUJER

Por  
Georgette

## VENTANA DE LA MODA



Molde a escala de 10 centímetros para talla 46 del modelo presentado en Ventana de la Moda.

- 1.—Delantero de falda con las dos tablas con líneas.
- 2.—Mitad espalda de falda. En el género, debe ponerse al hilo de la tela.
- 3.—Mitad chaqueta delantera.
- 4.—Mitad chaqueta espalda.
- 5.—Mitad de manga. En la tela al hilo.

## CURSOS CORTE Y CONFECCION SORTEO

13 de junio

Correspondiente 6º Grupo

Nombre .....

Dirección .....



Presentamos un traje de dos piezas, confeccionado en lana de tono oscuro, cuya originalidad la lleva la falda con dos grandes tablas en el delantero a cinco centímetros de la línea central hacia el costado. La chaqueta sencilla se adorna con un cuello de piel.

El molde a escala de 10 centímetros para talla 46, va en esta página.

—A ver, tú primero, Manny.

Manny se dispara: —¿Cuál de ustedes dos es el mejor semental?

Así principió. Cogió una cerveza y me acosté de espaldas. Siguió lo de costumbre: vida amorosa, vida sexual y vida secreta. Una pregunta o provocación de cada uno de nosotros y ellos tenían que contestar firme y de prisa.

Di un largo trago y miré a los mellizos, que permanecían allí con las cabezas girando lentamente y sus ojos alertas y fríos. No importaba lo que se les preguntara, ellos siempre contestaban muy bien.

Hasta que me empezó a arder el alma y apenas si podía esperar a que llegara mi turno. Cuando me llegó me levanté y todo el mundo se calló. Ellos saben que yo cuando pregunto no lo hago de cualquier cosa. Me quede callado unos momentos mirando fijamente a los mellizos; troné los dedos, abrí la mano y Dave me puso en ella una cerveza. Le di unos buenos tragos y dije:

—Ustedes dos se entienden muy bien, ¿no? El mismo programa, los mismos maestros, los mismos amigos... Manejan el mismo auto, comen juntos, salen con muchachas juntos... se lavan los dientes juntos...

Todos se carcajearon con el chiste y que se mueven los mellizos hacia mí como si les hubiera picado un alacrán. —Todo eso está bien —y me tomé mi tiempo antes de escupirlo todo—. No hay nada como el amor fraternal... ¡menos en este club! ¡Aquí todos somos para todos! Nada de ser más para uno que para otro. ¿Me entienden?

Movieron las cabezas de arriba abajo, despacio. Bebi lo que quedaba de la cerveza y me sentí mejor.

—¡Muy bien! Ahora, qué tal si para probárnoslo, tú, Kennie, echas a Dennie al agua.

Hubo un instante de silencio. Yo podía oír mi respiración y de repente Jess no aguantó más la risa, y Dave le siguió y Manny, y en fin, todos empezaron a carcajearse y patear las tablas del muelle hasta que alcé las manos para que se callaran. Pero nadie dijo nada porque yo había hecho el reto y sólo yo podía retirarlo. Sos-tuve las manos en alto hasta que todos se callaron por completo y se oyeron las oleadas del mar debajo de nosotros, estrechándose contra los pilotes.

Uno de los mellizos dio un paso en mi dirección; pero el otro lo detuvo. Sus palabras llegaron a mis oídos inexpresivas, pero sombrías:

—¡Está bien! Pero para eso tú tendrás que escoger a Dennie y si lo distingues bien de entre los dos, se irá al agua; pero si te equivocas, entonces... tú eres el que te vas para abajo.

¡Me habían madrugado! ¡Y delante de todos! Porque, ¿quién demonios podría distinguir a uno del otro? Miré por encima de sus hombros... hacia la noche. A veces me había echado al agua desde ese mismo muelle pero en el día, cuando se veía bien el agua y no había marea como esa noche. Con que una oleada lo arroja a uno contra los pilotes y entonces las lapas darían buena cuenta de él dejándolo como criba.

## UN REGALITO... (De la Pág. 8)

Volví a mirar a los mellizos y he ahí que es la misma cara, pero duplicada, la que me está viendo. ¡De veras! No había manera de saber quién era quien de los dos, por lo que respirando hondo escogí la cara de la izquierda.

—¡Tú eres Dennie! —le dije. Y tuve suerte.

Se quedaron inmóviles por unos instantes y luego caminaron juntos hacia la orilla del muelle. Todos los seguimos.

Dennie se sentó y se quitó los zapatos, mientras Kennie observaba el agua por un lado.

—Hay siete metros de altura —dijo—, la marea se ha venido ya y aprisa —hizo una pausa y miró a su hermano—. Vamos al otro lado del muelle y de allí te tiras.

Esperé a que Dennie hiciera el impulso de levantarse y lo detuve con un ademán.

—¡Alto ahí! —les dije—. Yo hice el reto y tengo derecho a poner las condiciones. Ese tiene que echarse desde este lado.

La cara de Kennie se aplomó un poco.

—¡La marea viene de este lado y lo va a aventar contra los pilotes!

Me encogi de hombros. —¡Y qué! ¿Quieren o no entrar al club?

El apartó de mí los ojos y volvió a estudiar el agua.

Dennie se empezó a quitar los pantalones y pronto quedó sólo en calzoncillos. Se acercó al borde y aguardó allí. Kennie apoyó la mano en él.

—No te hundas mucho y nada duro a la derecha —luego, se quedó silencioso por un momento y de repente dijo—: ¡Vamos! —y Dennie se echó con un clavado perfecto.

Todos nos amontonamos en el borde tratando de distinguirlo en la negrura; pero no se podía ver mucho: apenas si la superficie del agua, muy movida, incansable, hasta donde alcanzaba la vista. Entonces Kennie dio un silbido largo y agudo. Y de algún lado del agua llegó la respuesta.

Davey me agarró por el brazo.

—¿Cómo lo vamos a sacar? —me preguntó.

Vi que todos tenían los ojos fijos en mí y sobre todo el mellizo; pero su mirada no era como la de los otros; tenía odio. "Este no me va a asustar", pensé, y mirándolo de frente le dije:

—Ya que es tan fiera, que nade hasta la orilla.

Se me quedó mirando y dio otro silbido que terminaba hacia arriba, como preguntando. Y llegó la contestación —un poco más débil y delante de nosotros—, y Kennie se volvió a verme y me dijo:

—No se vayan... Volvete mos con el regalo.

Y empezó a caminar hacia la orilla; pero sin separarse del borde del muelle, silbando de vez en vez y deteniéndose a esperar la respuesta. Así siguieron hasta que ya no los oímos más, con lo que supimos que habían llegado a la orilla.

Entonces me dijo Manny: —¿Qué te pareció? ¿Verdad que se echó muy bien?

Y todos se pusieron a hablar al mismo tiempo; pero yo me separé de ellos y fui por una cerveza y me acosté sobre el piso de tablas, a solas. Debajo de mí oía el hervor del agua y parecía como si se riera

y de repente me dieron ganas de levantarme y correr como un demonio hacia la orilla.

En eso Robert puso el tocador a todo volumen y alguien puso en circulación una botella de bourbon; le di un trago lo más grande que pude y Jess se me quedó mirando y luego empezó a reírse. Me levanté y acercándome a él le di la botella.

—Está bien, sigue riéndote —le dije—; pero si tuviéramos tantitos sesos no esperaríamos a que regresaran.

Se empujó la botella y dio un trago bien gordo. Luego, sonriéndose, con esa su sonrisa de ardilla, me dijo:

—Esos tipos ya te metieron miedo. Calmate, hombre, calmate, no creas que van a volver con el rifle.

—Volverán —le contesté, y fui hasta el borde para mirar abajo el agua y estaba más alta y más negra que antes; entonces pensé:

"Una oleada que se venga con más fuerza y todo este montón de tabla se hunde".

Seguí pensando en cómo se sentiría uno en el agua, con sal en la boca y los ojos, y las olas golpeándolo. Me entró un temblor tan fuerte que tuve que sentarme. Y luego fue como si adivinara... Me quité los zapatos y la chamarra, revisé el cierre automático de los pantalones para que no se me fuera a descubrir y mirando a los muchachos me dieron ganas de correr y gritarles: "¡Con un demonio, vamos de aquí!"; pero yo sabía que no serviría de nada y me quedé sentado, sin hablar, porque ¿quién puede decirle al mundo que el fin se acerca?

Creo que fui el primero en oírlos. Fue como si sus pisadas hicieran balancear aún más el muelle. Todos se callaron y los miramos acercarse. Llevaban algo grande y pesado entre los dos.

Entonces Davey se me acercó y me agarró por la camisa.

—¿Qué traen esos, Vince? —me preguntó y me volví a mirarlo, porque su voz sonaba delgada y extraña.

—Nada —le dije—. Es sólo una caja. Le han de haber "sacado" a lo del rifle y traen una caja de licor para ablandarnos.

En eso Manny dejó escapar una risita:

Parece una caja de licor sobre ruedas. ¿Qué tal si traen allí una ballarina?

Todos rieron, pero sin la naturalidad de otras veces.

Los mellizos se detuvieron a unos diez metros de nosotros y entonces pudimos ver lo que llevaban. Era de aspecto grande y sólido, con una puerta en el frente; pero no podía verse el interior.

Nadie dijo una palabra, esperando que hablara Jess. Este se adelantó un poco y señalando con el pulgar hacia la caja, les dijo:

—¡Yo creía que los habíamos mandado por un rifle!

Uno de ellos se agachó y alzó una cosa de la parte de arriba de la caja y se la aventó a Jess. Este la cogió en el aire y la examinó cuidadosamente. Todos nos acercamos a ver; si, ¡era el rifle! Estaba tan negro y lustroso que todos quisieron agarrarlo y nos lo pasamos. ¡Era algo que valía la pena tener en la mano! Luego, Jess lo volvió a coger y le abrió la re-

cámara. Entonces se quedó viendo a los mellizos y les dijo:

—¡Está descargado!

Ellos se encogieron de hombros y uno contestó:

—¡Ustedes no nos dijeron que lo trajéramos con balas!

Jess se quedó callado por un minuto bien largo y apoyándose en el rifle nos recorrió con la mirada. Todos dijeron que sí con la cabeza, excepto yo, y como no tenía nada que decir ya, me quedé callado. Entonces Jess les dijo a los mellizos:

—¡Está bien, quedan admitidos!

Los dos se miraron uno al otro e hicieron un movimiento como de alivio, pero uno de ellos sonrió y dijo:

—¿Cuál de los dos?

Jess, sorprendido, le preguntó:

—¿Qué quieres decir con eso?

Ahora el mellizo se echó a reír de buenas ganas.

—Es que viendo que somos dos y que alguno de ustedes podría alegar que sólo dábamos un regalo... trajimos dos. Algo más para el club... como dijeron... y con dedicatoria especial para Vince.

Entonces, se agachó hacia adelante y cogiendo la agarradera de la puertecilla de la caja le dio un tirón saltando al mismo tiempo para atrás y entonces los dos se destaparon a todo correr por el muelle hacia la orilla.

Pero la cosa fue que no nos fijamos mucho en ellos, porque la puerta se estaba moviendo abierta y algo salió de la obscuridad de aquella caja y se desenvolvió.

Davey me agarró por un brazo y me gritó, pero de veras fuerte:

—¡Es un gato!

Si, era un gato, muy bien, pero grande y amarillo, y con manchas, que se iba acercando a nosotros aprisa y con ligereza, la cabeza hacia adelante y con el hocico abierto, amenazador.

Al principio nos quedamos paralizados y luego todos nos movimos al mismo tiempo, empujándonos, atropellándonos y gritando, con aquel animal que saltaba de un lado a otro del muelle. En eso éste empezó a temblar y a torcerse, y yo traté de llegar hasta el borde para poder echarme al agua sin obstáculos; pero me sentí resbalar eirme de lado; fue como si el agua subiera a nuestro encuentro para cernernos a todos. Un instante antes de caer, oí un silbido, claro y agudo; pero yo sabía que no iba dirigido a nosotros.

Sólo Jess y yo pudimos llegar hasta la orilla. Pasó una semana antes de que pudieran dar con los cuerpos de los otros y los periódicos hicieron mucho escándalo, diciendo que todo el club había ido a pescar en la noche y que el muelle se había hundido y quién sabe cuántas cosas más. Jess y yo no desmentimos nada, y tampoco los otros dos.

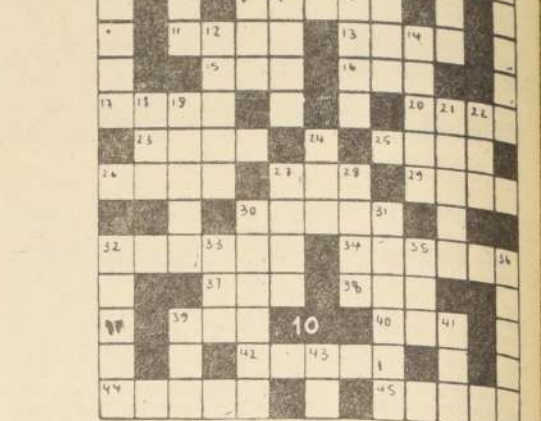
Claro que volvimos a verlos, pero ahora eran unos tipos de muchas polendas. Formaron su propio club y jalaron a los más listos, y cada vez que pasan junto a nosotros manejando su convertible, ese leopardo grande, amarillo, con manchas negras y domesticado, se vuelve a mirarnos desde el asiento de atrás. Realmente impone. Ya sabe usted a lo que me refiero.

## CUIDE SUS ADEMANES

NO EXISTE nada más desagradable a la vista que una mujer que se mueva constantemente. Atrae la atención de todos, poniéndolos en sus manos, sus labios, sus ojos y hasta de su nariz. Se trata de una reacción nerviosa posible de ser curada. Obsérvese la tensión, tal vez haga gestos sin siquiera darse cuenta de ello, y trate de girar mediante la voluntad. ¿Se siente usted en una silla y se mantiene derecha? ¿O se mueve balanceando el pie que deja en el aire? ¿Entrelaza las manos? ¿Se agita el momento el cabello? ¿Hace tamborilear los dedos sobre la mesa, o sobre las manos por el rostro?

Trate de evitar estos actos, si los realiza. Son desagradables en el mismo y poco femeninos.

## PALABRAS CRUZADAS



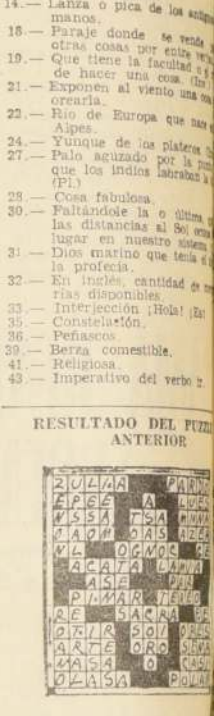
### HORIZONTALES:

- 1.—Antiguamente canillera.
- 5.—Gran actividad inspirada por la fe religiosa o por el afecto a una persona. (Pl.)
- 8.—Consejo lo que intento.
- 11.—En inglés, reunión de caballos para carreras.
- 13.—Unir con ligaduras.
- 15.—Composición poética.
- 16.—Adverbio de cantidad.
- 17.—Río de Alemania y de Polonia.
- 20.—Libro de la ley judaica.
- 23.—Camino hacia ese lugar. (Inv.)
- 25.—Ciudad de Italia; puerto en el Adriático.
- 26.—Superficie.
- 27.—Hijo de Noé.
- 29.—Río de Europa.
- 30.—Cuerno de cuernos animales. (Inv.)
- 32.—Fuente para depositar la sopa.
- 34.—Sonar los truenos.
- 37.—Humor que sale de las lagas.
- 38.—Intersección. (Sol. (Inv.))
- 39.—Gato en inglés.
- 40.—Yunque de los plateros.
- 42.—De noticia de una cosa.
- 44.—Prefijo que se pone delante de algunas unidades métricas y significa: mil. (Pl.)
- 45.—Que no son las mismas.

### VERTICALES:

- 1.—Acabamiento, decadencia.
- 2.—Cuadrúpedo.
- 3.—Masa de nieve que rueda por los montes a los valles con gran estruendo.
- 4.—Símbolo químico de la plata.
- 5.—Figura de la baraja que representa a un infante.
- 6.—Corriente de agua bastante caudalosa que desemboca en el mar. (Inv.)
- 7.—Instrumento de hierro para sacchar, recordando la tierra sembrada.
- 8.—Composición poética. (Pl.)
- 10.—Manejo de flores.

### RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



## TRAYECTORIA... (De la 1a.)

albergado, desde entonces, las más importantes exhibiciones colectivas que se han presentado en Santiago, mostrando la más activa vanguardia, rompiendo totalmente con el sentido excesivamente académico con que se inaugurara hacia más de medio siglo.

Entre las muestras de este tipo que han constituido acontecimientos históricos, está la hermosa exposición "De Manet a nuestros días", que llevó a más de treinta mil visitantes en el mes que permaneció abierta, en 1950. También cabe recordar la hermosa muestra de pintura italiana contemporánea, en 1957, y la completa retrospectiva dedicada a Roberto Matta.

En 1963 el museo se vio enriquecido con la excelente colección del príncipe Wittgenstein. Veamos algo de esa adquisición. Estos cuadros estaban en el palacio del ilustre ciudadano alemán que, luego del último conflicto bélico, desee emigrar a un país lejano y tranquilo, que tuviera clima similar al suyo y respetara la tradición occidental. Mandó con anterioridad las telas y durante años permanecieron en la bóveda de un banco capitalino. Finalmente, por dificultades de diversa índole, desistió del viaje. Los enormes lienzos deberían retornar a su lugar de origen, pero antes de emprender el viaje de regreso, Luis Vargas Rosas, Director del Museo de Bellas Artes, decidió regalarle al público chileno la visión de estos cuadros, para cumplir un plan de divulgación. Al darse cuenta de lo valioso de la selección, comenzó a hacer gestiones para adquirirla, lo que se consiguió, finalmente, con la intervención de la Braden Copper Company que dio la suma de 30.000 dólares para comprarla. En este breve comentario queda explicada la presencia de tan fastuosa colección

barroca, adquirida a un precio.

Por un extraño azar, el tino, ha vuelto a trabajar nuevamente en el Museo de Artes, el vaciador Manuel A. Reira, que se iniciara hábilmente 56 años en el edificio del Parque Forestal. Un hecho verdaderamente solitario. Allí está con sus des y sus esculturas, el do el yeso con el mismo sismo de hace medio siglo un hombre vigoroso que perdido en fortaleza con verdadera pasión ha comunicado su saber a su hijo, que desde hace ocupa el cargo de su padre la Escuela de Bellas Artes con emoción los jos que realizó a Virgilio y todos los escultores, tantes que le siguieron. página viva del arte nacional y que tiene la mente los recuerdos de muchachada artista de pios de siglo.

Cuando conversamos Luis Vargas Rosas, rector del Museo de Bellas Artes, y nos comunicó la labor que se avecina, ya ha formado un grupo de nas dedicadas a guías de y se preparan catálogos cativos, nos informa creible. El Rembrandt, seo ha sido solicitado dres, para formar parte gran exposición retro del gran maestro holandés una hermosa oportunidad comprobar la autenticidad, ya que mucho a cutido en cuanto a valor. Se le ha prometido aseguran alta y un prestigio para queño país el colabora tan importante empu tica. Un hecho que tiene ajetreando al que toma todas las nes para que el famo vuela en las mejores nes.

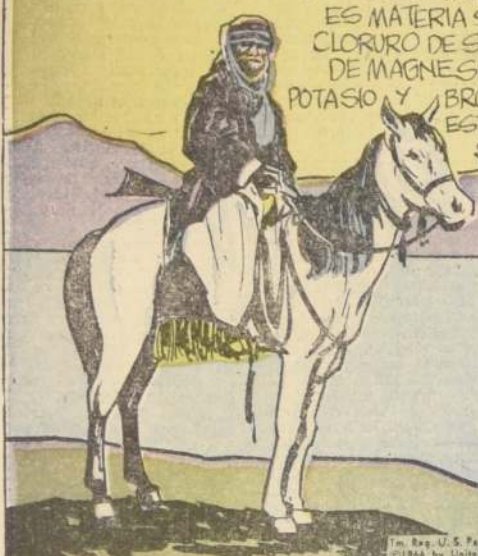
ALL THE NEW YORK CITY AND DISTRICT OF COLUMBIA

# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

EL MAR MUERTO - ISRAEL-JORDAN, 430 M. BAJO EL NIVEL DEL MAR, ES UN DEPÓSITO VALIOSO DE RIQUEZA MINERAL. 24%

ES MATERIA SÓLIDA, CLORURO DE SODIO, CLORURO DE MAGNESIO, CLORURO DE POTASIO Y BROMURO DE MAGNESIO, ESTIMADO EN MÁS DE \$1.200.000.000.000



¡EL AMFIOXO UN ANIMAL PEQUEÑO QUE VIVE EN LOS MARES DE POCA PROFUNDIDAD, ES UN ESLABÓN ENTRE VERTEBRADOS E INVERTEBRADOS... TIENE UNA VARA DE CARTILAGO Y UNA CUERDA DE NERVO A LO LARGO DE SU ESPALDA!

EL ALA DE UN AVIÓN SIRVE DE CAMPANARIO DE UNA CAPILLA, EN SOLA FLYSTASJON, BASE DE LA FUERZA AEREA REAL DE NORUEGA...



¡MUCHOS OBSERVATORIOS Y ASTRONOMOS SE ESPECIALIZAN EXCLUSIVAMENTE EN ESTUDIAR EL SOL!

JOHN ENDECOTT, JEFE DE LA COLONIA PURITANA QUE FUNDO A SALEM, EN MASSACHUSETT, E.U., ENVIO A INGLATERRA A DOS MIEMBROS DEL CONCILIO PORQUE QUERIAN USAR EL LIBRO EPISCOPAL PARA REZAR.



EL GAVILÁN GORRIÓN UN AVE DE RAPINA, ES EL HALCON MAS PEQUEÑO DE AMERICA, ¡NO ES MAS GRANDE QUE UN PETIRROVO!



¡EL MUSGO DE ISLANDIA, QUE EN REALIDAD ES UN LIQUEN, SE SECA, SE HACE POLVO Y SE HACE UN PAN CON EL, EN ISLANDIA!



EL PANDA DE CHINA Y EL TIBET ESTÁ EMPARENTADO CON EL MAPACHE. ¡ES MUY RARO, Y FUE VISTO POR PRIMERA VEZ HACE CIENTO AÑOS!

**¡GRATIS!**

ESTOS MATERIALES PARA USTED

...y estudie practicando

**CORTE Y CONFECCION**

**DIBUJO**

**MECANICA**

**RADIO**

**INGLES**

**CONTABILIDAD**

**GRATIS**

PIDA ESTE LIBRO

**ESCUELAS LATINO-AMERICANAS**

ESTADO 337 - CLASIFICADO 519

Nombre: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

Curso: \_\_\_\_\_

Envíame GRATIS la Guía de Estudios

**¡GRATIS!**

## PERIQUITA

por ERNIE BUSHMILLER

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO ESE HOMBRE?

ESTÁ PINTANDO UN CARTEL

VAMOS A VERLO

BUENO

ES

ESTA E

¡CARAMBA! ¡MIS CARTUCHOS DESAPARECIERON!

ESTA ES LA TEMPORADA DE LA GRIPE. TENGA CUIDADO. DEPTO. DE SALUD

PAZ, 11 (Inter Press Service). La exis-

## MAQUINARIA ELECTORAL MONTADA POR MILITARES

La Paz, 11 (Inter Press Service). La existencia de una "maquinaria electoral" montada por militares, funcionarios de Aduanas y otras autoridades en el departamento de Beni, fue denunciada por el jefe de la "Fuerza Socialista Boliviana" (FSB), Mario Gutiérrez, a su regreso de una gira electoral por aquella región oriental del país. Gutiérrez subrayó que ese hecho constituye una grave amenaza para el prestigio de las fuerzas armadas de Bolivia. El dirigente telegrafista, cuyo nombre no fue revelado, participó en las elecciones generales de julio próximo, bajo la denominación de "Comunidad Democrática Cristiana". En que se agrupa con varios partidos, también de oposición, afirmando que las autoridades militares han convertido "en agentes electorales" a los generales Barrios y de su movimiento, el heterogéneo Frente de la Revolución, el heterogéneo Frente de la Revolución Boliviana (FRB). "Esa parcialidad

—denunció Gutiérrez— desprecia a las FF. AA."

Empero, el dirigente de la FSB —uno de los partidos de oposición más importantes del país por su fuerza electoral en las concentraciones urbanas— expresó "confianza" en que, tomando como base estas denuncias, el alto mando militar evitará esa parcialidad y tomará medidas para que el papel de la Junta Militar de Gobierno y de las FF. AA. se ajuste a los mandatos constitucionales, sin comprometerse con el mayor fraude que registra nuestra historia republicana.

Acercos de la experiencia recogida en su viaje electoral, Gutiérrez dijo que "de mediar presiones de parte de las FF. AA., los candidatos de la CDC —el general Bilbao Riola, a la Presidencia, y Gonzalo Romero Álvarez, a la Vicepresidencia—, triunfarán ampliamente en las elecciones de julio".

# Selección de Chile Enfrenta Hoy a Sevilla

En el encuentro preliminar de la jornada doble, Milán de Italia ante Sheffield United, de Inglaterra. El preliminar se inicia a las 13.45 y el match de fondo a las 15.45 horas

### CHILE CON TRES CAMBIOS

El entrenador del plantel nacional anunció ayer, en forma definitiva, que el conjunto nacional formaría en esta oportunidad con Olivares; Ey-

zaguirre, Donoso y Valentini; Cruz y Marcos; Fouilloux, Prieto, Tobar, Jaime Ramírez y Araya. En el 2º tiempo Valdés reemplazará a Ramírez y Carlos Campos a Tobar. Es

posible además, señaló Alamos, que Leonel Sánchez actúe algunos minutos en reemplazo de Araya. Estos cambios obedecen a la intención del coach de darle oportunidad a algu-

nos jugadores como Olivares, Donoso y Carlos Campos.

Sin duda que el preliminar, resulta, considerando la actuación anterior de los equipos, el cotejo de mayor trascendencia. De vencer Milán mantendría su condición de invitado y con ello las posibilidades de llegar a enfrentar a Chile, el próximo miércoles, con la mejor opción para clasificarse campeón del certamen.

TERCERA SECCION

## Thayer a Moscú



## Programada Campaña Nacional de Ayuda a Damnificados de Aisén

Diferentes organismos se han sumado a las acciones que se inician mañana. Quedó totalmente restablecido el tránsito entre Aisén y Coihaique

Mañana se dará comienzo en Santiago a la campaña de recaudación de ropas de abrigo y otras ayudas para los damnificados de la provincia de Aisén, que fue azotada por fuertes temporales de lluvia y viento en los últimos días.

La campaña está presidida por un comité organizador compuesto por estudiantes universitarios y secundarios, Carabineros, Defensa Civil, Cruz Roja, Scouts y pobladores de Centros de Madres, Juntas de Vecinos y Cooperativas.

Estas fuerzas, que se calcula suman 10 mil personas en el país, se movilizarán para recolectar, casa por casa, las ayudas. La Semana de recolección se iniciará desde mañana lunes 13 al sábado 18, e incluirá una colecta pública nacional.

Para lograr éxito en esta campaña el comité organizador ha solicitado la colaboración de toda la ciudadanía. Cualquier consulta u ofrecimiento pueden hacerse al tono 62910, que corresponde a la secretaría permanente del Comité.

En los dos últimos días de la semana en curso se recibieron en el Ministerio del Interior las siguientes erogaciones en favor de los damnificados por los temporales, que han afectado a la provincia de Aisén:

### CAMINO AISEN A COIHAIQUE

Quedó restablecido el tránsito entre Aisén y Coihaique, con limitación de carga hasta cuatro toneladas y tránsito en el río Correntoso, donde se terminó una pasarela para peatones.

Así lo informó el delegado de Obras Públicas en Aisén, Raúl Sanhueza, al Director de Obras Públicas, Alfonso Díaz Oss.

El informe enviado por dicho funcionario indica que las obras se concluyeron en 19 días con trabajo permanente. Agradece que se está construyendo un puente provisional sobre el río Correntoso para dar paso a los vehículos en forma directa mientras se levanta la vía definitiva, para reemplazar al puente que destruyó el temporal.

Finaliza el informe señalando que la limitación de carga se debe a que es necesario esperar el asentamiento de la capa de estabilizado del camino y las condiciones precarias de algunos puentes menores que se están reforzando.

## Jacques Chonchol Herido en Accidente del Tránsito

Una colisión que fue aminorada debido a rápidas maniobras de ambos conductores pudo haber tenido fatales consecuencias para el Vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Jacques Chonchol, quien cuando alrededor de las 16 horas se dirigía en su automóvil particular hacia Puente Alto, fue embestido por un microbús.

La violencia del choque hizo necesaria la internación de Jacques Chonchol en la Clínica Santa María, donde un grupo de médicos, dirigidos por el Dr. Gustavo Vergara y el Dr. Horacio Iruera, procedieron a adoptar las medidas quirúrgicas de emergencia.

A raíz de este accidente, el Vicepresidente de INDAP sufrió la fractura del maxilar inferior. Además de lesiones en una rodilla, se fracturó dos costillas.

El propio Ministro de Agricultura, Hugo Trivelli, informado de inmediato de este suceso, permaneció pasada la medianoche en la habitación N° 429 de la Clínica "Santa María", respondiendo llamados telefónicos e informando que Jacques Chonchol se estaba recuperando satisfactoriamente y que las lesiones sólo eran de mediana gravedad.

# Se Repone Lentamente el Púgil Guillermo Salinas

Fuera de peligro de las heridas con arma blanca que le infiriera el ex boxeador Hugo Henríquez. El olimpico chileno se encuentra internado en la Posta N° 3 de la Asistencia Pública

Fuera de peligro de las graves lesiones con arma blanca que le infiriera el ex pugilista Hugo Henríquez en la noche del jueves, se encuentra ya el ex campeón amateur de peso mediano y representante a los Juegos Olímpicos de Tokio, Guillermo Salinas.

La extraordinaria vitalidad del campeón ferroviario, que le permitiera ser el único boxeador chileno que ganó una pelea en las Olimpiadas, una vez más le ha dado el triunfo en una batalla que aún sostienen los médicos de la Posta N° 3 por restablecerle.

Demacrado, aún bajo los efectos de la anestesia de las operaciones para salvarlo de las serias heridas sufridas en el cuerpo, Salinas conversó con LA NACION, y el temple luchador afloró nuevamente en las declaraciones del actual pugilista profesional:

—"Ya estoy un poco mejor y al parecer de ésta me escapo. Llegué muy mal por la pérdida de sangre, pero el doctor me dijo que por segundos me salvé. Mas demora hubiese sido fatal".

Le cuesta mucho hablar, y lo hace jadeando, entrecortando las frases a consecuencia del esfuerzo:

—"¿Cómo empezó? Bueno, me acuerdo poco, pero creo que fue a la entrada de su casa, en el Estadio San Eugenio de Ferrobádminton, en donde ambos somos cuidadores de cancha. Yo fui a entregarle un pitto y comenzamos a discutir". Ya habíamos peleado dos veces y yo le había pegado, pero ésta vez me sorprendió al lanzarme la puñalada antes que hiciera nada. Ahí caí al suelo y comencé a arrastrarme hacia su casa.

—"No sé qué quería hacerme, traté de tirarle al-

gunos golpes, defenderme, pero el dolor era muy intenso y no pude más. Creo que me estaba ahorcando cuando llegó mi señora... sólo entonces me soltó".

El relato tiene características dramáticas, pues el hombre que sobre el ring era una verdadera fiera, parece abismado de la crueldad que demostró su agresor.

El pleito no era nuevo, había por medio diferencias de trabajo, envidias pequeñas, y "El Negro Henríquez" había dicho en todo el barrio que lo tenía

que echar de la cancha vivo o muerto.

La sangre llegó al río y Salinas estuvo a punto de perder la vida, que se le escapaba por una herida abierta durante tres horas antes de ser intervenido. Sin embargo, su vitalidad lo salvó una vez más.

Ahora, ya fuera de peligro, el campeón piensa solamente en la recuperación.

—"Boxear de nuevo, es muy difícil, pero el doctor me ha dicho que puede ser posible. En todo caso, después veré. Por ahora sólo queda esperar".



AGOTADO, aún bajo los efectos de la anestesia y muy debilitado por la pérdida de sangre, el ex campeón chileno de boxeo aficionado, Guillermo Salinas, sale

del peligro en la Posta N° 3 de la Asistencia Pública. LA NACION logró esta nota gráfica exclusiva gracias a un hábil recurso periodístico.

## Descifrado Millonario Robo de Joyas

El civil descifró ayer un robo de joyas y relojes de un millonario, al que se le atribuye el robo de un automóvil en la Avenida Matta esquina de San Diego. Funcionarios de la Brigada

se cometera desde el interior de un automóvil en la Avenida Matta esquina de San Diego. Funcionarios de la Brigada

## TEMEN GOLPE DE ESTADO EN LA CHINA ROJA

HONG KONG, 11 (UPI). — El Partido Comunista de China hoy existe el peligro de una tentativa de golpe de estado contra el régimen de Peking, así una indicación sobre la magnitud del peligro que enfrenta el régimen de Peking, según una edición de la revista "Bandera Roja", publicada por el Comité Central del Partido, que se transmite por radio.

El artículo se dice que los intelectuales y funcionarios disidentes podían tratar de realizar el golpe de estado.

ADVERTENCIA RADIO PEKIN

HONG KONG, 11 (UPI). — Por primera vez desde la caída del poder en el año 1949, surgieron amenazas de golpe de estado contra el gobierno de Peking, la fuente de peligro para el régimen de Mao Tse Tung, está integrada por los partidarios disidentes y por intelectuales.

Este es uno de los cuatro individuos que en las primeras horas de la madrugada robaron desde el interior del automóvil de propiedad del comerciante Hernán Constantino González Celada, en la esquina ya citada.

El comerciante estaba con un grupo de amigos bebiendo y bailando en el "Club de la Medianoche", que está ubicado en el segundo piso de uno de los edificios situados en esta esquina, cuando fue víctima de la acción de los ladrones.

Las joyas, las alhajas y los relojes —un total de 618— estaban en tres maletas, las que sustrajeron y trasladaron a otro automóvil, en el cual huyeron.

El botín fue avaluado en la suma de ciento cuarenta millones de pesos.

No hace mucho tiempo había caído detenido Osvaldo Carocca Álvarez y, posteriormente, Ramón del Carmen Pinto Romero. El único que aún falta por aprehender es José Domingo Romero, para completar la detención completa de este cuarteto de maleantes.

# "Elección dominicana se efectuó sin vicios: podría calificarse de totalmente perfecta"

Afirmó el Director subrogante del Registro Electoral, Andrés Rillón, que viajó como observador a la Isla. — Noveosos sistemas de símbolos, manchas de tintas y cédulas de diversos colores, sirvieron para controlar la votación

La elección en República Dominicana se efectuó con absoluta normalidad, y el proceso electoral se desarrolló en orden, con absoluta tranquilidad y hubo plena sensación de libertad para el elector al emitir su sufragio. En esta forma el Director Subrogante del Registro Electoral, Andrés Rillón, reunió su impresión respecto del acto electoral efectuado en la Isla dominicana, y a la cual viajó invitado en calidad de técnico electoral.

Rillón en conferencia de prensa, ofrecida al mediodía de ayer, dio a conocer en extenso la experiencia cumplida en República Dominicana, señalando en detalle el desarrollo de la

votación, donde se eligió al Presidente de la República, Parlamento y regidores.

Andrés Rillón viajó invitado por la OEA, la cual accedió a una petición del Presidente Provisional dominicano, Héctor García Godoy, para que visitaran el país en calidad de observadores, diferentes técnicos electorales del Continente americano.

Andrés Rillón se refirió a expresar todo lo visto por él en lo relativo a su especialidad, evitando emitir opiniones respecto de los resultados, o del proceso electoral global. Explicó que los observadores asistentes sólo tuvieron acceso a una

parte del proceso electoral, como fue la votación misma. A la parte inicial del acto, como son la inscripción de candidaturas, campañas, etc., como también a la parte final, tales como el recuento de votos y reclamaciones, los observadores electorales no asistieron.

Junto al Director del Registro Electoral chileno asistieron otros 40 observadores, los cuales fueron distribuidos a lo largo de todo el país. A Rillón, que en un principio fue designado a una provincia del interior, posteriormente, lo designaron en Santo Domingo, la capital de la Isla.

## OPINION SOBRE LA VOTACION

La impresión traída por Andrés Rillón de la votación en República Dominicana fue completísima. Fue así que dio a conocer a la prensa innumerables detalles sobre el proceso electoral.

Tal como lo expresó, Rillón se preocupó de estudiar la emisión del sufragio por parte de los electores. Su impresión al respecto fue favorable, señalando que, "a su modo de ver, el voto se emitió respetando todas las características definidas en la ley de un Estado democrático: fue secreto, personal y libre."

Respecto de la votación, y el modo de efectuarla, dijo que ésta se efectuó en 3.454 mesas receptoras de sufragios, distribuidas en todo el país.

Como inconveniente, material de esta distribución de mesas, Rillón destacó el hecho de que algunas se encontraron rearmadas de electores, teniendo, en muchos casos, hasta 700 u 800 personas.

## REGISTRO ELECTORAL

Explicó que debido a la escasez del tiempo la Junta Electoral Central — encargada de dirigir y controlar la elección — no confeccionó un Registro Electoral, por lo que no se sabía con exactitud los votos que se emitirían.

Sin embargo, dijo Rillón, se sabía por el censo efectuado en el año 1960, el No aproximando de sufragantes. Para ello las normas que se dictaron para concurrir a votar, consistieron en otorgar derecho a voto a todas las personas que tuvieran 18 años de edad, fueran alfabetos o analfabetos, y a los menores de 18 años que estuvieran casados o lo hubieran estado.

También Rillón indicó que por falta de tiempo, hubo de dictarse una norma especial para acreditar al sufragante ante la Mesa Receptora, por la cual podrían votar todos los que presentaran ante la Mesa su cédula de identificación. Asimismo como no había Registro Electoral se indicó que el elector votaría en la Mesa que correspondiera al domicilio del sufragante.

te en los momentos de la elección.

## NORMAS DEL SUFRAGIO

Uno de los aspectos novedosos dados a conocer por Andrés Rillón fueron los relacionados con las normas que se dictaron para los efectos de emitir el voto.

Para ello se dictó una norma dos días antes de la elección consistente en hacer un sello en tinta roja indeleble, con lo cual se impedía la suplantación del elector al mismo tiempo que evitaba que el sufragante votara dos o tres veces, en distintas mesas.

Para prevenir engaños, se dictó un Decreto por el cual, además de untarse el dedo en tinta roja antes de votar, el elector debía ser rasurado en la parte superior de la nuca, sin distinción entre hombres y mujeres. Los implementos para tal efecto eran llevados por el propio elector en su gran mayoría.

Otro aspecto interesante dado a conocer por Rillón fue el relativo a las votantes mujeres, que no poseían cédula de identidad.

Para los efectos de emitir el voto estas sufragantes debían ser calificadas según el criterio de los integrantes de las Mesas receptoras, los cuales se estimaban que por su aspecto físico una mujer representaba 25 años, podía su-

fragar. Posteriormente las votantes debían hacer una Declaración Jurada, donde se acreditaba que poseía los requisitos necesarios para emitir el voto.

## LAS CEDULAS DE VOTACION

También Rillón informó sobre las cédulas de votación. Estas fueron de diferentes colores según los diversos partidos que participaron en la elección.

Así hubo diez tipos de cédulas, correspondientes a las colectividades políticas que presentaron candidatos a la elección.

Rillón dijo además que los

electores no marcaban preferencias en la cédula, sino que sólo procedían a poner en un sobre una de las diez cédulas, y dejando el resto en un canchero que se encontraba en la cámara secreta, con lo cual se votó por lista cerrada.

Por otra parte, el Partido triunfante designó los electores por estricto orden de lista y luego el Colegio Escrutador aplicaría el coeficiente matemático para establecer cuántos eran los elegidos por lista.

## COSTO DEL PROCESO ELECTORARIO

También Rillón entregó datos respecto al costo de la

## GOBIERNO PATROCINARA EL HOMENAJE A RUBEN DARIO

El Presidente de la República, Eduardo Frei, ha enviado una conceptuosa comunicación al Presidente del Instituto Chileno Nicaragüense de Cultura "Rubén Darío", César Guzmán Castro, refiriéndole el patrocinio del Gobierno para la próxima conmemoración continental y ecuménica del natalicio de Darío, en enero de 1967.

Textualmente expresa el Jefe del Estado: "Nuestra patria tiene con el eximio vate una

deuda de gratitud imperecedera."

"Que este homenaje sea el digno testimonio de una tierra que siente por el poeta no sólo admiración sino afecto y reconocimiento".

La nota presidencial, fechada el 6 de junio reciente, coincide con el 80 aniversario de la partida a Chile de Rubén Darío, desde Corinto, Nicaragua, y constituye un homenaje de la Nación entera al bardo maravilloso, en dicho aniversario.

## FUERA DE TABLA

CHARLES DE BOSCO FARFA

El Departamento Nacional Femenino del Partido Demócrata Cristiano, ha organizado una charla sobre el tema **REVOLUCION Y VIAS DE REALIZACION**, que dictará el diputado por el Primer Distrito de Santiago, don Juan Bosco Farfa.

Esta conferencia forma parte de un ciclo de charlas de carácter ideológico que el Departamento Nacional de Capacitación Doctrinaria del Partido Demócrata Cristiano está cumpliendo y cuyo director es precisamente el parlamentario conferenciante.

Esta conferencia se llevará a efecto mañana lunes 13, a las 19 horas, en el Departamento Femenino, Alameda N° 540, primer piso.

## HOMENAJE A JUAN ANTONIO RIOS

Diversos personeros políticos se han estado reuniendo en la sede del Partido Radical, con el objeto de elaborar el programa con que se conmemorará el 27 de presente el vigésimo aniversario del fallecimiento del Presidente Juan Antonio Ríos. El programa consistirá de diversos actos públicos entre la semana comprendida entre el 20 y el 27 próximos. Se realizará una romería a la tumba del ex Mandatario, una velada recordatoria en el Teatro Municipal, una visita al Liceo Experimental "Juan Antonio Ríos" y algunos actos internos de los organismos del radicalismo.

La próxima reunión se llevará a cabo en los próximos días, invitándose a las siguientes personas: Alfredo Duhalde Vasquez, Santiago Labarca, Enrique Marshall Herrera, Arturo Matte Larraín, Sótero del Río, Carlos Larraín Simkins, Pedro Castel, blanco Astero, Juvenal Hernández Jaque, Camilo Ramírez, Exequiel González Madariaga, Desiderio Arenas Aguilar, Teófilo Ruiz Rubio, Salvador Hies, Joaquín Fernández, Oscar Gajardo Villarroel, Benjamin Matte Larraín, Eliecer Mejías Concha, Alfonso Quintana Burgos, Osvaldo Vial Vial, Luis Morales Z., Teófilo Gómez Vera, Carlos del Río Kowoll, Marcial Mora Miranda, Hernán Figueroa Anguita, Jorge Garretón, Humberto Enriquez Prodden, Eudonio Rivas, Enrique Molina Grandi, Eduardo Maldonado Mercado, Luis Alfaro Segovia, Juan Lascares, Ernesto Wurth R., Bilbao Carvajal y otros.

## DIPUTADO FRANCES

Una entrevista con el Presidente del Senado, Tomás Reyes, celebró recientemente el diputado francés, Beltrand Flor Noire, a fin de intercambiar puntos de vista respecto de las proyectadas explosiones nucleares de su país en el Pacífico.

Se informó que el diputado galo quiere sostener entrevistas con parlamentarios chilenos y, en especial, con diputados. Flor Noire asistió también a la última reunión de la Junta Ejecutiva del Parlamento Latinoamericano que se efectuó en Lima y que repudió enérgicamente las pruebas atómicas anunciadas por De Gaulle.

## SANATORIO DE VALPARAISO

La situación por que atraviesa el Sanatorio de Valparaíso, expuso recientemente el diputado comunista Manuel Cantero al Director de Pavimentación. Aduce el parlamentario marxista que donde se encuentra ubicado el sanatorio falta pavimentación de algunas calles, con el fin de hacer posible el tránsito de vehículos de locomoción para proceder al traslado de enfermos.



BOSCO FARFA



Diputado Manuel Cantero



ANDRES RILLON, Director subrogante del Registro Electoral.

## Aspectos legales de ascensos militares debatirá el Senado la semana próxima

En sesión especial, el jueves próximo, la Sala tratará información de la Comisión de Constitución, relativo a los ascensos de oficiales militares.

El jueves próximo el Senado en sesión especial discutirá el informe complementario de la Comisión de Constitución de la Corporación relativo a investigación sobre hechos relacionados con los ascensos militares.

A continuación damos a conocer el texto de la carta enviada por el Gobierno a través

del Ministro de Defensa, Juan de Dios, donde se refiere a la Comisión de Constitución de la Corporación, relativo a investigación sobre hechos relacionados con los ascensos militares.

El texto de la carta enviada al Senado, por el Ministro de Defensa, Juan de Dios, es el siguiente:

Por oficio N° 113, de 15 de marzo último, dirigido a V.E. por el Presidente de la República y con la firma del Ministro de Defensa Nacional, se solicitó a V.E. que obtuviera el consentimiento de la Corporación para la promulgación de la ley de ascensos militares.

El texto de la carta-respuesta al Ministro Carmona, es el siguiente:

"Acuso recibo de vuestro oficio N° 1.264, de 10 del presente, en que hace diversas consideraciones sobre los informes de la Comisión de Constitución, Legistación, Justicia y Reglamento de esta Corporación, recaídos en la determinación de la Comisión de Defensa, con motivo del estudio de diversos mensajes de ascensos militares."

Me es grato informar a U.S. que todos los Comités han ma-

nifestado su interés en este asunto y se ha acordado que se reúnan los Comités de la Corporación, para el día jueves 16 del mes de junio, a las 10 de la mañana, para discutir el informe complementario de la Comisión de Constitución, Legistación, Justicia y Reglamento de esta Corporación, recaídos en la determinación de la Comisión de Defensa, con motivo del estudio de diversos mensajes de ascensos militares."

El texto de la carta-respuesta al Ministro Carmona, es el siguiente:

"Acuso recibo de vuestro oficio N° 1.264, de 10 del presente, en que hace diversas consideraciones sobre los informes de la Comisión de Constitución, Legistación, Justicia y Reglamento de esta Corporación, recaídos en la determinación de la Comisión de Defensa, con motivo del estudio de diversos mensajes de ascensos militares."

Me es grato informar a U.S. que todos los Comités han ma-

## PROYECTO QUE FAVORECE A POBLADORES DE CHILE DAMNIFICADOS POR

El proyecto de ley que favorece a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

Un proyecto destinado a proteger a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

Señala la exposición de motivos de la iniciativa, que, con ocasión de los sismos que han afectado a la ciudad de Chillán, han debido construirse, en varias oportunidades, numerosas poblaciones y pabellones de emergencia en terrenos fiscales y municipales, con el objeto de solucionar, en parte, los graves problemas habitacionales que, lógicamente, se han creado por esta causa.

Agrega que, sin embargo, esta solución transitoria ha llegado, en la mayoría de los casos, a constituirse en definitiva. En las viviendas de emergencia han sido ocupados ininterrumpidamente por particulares, lo que ha dado lugar a situaciones irregulares jurídicamente.

Tal es el caso, señala, de los pabellones llamados "Normal", "Pizarro" y "Rodríguez", el primero de los cuales fue construido por la I. Municipalidad de Chillán, en terrenos fiscales, y los pabellones Pizarro y Rodríguez, por la ex Corporación de Reconstrucción y Auxilio, en terrenos que fueron donados a la I. Municipalidad de Chillán por la Sucesión Slayter. Posteriormente, las viviendas de estos dos pabellones fueron transferidas a la I. Municipalidad.

En la actualidad, los ocupantes de las viviendas deben pagar los impuestos de predial, pero no tienen derecho a la propiedad, lo que genera graves problemas de inseguridad jurídica.

El proyecto de ley que favorece a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

Un proyecto destinado a proteger a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

Señala la exposición de motivos de la iniciativa, que, con ocasión de los sismos que han afectado a la ciudad de Chillán, han debido construirse, en varias oportunidades, numerosas poblaciones y pabellones de emergencia en terrenos fiscales y municipales, con el objeto de solucionar, en parte, los graves problemas habitacionales que, lógicamente, se han creado por esta causa.

Agrega que, sin embargo, esta solución transitoria ha llegado, en la mayoría de los casos, a constituirse en definitiva. En las viviendas de emergencia han sido ocupados ininterrumpidamente por particulares, lo que ha dado lugar a situaciones irregulares jurídicamente.

Tal es el caso, señala, de los pabellones llamados "Normal", "Pizarro" y "Rodríguez", el primero de los cuales fue construido por la I. Municipalidad de Chillán, en terrenos fiscales, y los pabellones Pizarro y Rodríguez, por la ex Corporación de Reconstrucción y Auxilio, en terrenos que fueron donados a la I. Municipalidad de Chillán por la Sucesión Slayter. Posteriormente, las viviendas de estos dos pabellones fueron transferidas a la I. Municipalidad.

En la actualidad, los ocupantes de las viviendas deben pagar los impuestos de predial, pero no tienen derecho a la propiedad, lo que genera graves problemas de inseguridad jurídica.

El proyecto de ley que favorece a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

Un proyecto destinado a proteger a los habitantes de poblaciones afectadas por los sismos en la ciudad de Chillán, presentó en la Cámara de Diputados, el demócrata-cristiano Alberto Jaramill.

**JUNIO**  
MES DE  
**CURANTOS**  
EN  
**MERVILLES**  
RONDIZIONI  
Casi est. Boucheff  
FONO V3663

**AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION**  
**\$ 50**  
**LA PALABRA**

**TELEVISION**  
Canal 9 - U. de Chile

17.30	SHOW DEL TIO ALEJANDRO
18.30	DANIEL BOONE
19.20	EL SANTO
20.10	DIA DE VALENTIN
20.35	GOLES Y MARCAS
21.10	HONG KONG
22.00	TELETEATRO: "LOS JUSTOS", de Albert Camus.
23.15	CIERRE

**TELEVISORES GELOSO**

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

**TELEMUNDI**  
CONDELL 1589 - FONO 2361 VALPARAISO

**TELEVISION**  
Canal 13 - U. Católica

13.46	ALMANAQUE
14.30	LOS TRES CHIFLADOS
14.40	SEMANA NOTICIOSA
14.50	MIS HOMBRES Y YO
14.55	DOMINGO EN SU CASA (Largometraje), "Federico El Grande".
16.20	SINFONIA DE BOSTON
17.13	NOTICARIO BRITANICO
17.24	EL INVESTIGADOR SUBMARINO
17.50	TEATRO DEL CUENTO CALAF
18.46	PASO AL NOROESTE
19.12	SHINDIG
19.40	EL AGENTE DE C. I. P. O. L.
20.35	LOS BEVERLY RICOS
21.02	EL TEATRO DE LA FAMA
21.30	MI AMORABLE GENIO
22.00	EL REPORTER ESO
22.17	ENIGMA
23.15	CIERRE DE TRANSMISION

**TELEMUNDI**  
PROVIDENCIA 2131 - FONO 569038

**TELEMUNDI**  
AGUSTINAS 698 - FONO 2 94  
FONOS 64667 y 66030

**Bonacic y Caro Ltda.**  
V. MACKENNA 2245

## Capacitación Profesional

Con la creación del Instituto de Capacitación Profesional, Chile entra por primera vez en la era de la capacitación profesional, pues esta es al mismo tiempo la posesión de los recursos laborales altamente técnicos.

La riqueza no se genera espontáneamente, de ahí que la escasez de la capacitación profesional sea una causa exclusiva de nuestro atraso económico es apenas si una realidad a medias.

La riqueza es obra de los hombres, y cuando ella se produce para el servicio de la comunidad, debe ser el fruto del trabajo de todo un pueblo.

Es natural, en consecuencia, que el proceso revolucionario destinado a cambiar o modernizar las estructuras, comience por adiestrar a las nuevas generaciones y a perfeccionar los actuales cuadros activos, con el fin de dar una nueva jerarquía al trabajo como única fórmula capaz de poner de manera permanente y real los bienes nacionales al servicio de la colectividad.

El Instituto de Capacitación Profesional, con la tarea de adiestrar en las modernas técnicas de la producción un promedio anual de 50 mil obreros, tiene a cumplir un deber básico, a la vez que se concuerda con las políticas educacional y social del Gobierno, al formar la base de un desarrollo económico de dimensiones nacionales. Sin progreso económico no hay bienestar social efectivo, y el des-

pegue no podría producirse para beneficio de toda la colectividad si la masa trabajadora, en todos sus niveles, no se pone y permanece al día en el dominio de las modernas técnicas de la producción.

Chile avanza ya decididamente hacia la igualdad de oportunidades con su política educacional, pues aquella se registra únicamente cuando toda la población tiene similar acceso a la cultura y al progresivo perfeccionamiento en el trabajo, escogido de acuerdo con la habilidad o vocación de cada cual.

Nuestro país, con un 60% de la mano de obra con menos de 6 años de escuela primaria y con sólo un 9% de obreros en condiciones de desempeñar labores especializadas, tiene, definitivamente planteada, una doble tarea: preparar a las nuevas generaciones para una vida activa útil y decorosa, y adiestrar al trabajador adulto en las exigencias de la economía industrial.

Con iniciativas como la creación del Instituto de Capacitación Profesional, que se conjuga con otras de igual valor coordinante, se está cimentando el desarrollo armónico y acelerado de Chile.

La base de este desarrollo será la igualdad de oportunidades y la jerarquización del trabajo en los términos que impone una democracia viva y dinámica, donde no se conciba el absurdo de una lucha entre capital y trabajo, puesto que es el trabajo el que crea al capital, el cual debe quedar al servicio de la comunidad.

## Planificación y Humanismo Económico

En diversas oportunidades de las tres últimas décadas del devenir histórico nacional, se han impulsado estudios que, por lo menos en la letra de sus disposiciones, pretendían establecer las normas para una planificación del desarrollo nacional. Pero tales actitudes no eran más que una concesión que se hacía a los imperativos técnicos de la época, ya que, en el fondo, el lento crecimiento económico del país, seguía operándose en el más absoluto desorden, improvisada e imprevisiblemente, y, por supuesto, sin futuro trascendente alguno.

No vale la pena recordar fracasos como el del Plan de Reforestación de las Cajas de Previsión en los años 30; ni del Plan Sereno, en el decenio siguiente; ni de la industria de harina de pescado, que, a pesar de los esfuerzos y esfuerzos, no pudo salir adelante, en los cuales se desafiaron fondos, esfuerzos e inteligencia. Grave fue el daño monetario que tales iniciativas incompletas y deficientes provocaron; pero, muchísimo más hondo fue el mal que de ellas derivó al frustrar las esperanzas de los que pusieron su fe en esas posibilidades.

El desaliento de los hombres de empresa constituye, en los países por desarrollarse, la remora más peligrosa, porque sustrae al impulso colectivo el mejor de los aportes. El Presidente Frei lo dejó dicho, con palabras meridanas, en su último Mensaje, y al hacer un llamado a la iniciativa privada para que coopere a la acción de su Gobierno, recalco que tales errores no volverían a cometerse.

Pero no fue sólo con palabras que el Jefe del Estado suscribió este compromiso del Gobierno, para con los hombres emprendedores que quieren colaborar al desarrollo económico nacional. Hizo ante el Congreso una declaración fundamentada y amplia de la tarea que en este sentido se ha trazado su Administración.

En 1965, como una de las primeras medidas de ordenamiento, se creó la Oficina de Planificación Nacional, que, como su nombre lo indica, es la centralización a escala de todo el territorio del país, del esfuerzo encaminado a fomentar la producción en todos sus rubros y en todos los sectores humanos que integran la actividad destinada a la creación de riquezas.

Debe hacerse una mención muy especial de este, considerando como parte fundamental de los planes de Gobierno al factor humano. Hasta ahora, al programar iniciativas, sólo se tomaron en cuenta los cálculos estadísticos o comerciales. El hombre, sus necesidades y su participación en los programas, ni siquiera se mencionaban.

La planificación del Gobierno actual es otra cosa. Su orientación responde, básicamente a lo que el Presidente, en frase feliz y concepto profundamente humano, llamó "humanismo económico". Esto quiere decir que al contemplarse la realización de obras o de empresas que vitalicen la pujanza material de la nación, la meta que se tendrá presente para todo impulso de desarrollo, será la de justicia social, que involucre, como prioridad primordial, reparar el abandono en que se mantuvo al pueblo desde los tiempos coloniales.

Esta es la esencia de la planificación puesta en marcha por el Gobierno del Excmo. señor Frei. Lo simplemente tangible, que se mide en pesos o en volúmenes de producción, vendrá por añadidura, como una consecuencia de las mejores remuneraciones y del mayor bienestar que se otorgue a la gran masa que es, al mismo tiempo, la mayor consumidora y usuaria de los bienes y servicios que una economía geográfica puede ofrecer.

La ODEPLAN al trazar sus líneas de acción no impone sacrificios ni pide dadas al empresario; por el contrario, al entregarle un conglomerado consumidor de alta capacidad adquisitiva, le está proporcionando el más concreto de los apoyos materiales. Y como esta planificación se aplica teniendo en cuenta las características regionales y zonales del territorio y, sobre todo, coordinando cada rubro de modo que el crecimiento sea paralelo e interdependiente, nada será improvisado y contingente, con peligro de fracasos como los que sucintamente recordamos al comienzo.

Los recursos financieros, en moneda nacional y extranjera, han sido adecuadamente previstos; las facilidades de créditos y aprovisionamientos, también. De esta manera, todo está a disposición de los que quieran participar en la tarea patriótica, en la que el Gobierno los invita con palabra oficial y el sincero deseo de ser oído en su llamado, que fluyen del Mensaje Presidencial.

K. C. 11

—¡Mujer, tenía que ser...! —dice el chofer de micro al ser casi chocho por un autito que pasó con luz roja.

—También podía ser chofer de micro.

—¡Eso sí que no se lo aguanto!

—O de taxi.

—Eso, quizás. Dependiendo de su dueño, no.

—O de camioneta, o de cualquier cosa, hombre o mujer.

—Lo que pasa es que los automovilistas, a excepción de los choferes de micros, por supuesto, no respetan los reglamentos.

—Muchas gracias. Pero tampoco los respetan los peatones. En todo caso, no le aguanto que diga eso de los que manejan micros.

—Sin embargo, hace poco tuve que aguantar a un chofer de micro que corría como un desalmado, se reía a carcajadas cuando dejaba a una pobre vieja en medio de un tránsito de los mil demonios, pasaba a los demás vehículos por la izquierda o la derecha y hacía lo que le daba en gana. Una muchachita quiso bajarse y tocó el timbre. El chofer la dejó salir u ocho cuadras más allá.

—No es ninguna novedad. Hay choferes así.

—Lo malo es que uno tenga que ser pasajero de ellos.

—O dueño de la micro.

—Eso ya es más grave. Porque si a un dueño de micro le pasara eso con uno de sus choferes, seguro que lo echaba. Por eso yo siempre manejo bien. A lo mejor va el

dueño adentro. Ni siquiera converso con los pasajeros.

—Cierro.

—A propósito de lo que habíamos, ¿no crees Ud. que hay una verdadera campaña organizada en contra de nosotros, los choferes de micros?

—Porque no cuesta nada hablar como lo hace Ud. Hablan y hablan para desprestarnos. ¿Y donde están los reclamos?

—El mío va a salir publicado.

—¿Tiene los datos?

—El viernes último.

—A que hora?

—Ocho y media de la noche, más o menos.

—¿Dónde?

—Providencia.

—¿Recorrido?

—78-A.

—¿Patente?

—K. C. 11. Además, otro número. Por favor, pare.

—Con mucho gusto, ¡pero baje luego!

—¿Por qué me apura?

—Porque parece que ese chofer era yo, señor.

Y aquí está el reclamo, tal como nos lo contó el excitado pasajero que vino a vernos. Lo trasladamos al dueño del vehículo para que preme a su chofer por el maravilloso rendimiento que le hace dar a su máquina. Debe dar el doble de vueltas por turno. Con lo cual le hace ganar dinero y contribuye a la descongestión del tránsito.

Maximo Severo

## Los Frentes de la Política

DEBATE DEL MENSAJE

La Cámara de Diputados celebró una reunión especial para debatir el Mensaje del Presidente Frei, donde los distintos partidos se pronunciaron, sin excepción, sobre los puntos fundamentales contenidos en la exposición anual del Jefe del Estado. Sin embargo, quedó claro que ninguna colectividad logró empinarse sobre el nivel de consideraciones principalmente partidistas, adoleciendo así las críticas de notorias limitaciones en cuanto a la oportunidad y solvencia de sus planteamientos.

El Presidente Frei leyó un documento que tenía en vista la totalidad de la nación y que, sin proponerse en ningún momento consideraciones de partidos, exhibía realizaciones y planes vinculados con el desarrollo del país y con el ascenso necesario de los sectores postergados. Ambos puntos constituían fácilmente un común denominador sobre el que era posible llegar a acuerdo entre las distintas corrientes de opinión, sin que ello significara renuncia a las doctrinas y metas postuladas por cada partido. El llamado del Presidente Frei a una deposición momentánea de antagonismos se interpreta rectamente como una invitación a que todos los grupos políticos hicieran suyas por igual las metas de desarrollo y justicia social perseguidas por el Gobierno. Para esto se requería de los partidos la colaboración mínima de no entorpecer la gestión del Ejecutivo, sin perjuicio de la colaboración activa que cada colectividad quisiera prestar frente a materias concretas del Programa.

El llamado del Presidente estaba inspirado en una asumida responsabilidad de gobernante y exhibía una notoria equanimidad al ofrecer a todas las colectividades un lugar de acción en la tarea de promover el ascenso del país.

Esta madura posición planteada a los partidos con la mayor amplitud democrática no tuvo respuestas concebidas a un mismo nivel en el debate que se suscitó en la Cámara. Ningún partido se propuso una visión nacional, suprapartidista, para enfocar el Mensaje del Presidente. Al contrario, cada colectividad trató de acarrear agua para su molino,

destacando o rechazando aspectos sectoriales de un planteamiento conjunto y unitario.

Los diputados del FRAP llegaron a sostener que el Mensaje estaba destinado a tranquilizar y dar satisfacción a los núcleos derechistas. La persistente inconformidad demostrada por el Partido Nacional ante casi todos los puntos del Mensaje vino a servir, cuando menos, para anular con una refutación de hecho las infundadas acusaciones de las colectividades marxistas.

### OFENSIVA SOCIALISTA

En los últimos días se ha producido una polémica entre los partidos Socialista y Comunista, cuyas proyecciones todavía no se divisan con claridad, pero que, en todo caso, exhibe una rudeza pocas veces vista en un debate político entre aliados.

La iniciativa de la polémica y la agresividad mayor han partido de los socialistas, quienes parecen estar llevando a los hechos la línea táctica acordada en su último plenario. Los comunistas se ven preocupados por mantener la unidad del FRAP, de acuerdo con la línea resuelta en el XIII Congreso, el año pasado. Sin embargo, los comunistas deben defenderse al mismo tiempo de los cargos que levanta contra ellos el Partido Socialista. La defensa da, a su vez, nuevos elementos de polémica, que, naturalmente, contribuyen a dificultar la posibilidad de un entendimiento entre ambas colectividades, tal como el que los comunistas pretenden mantener dentro del FRAP.

En esta situación, el papel más difícil le está correspondiendo, sin duda, a los comunistas, que deben esforzarse por eludir las provocaciones socialistas, para quienes la ofensiva se ha demostrado una táctica ventajosa.

Sin embargo, es evidente que la ofensiva del Partido Socialista no es reflejo de una actitud unitaria dentro de esa colectividad. Hay sectores significativos del socialismo que desaprobian las calificaciones que se han estado haciendo del Partido Comunista, las que hay que anotar, más bien, a la directa responsabilidad de la actual directiva socialista.

## "La Magia del Dinero"

Polémica obra del doctor Schacht, ex Ministro de Finanzas de Hitler por KURT SCHAEFER

Cuando se halla a punto de cumplir los 90 años, un poco más tarde que su illustre compatriota y contemporáneo Adenauer, el doctor Hjalmar Schacht, antiguo Ministro de Finanzas de Hitler, se encuentra abastecido en el Proceso de Nuremberg, acaba de publicar un libro titulado "La magia del dinero". A simple vista, el hombre que hace más de cuarenta años, después de la Primera Guerra Mundial, salvó a su patria de la inflación, estabilizando el marco, y que en 1933, aceptó servir a los nazis, no ha reunido en "La magia del dinero" más un gran número de lugares comunes: "¡Viva el ahorro! ¡No calgas en el superconsumo! ¡Pensemos en el autofinanciamiento! ¡Cuidado con los excesos de las subvenciones!... Pero, por encima del carácter "económico político del pasado", el libro de Schacht constituye una viva crítica de la política de su sucesor, el salvador del marco en 1948, Ludwig Erhard.

TENEMOS DINERO, PERDAMOS CARACTERES DE CAPITALISTAS. — Ataca, en efecto, el principio de la

expansión por la expansión, la prosperidad excesiva y los gastos improductivos. Nada es tan peligroso, afirma, como ganar mucho dinero y, a su vez, aún más, comprando a plazos automóviles, aparatos domésticos, casas de campo, o emprendiendo viajes costosos... Sin ahorros, sin reservas, sin autofinanciamiento, no puede haber economía sana. Pues bien, desde hace más de quince años —siempre según Schacht—, Erhard preconiza exactamente lo contrario. Resultado: los alemanes tienen mucho dinero, pero carecen de capitales. ¡Cuidado!, exclama el anciano Hjalmar, quien, pese a sus años, y a su pasado nazi, sigue gozando todavía de gran prestigio en la República Federal.

LLAMADO EN CONSULTA AL EXTRANJERO. — Acaso no tanto entre los menores de veinte o treinta años, pero especialmente entre la "generación cívica" en los círculos bancarios, comerciales y de negocios en general. Y no sólo en Alemania, pues en diferentes ocasiones, desde 1960, distintos Gobiernos africanos, latinoamerica-

nos y del Oriente Medio le han llamado en consulta. Por otra parte, cuando, después de la guerra, decidió reanudar su interrumpida actividad, no tuvo dificultad alguna en encontrar capitales importantes (decenas de millones de marcos) para abrir una casa de Banca simultáneamente en Düsseldorf y en Hamburgo.

Schacht no se considera ni mucho menos como un "viejo". Quería atraer la atención sobre su persona y no cabe duda de que ha alcanzado su objetivo, pues "La magia del dinero" está haciendo correr ríos de tinta en Alemania del Oeste. No son pocos los que aseguran que el libro desgarra enormemente al Canciller, y quizás sea cierto el temerario rumor de que el teniente gobernador de varios periódicos gubernamentales han respondido al ex mago, tratando de refutar sus argumentos.

Excelente propaganda, gracias a la cual el acutísimo Schacht podrá aumentar substancialmente sus derechos de autor. Aunque, sinceramente, no suponemos que esto preocupe exageradamente al cálido economista teutón.

## En el Reino de Scotland Yard

### LA VUELTA AL MUNDO DE UN REPORTER

"Voy a ir a Londres únicamente a conocer Scotland Yard", me dijo el viejo Frontaura antes de partir a Inglaterra. Mac Orlan había escrito: "Lo único que vale en la vieja Albión es la policía". Maurice Leblanc, padre de Arsène Lupin, agregaba que "el genio británico estaba más en sus detectives que en sus almirantes". Chesterton decía que "había más grandeza detrás de los ladrillos del servicio policial británico que en la Abadía de Westminster".

Bueno, con estos datos llegué a Londres y busqué la vieja casa que me conocía de memoria a través del cine. Y allí estaba, rosa y sombría como un viejo castillo. Un hombre me abrió la entrada, nuestro el carnet de periodista. Me abrió la puerta. Un jefe me muestra el archivo que tiene más de 10 millones de tarjetas con fotos que cubren todo el mundo del hampa. En menos de 10 minutos se puede tender una red para que caigan todos los cogedores que están en funciones. Los asaltantes de más monta están en un estante especial. Allí aparecen los ojos de los asesinos que usan la niebla, los

Tienen que ser tan ágiles de inteligencia como de físico. "Músculos de hierro y mente fría", es el lema de la institución. En una especie de cancha al aire libre, practican puntería con revólver y pistola. Tienen que meterle una bala entre las cejas a un delincuente a doscientos metros de distancia. Una policía que ya era famosa hace cien años, tiene que estar al día técnicamente. Es la mejor del mundo. Tiene más historia que ninguna. La copian todos los países. La imitan los amarillos y los negros. La filman, la escriben, la teatralizan. Es célebre en los 4 rincones del globo. Es más conocida que el Támesis. Y, naturalmente, sus hombres (más de 2.000 que podían ser jefes de policía en cualquier país del mundo) se perfeccionan día a día. Son verdaderos conejillos de India en los cuales los jefes experimentan las más modernas innovaciones que nacen en el magín del jefe de "S.Y.". Y por eso estar tres horas en las oficinas y pasillos de la célebre policía, es más instructivo que leer 5.000 novelas de Agatha Christie.

Tito Mundt

## El Banco Africano de Desarrollo

Las noticias recientes sobre las NN. UU. y en el ZAR, el Banco Africano de Desarrollo iniciará sus actividades el primero de julio próximo y tendrá su sede en Nairobi, capital de Costa Marfil, país situado en la franja del África Equatorial y Guinea y con una población de 3.750.000 habitantes, de los cuales, apenas mil son europeos. La superficie de poco más de 332 mil km<sup>2</sup>, es bastante al tamaño de nuestras provincias de Magallanes y Antofagasta. El Banco Africano de Desarrollo prestará a los países de esa continente préstamos similares a los que el Banco Interamericano de Desarrollo (IDB) en América Latina es decir, contri-

presidente del Banco e integrado por empleados procedentes de todos los países miembros.

En el establecimiento del Banco Africano de Desarrollo participó eficazmente la Comisión Económica de las Naciones Unidas para el África (CEA).

Uno de los acontecimientos más notables y prometedores del siglo veinte ha sido el despertar de los pueblos africanos y su incorporación a la vida política soberana. En efecto, al crear la ONU en 1945, sólo cuatro naciones africanas eran independientes: Egipto, Etiopía, Libia y Sudáfrica. Es decir, África tenía la menor representación. En 1957 Ghana logró su independencia, en años anteriores, la habían obtenido Libia, Sudán, Marruecos y Túnez y en los cuatro años siguientes 18 países africanos hicieron lo propio. A fines de 1964, con 34 miembros, constituye el continente con la mayor representación, cambiando la faz misma de la ONU.

África es la masa de tierra más grande del mundo, tanto como EE. UU., Europa occidental, India y China juntos, con una superficie de más de 30 millones de km<sup>2</sup>, cuya cabecera está en el Mediterráneo y cuyos pies están en el Antártico. En este impresionante territorio viven 235

millones de hombres —equivalentes a muy poco más del 7% de la población mundial— que pertenecen a innumerables tribus y agrupaciones, con variaciones étnicas y raciales muy complicadas y que se comunican entre sí en más de siete lenguas diferentes. Su densidad poblacional es de 7 habitantes por km<sup>2</sup>, es decir, casi equivalente a la de América del Sur, con grandes variaciones en este índice, pues la región del valle del Nilo está densamente poblada en tanto que la del Sahara está casi deshabitada.

Fácil es imaginar la dimensión del impacto que África producirá cuando sus vastísimos recursos empiecen a explotarse intensamente. A ello, sin duda, ayudará el recién creado Banco Africano de Desarrollo.

En su Mensaje del año pasado, el Presidente Frei señalaba que "no hay duda de que el mundo afroasiático es un hecho histórico, económico y político de incalculable trascendencia, del que no podemos estar ausentes". La creación del Banco Africano de Desarrollo pone de relieve nuevamente la exactitud de estos juicios, a los que nuestro Gobierno ha procurado dar un contenido más ético, estableciendo nuevos lazos con diversos países de África, a la que nos llaman muchos intereses comunes.

## CRUZADA DEL SERVICIO VOLUNTARIO: UN VERDADERO AP OSTOLADO SOCIAL

En 1961 un grupo de profesionales con experiencia en trabajos sociales se reunió para llevar a la práctica una idea largamente estudiada: Organizar una entidad que agrupara a todas aquellas personas dispuestas a colaborar en el mejoramiento y bienestar de los más necesitados, a través de un servicio eficiente, voluntario y gratuito. Así nació la Cruzada del Servicio Voluntario, bajo el patrocinio de la Corporación de Beneficencia "Caritas - Chile". El primer artículo de los estatutos de la nueva institución era enfático al señalar: "Cooperar en el mejo-

En su aspecto nacional la Cruzada está dirigida por el Consejo Directivo Nacional, integrado por 20 miembros y cuyo presidente es el Dr. Arturo Bascuñán Goffi. "En el presente año la Cruzada cuenta con alrededor de 150 alumnos, expresó a "LA NACION" su vicepresidente, Elisa Sanfuentes de Bascuñán, y dentro de la labor desarrollada hasta el momento figura la realización de diferentes cursos de capacitación de personal voluntario, que tienen por finalidad prepa-

ramiento moral, cultural, social y asistencial de los más necesitados".

El trabajo que realiza lo hace en coordinación con diversos organismos e instituciones, como el Servicio Nacional de Salud, Servicios de Bienestar Parroquiales, Servicios de Educación Cooperativa, Guarderías Infantiles y Centros de Acción Comunitaria, la mayoría ubicados en los sectores más modestos de la población. El trabajo que efectúan las socias cuenta con la asesoría de profesionales universitarios.

Los cursos especializados son los siguientes: auxiliares voluntarios en Bienestar Social; auxiliares voluntarios en Bienestar Social Parroquial; voluntarias de enfermería; nutrición y alimentación aplicada; prevención de accidentes y primeros auxilios; enfermería en el hogar; voluntarios de educación cooperativa.

La duración de estos cursos fluctúa entre tres meses y un año. Hasta diciembre de 1965 se habían entregado certificados de competencia a 700 alumnos. Además, agregó la entrevistada, con el desarrollo de los cursos de extensión popular, la Cruzada se proyecta hacia la comunidad, contribuyendo a su promoción y bienestar, colaborando en la educación de grupos, como Centros de Madres, Clubes de Embarazadas, de Lactantes y asociaciones juveniles.

En la capacitación de las voluntarias participan alrededor de cincuenta profesionales, entre los que se cuentan médicos, abogados, profesores, asistentes sociales, educadores sanitarios y psicólogos. A cargo de la Comisión de Seguro Social se encuentra la Dirección del Servicio de Seguro Social y Comisera de la Cruzada, Mercedes Equerra; en lo concerniente a Salud, desarrolla clases la doctora Victoria García de Yazigi, a cargo de Educación y Capacitación para el Hogar, se encuentra la educadora Alicia Navarro. Entre las instituciones que cooperan con la Cruzada figuran la Escuela de Salubridad y Escuela de Enfermería de la Universidad de Chile, Academia de Asistentes Sociales del Movimiento Apostólico de Profesionales, Servicio Nacional de Salud, Cruz Roja Chilena, INVICA, Escuela de Educación Familiar de la Universidad Católica, Instituto de Formación y Difusión Social del Arzobispado y Movimiento Familiar Cristiano.

Los gastos provenientes de la Cruzada se financian a través de una subvención anual que concede Caritas Chile, cuotas de los socios, beneficios, donaciones y derechos de matrícula. El local donde funciona la institución se encuentra ubicado en calle Almirante Barroso N° 60.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

### Política ganadera darán a conocer M. Veterinarios

Con el objeto de exponer sus problemas y estudios que ha realizado sobre varias materias, el Colegio Médico Veterinario invitó a una conferencia de prensa que se efectuará mañana, a las 15.30 horas, en la sede de esa institución profesional, Estado N° 337, oficina 729.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

### PRESIDENTE DE ASIMPRES



DON BENJAMIN HURTADO, presidente de la Asociación de Impresores de Chile.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

AVISE EN LOS  
ECONOMICOS  
DE LA NACION

\$ 50

LA PALABRA

Además funcionan cursos para auxiliares rentados, destinados a adiestrar personal que colaborará con los profesionales.

La duración de estos cursos fluctúa entre tres meses y un año. Hasta diciembre de 1965 se habían entregado certificados de competencia a 700 alumnos.

En la capacitación de las voluntarias participan alrededor de cincuenta profesionales, entre los que se cuentan médicos, abogados, profesores, asistentes sociales, educadores sanitarios y psicólogos. A cargo de la Comisión de Seguro Social se encuentra la Dirección del Servicio de Seguro Social y Comisera de la Cruzada, Mercedes Equerra; en lo concerniente a Salud, desarrolla clases la doctora Victoria García de Yazigi, a cargo de Educación y Capacitación para el Hogar, se encuentra la educadora Alicia Navarro. Entre las instituciones que cooperan con la Cruzada figuran la Escuela de Salubridad y Escuela de Enfermería de la Universidad de Chile, Academia de Asistentes Sociales del Movimiento Apostólico de Profesionales, Servicio Nacional de Salud, Cruz Roja Chilena, INVICA, Escuela de Educación Familiar de la Universidad Católica, Instituto de Formación y Difusión Social del Arzobispado y Movimiento Familiar Cristiano.

Los gastos provenientes de la Cruzada se financian a través de una subvención anual que concede Caritas Chile, cuotas de los socios, beneficios, donaciones y derechos de matrícula. El local donde funciona la institución se encuentra ubicado en calle Almirante Barroso N° 60.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.



UNA NUEVA MUESTRA de sus pinturas presentará desde el lunes, a las 10 de la mañana, el artista Ladislao Cheney. Cheney exhibirá durante la presente semana en la sala del Banco de Chile (Huérfanos N° 972, entresuelo), un conjunto vitalizado de oleos, que incluye paisajes, figuras y marinas. También incluye algunos retratos, entre los que destacan los realizados a sus nietos, de gran soltura y riqueza expresiva. En la foto, el retrato a "Mileto Jorge", de lierno suntuoso.

## Técnicos abordaron desarrollo del turismo interno y externo

Con el fin de materializar las diferentes conclusiones de estudios técnicos realizados sobre el desarrollo del turismo interno y externo, sesionó la Comisión Nacional Coordinadora de Turismo, bajo la presidencia del Subsecretario de Economía, adoptando diversos acuerdos de interés para la promoción turística en nuestro país.

Informó el Subsecretario de Economía sobre la reunión celebrada la semana pasada.

A proposición del presidente, y sin perjuicio de seguir paralelamente trabajando en los diversos programas a medio y largo plazo, la Comisión decidió abordar, con carácter de urgente, tres proyectos específicos. El primero de ellos se refiere a la promoción del turismo desde la zona de Mendoza. Al efecto, el Subsecretario de Turismo, Sergio Saldivia G., en su doble calidad de superior jerárquico del Director de los FF. CC. del Estado y de miembro de la Comisión, impondrá de su colega de Hacienda y, en forma particular, del Director de Impuestos Internos y del Superintendente de Aduanas, se tomen, a la brevedad posible, las resoluciones tendientes a posibilitar el funcionamiento de automotores mixtos chilenos-argentinos, entre Los Andes y Mendoza. Después de 16 años de gestiones se logró un acuerdo entre las autoridades y gremios ferroviarios de ambos países para conseguir el expedito funcionamiento de dichos automotores, que evitaría los trasbordos y acortaría en aproximadamente cinco horas el trayecto desde Mendoza a Santiago. Sin embargo, es preciso resolver algunos puntos inherentes a las exigencias aduaneras y de impuestos internos.

Entre los proyectos que tiene la institución se cuenta la construcción de una Guardería Infantil, en la Población "José María Caro", la cual servirá como centro de adiestramiento y de práctica para las alumnas.

Por otra parte, manifestó la vicepresidenta, se realizará la descentralización de los cursos, ya que éstos serán llevados a los diferentes sectores de la capital, principalmente a los más populares. Además, continuó, se está formando un equipo de capacitación con un personal capacitado que actuará en caso de grandes calamidades públicas.

A continuación informó que la Cruzada se está extendiendo al plano nacional y que ya se constituyó un Consejo Regional en Temuco y se proyecta la formación de otros en Punta Arenas, Osorno y Talca.

Es así, terminó diciendo la vicepresidenta, como bajo el lema de "Capacitación previa a la acción", las socias de la Cruzada se entregan a servir, orientar y capacitar a cualquier persona que así lo desee, para su bienestar personal y en beneficio de la comunidad.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

Entre otros temas, según informó el presidente del Colegio, doctor Sergio González, se dará a conocer un amplio informe sobre política ganadera, emitido por una comisión especializada de la misma institución.

## PANORAMA CULTURAL

**DIBUJOS DE EDMUNDO CAMPOS** — Exposición de dibujos de Edmundo Campos, miércoles 15, a las 19 horas, en la Sala de la Biblioteca Universitaria.

**EXPOSICION DE OLEOS** — A partir de mañana, el sábado 10, se presentarán 34 oleos de Luis Ladislao Cheney en la Sala Prevision Banco de Chile, San Antonio N° 10, subterráneo.

**CHARLA DE ESCRITOR** — El escritor venezolano, conferencista sobre "Bolívar y el destino de América", el Aula Magna de la Universidad Católica de Chile, el sábado 11, a las 19 horas, un concierto en el Salón de Actos de la Biblioteca Nacional, Moneda 650.

**CONCURSO DE PINTURA CRAV** — El martes 13, se inaugura, en el Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile, una exposición de obras seleccionadas y premiadas en el Concurso de Pintura CRAV 1966.

**CONFERENCIAS SUSPENDIDAS** — El Instituto de Cultura comunicó que quedaran suspendidas las tres conferencias sobre teatro alemán, que daría a conocer Richard Klatowsky, debido a motivos personales. El primer encuentro, que se iba a celebrar el sábado 10, a las 19.15 horas, en el Teatro de la Universidad de Chile, será el tercer concierto del ciclo de los cuartetos de cuerda de Ludwig Van Beethoven.

## ESTUDIAN INCLUIR COLACION DENTRO DE LA JORNADA DE TRABAJO

Bajo la presidencia del Contralor de la República, Enrique Silva Cimma, sesión durante 90 minutos la Comisión de Desburocratización, que integran, entre otros, el Ministro Secretario General de Gobierno.

Los miembros de la Comisión de Desburocratización, que integran, entre otros, el Ministro Secretario General de Gobierno, se reunieron para discutir la posibilidad de incluir la colación dentro de la jornada de trabajo.

La inclusión de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

El tema de la colación dentro de la jornada de trabajo, que se discute en la Comisión de Desburocratización, tiene como objetivo mejorar la productividad y el bienestar de los funcionarios públicos.

## EN LA MONEDA

MUNDIAL DE SKI

El Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, realizó ayer una visita inspectiva a las instalaciones, caminos y canchas que se preparan para el Campeonato Mundial de Ski, que se realizará en Portillo en fecha próxima.

FREI A VINA DEL MAR

El Presidente de la República, Eduardo Frei, se dirigió ayer en la mañana a Vina del Mar, en compañía de su señora esposa. El Primer Mandatario permanecerá hasta mañana lunes en el Palacio Presidencial de Cerro Castillo.

HAMILTON A ANTOFAGASTA

El Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, viajará el próximo martes a la ciudad de Antofagasta, con el fin de iniciar los trabajos de la Operación de Emergencia en esa extensa zona norteña.

INVESTIGACIONES EN IQUIQUE

Se tiene entendido que el Subsecretario continuará viaje el día miércoles a Iquique, donde procederá a la inauguración del nuevo cuartel de Investigaciones de esa ciudad-puerto.

ALMUERZO A EMBAJADORES

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, ofrecerá el miércoles un almuerzo a los Embajadores de aquellos países visitados por él durante la reciente gira a Europa. En la manifestación, que se realizará en el Crillon, estarán los representantes de la URSS, Polonia, Yugoslavia, Checoslovaquia, España e Italia.

PROBLEMAS CAMPESINOS

El Ministro del Interior, Bernardo Leighton, prometió a parlamentarios de Curicó, Talca, Linares y Maule hacer una visita a esa zona, a principios del mes de julio. Especial importancia dará el Secretario de Estado a los problemas campesinos, se dijo en el Ministerio.

BIBLIOTECA DE ESTUDIOS SINDICALES

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

DON BENJAMIN HURTADO, presidente de la Asociación de Impresores de Chile.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el directorio, fue elegido presidente don Benjamin Hurtado Echeverría; vicepresidente, don René Granini Piza, y tesorero, don Carlos Marinetti, completándose el directorio con los señores Carlos G. Nascimbeno, Emiliano Santelices, gerente general de Kegan S.A.C.; Guillermo Silva Lucero y Víctor Raymond Gutiérrez.

El presidente, Sr. Hurtado, ha desempeñado el cargo en períodos anteriores, esperando la industria impresora que tanto su máximo representante, como los demás miembros de la nueva mesa, harán una labor efectiva en defensa de los intereses gremiales.

La Asociación de Impresores de Chile eligió recientemente la mesa directiva que regirá los destinos de la entidad hasta mayo de 1967. Constituido el

# Agricultores desvirtúan la campaña tendenciosa de semillas no germinadas

Chonchol expresó que solamente fue una ínfima parte de semillas que por error de laboratorio fueron entregadas.— Los propios agricultores que las recibieron aclaran la situación

En forma terminante, y con antecedentes irreversibles y detallados, el vicepresidente del Instituto de Desarrollo Agropecuario, Jacques Chonchol, destruyó los burdos ataques de sectores interesados y medios informativos afines, que en los últimos días han estado especulando sobre el caso de las semillas sin poder germinativo que en algunos agricultores de la provincia de

campesinas del país está desarrollando el organismo a su cargo. Luego de amplios antecedentes entregados sobre la materia, los reporteros asistentes a la conferencia de prensa interrogaron al vicepresidente respecto del caso ocurrido con las semillas de trigo en Mallico. Chonchol expresó:

"Hay una campaña contra la Corporación de la Reforma Agraria y contra el Instituto de Desarrollo Agropecuario que impulsan sectores interesados. Estos han hecho gran causal sobre una semilla entregada por INDAF que no germinó, sin reparar que esta partida fue una parte ínfima de

las entregas del Instituto a los pequeños y medianos agricultores.

"De noventa mil sacos de semilla que entregó INDAF—añadió el vicepresidente—, dos mil de ellos no eran apropiados para cultivo, y esto como consecuencia de un error de un laboratorio de Los Angeles, que no fue lo suficientemente cuidadoso en la revisión de las muestras. El INDAF, en todo caso, solicitó de inmediato el sumario correspondiente para deslindar las responsabilidades sobre los culpables y para evitar en el futuro hechos que, aun cuando ahora no repercuten graves, es imperioso que no se vuelvan a repetir.

Las declaraciones fueron hechas en la conferencia de prensa que ofreció Chonchol para informar sobre la acción que en beneficio de las masas

ba y Cerro Alto, reunidos en sesión extraordinaria, acordaron:

Primero.—Que su presidente y secretario no asistieran a la reunión extraordinaria de la Asociación del departamento de Angol, por no compar-

tir la posición de su directiva.

Segundo.—Que repudiar, en todas sus partes, los artículos calumniosos enviados a la prensa y radio por dicha Asociación departamental.

Tercero.—Declarar que el problema que se suscitó a raíz de las semillas que no germinaron y que afectó a una parte de sus asociados ha quedado solucionado a entera satisfacción de los afectados y de esta Asociación co-

## INAUGURADO PUENTE EN SAN MIGUEL



Con la asistencia del Intendente de Santiago, Sergio Saavedra; autoridades departamentales y comunales, y pobladores, se inauguró el nuevo puente sobre el Zanjón de la Aguada, en el sector de la Población Villa Las Flores, en la comuna de San Miguel. La vía prestará servicios a un vasto sector, uniendo conjuntos residenciales e industriales de los alrededores de la Avenida Vicuña Mackenna. Posteriormente, las autoridades inauguraron una garita para las liebres N° 5, del recorrido Juan Antonio Ríos-Población Chile, y un campo deportivo en la Villa Brasil. En el grabado, el Intendente conversa con el Gobernador, Francisco Rivera Abun: autoridades y pobladores, poco después de inaugurar las nuevas obras en el departamento Pedro Aguirre Cerda.

## Se forman nuevos Comandos en la lucha contra la inflación

Quedaron constituidos los Comités en las Poblaciones Santa Adriana y San Gregorio.— En la Población Joao Goulart se formó un nuevo comando dependiente del CONCI

Las Poblaciones de Santa Adriana y San Gregorio inauguraron oficialmente sus Comandos de Consumidores Contra la Inflación. Autoridades de CONCI fueron cordialmente invitadas para que dieran a conocer las alternativas y la forma en que se está desarrollando, a través de todo el país, la campaña contra las alzas.

La reunión del Comando de Consumidores de la Población Santa Adriana se efectuó en el local llamado "Las Palmeras", el cual en dicha ocasión contó con la asistencia de más de cien dirigentes y miembros de delegaciones de los Centros de Madres, Juntas de Vecinos, Agrupaciones Gremiales y demás organismos vivos del popular barrio de La Cisterna.

El presidente Comunal de La Cisterna, señor Carlos Pereira, fue el primero en hacer uso de la palabra, para dar por iniciado el acto. Expresó que los pobladores del sector veían con mucho entusiasmo y fe que CONCI inaugurara esta filial en esa populosa zona para incorporar así todos los centros comunitarios en la lucha contra la inflación. Y agregó que en esta forma, el pueblo se organizaba para defender el poder adquisitivo de sus sueldos y salarios "ya que la inflación sin lugar a dudas es el peor flagelo, que deben soportar los pobres".

La representante del Departamento Femenino del CONCI, Rosa Parí, se dirigió especialmente a las dueñas de casas asistentes a quienes exhortó a incorporarse en forma activa a la lucha diaria contra la inflación, como una manera de detener las alzas de los artículos de primera necesidad.

"Nadie mejor que las dueñas de casa", afirmó, pueden constatar en el terreno práctico el abuso que tratan de cometer algunos comerciantes insensibles al cobrar precios excesivos. Y terminó diciendo: "La mujer chilena está llamada a convertirse en la vanguardia de esta cruzada en contra de la inflación".

Juan Jara, Director del Departamento Nacional de Pobladores de CONCI, textualmente dijo: "mientras que el Congreso Nacional se está tramitando la existencia legal a los organismos de pobladores, nosotros ya estamos convirtiendo en realidad estos postulados al ir organizando estos centros que dan la oportunidad al pueblo para participar activamente en la solución de los problemas que le afectan.

Antes de dar finalizada la reunión quedó nombrada provisoriamente la nueva directiva: que quedó en manos de: Gonzalo Galarce, presidente; Audolina Bravo, vicepresidente; Oscar Contreras, secretario; Fressa Manríquez y Silvia Burgos, directoras.

En la Población San Gregorio, en cambio, habló Boris Campos, presidente provincial CONCI, quien explicó la importancia de que los pequeños comerciantes se unan en cooperativas: "El primer paso para eliminar a los intermediarios que son los que hacen que las mercaderías se obtengan a mayores precios es organizarse en Cooperativas de Consumo, para que así compren a la primera mano". A continuación puso como ejemplo algunos de los precios que ofrecen los establecimientos adheridos a



TE DEL CLUB ANTOFAGASTA EN EL CRILLON.— En el Hotel Crillon se realizó en la tarde de ayer una concurrencia reunión a beneficio del Club Antofagasta y de sus obras sociales. EN EL GRABADO, a la hora del té, aparecen grupos de las numerosas damas que concurrieron, entre ellas, en la primera mesa, Lidia de Carmona, Verónica Carmona, María Amed y Adela Carmona.



APARECE EN EL GRABADO el diputado Mario Hamuy, Presidente del Comando Nacional Contra la Inflación, en el instante en que dirige la palabra a los miembros del nuevo Comando contra la inflación, que queda constituido en la Población Joao Goulart.

CONCI: "El ritmo chico que según me informaban las vecinas de la población no se conseguía por menos de cincuenta y ocho centavos de escudo e incluso, seamos, en los negocios que tienen el distintivo CONCI, usted señora los encontrará marcados a cincuenta y un centavos menos que el precio oficial, es decir a cuarenta y cinco centavos de escudo".

Después de una pequeña reseña de lo que significa para el país la nueva Campaña de Ahorro a través de los bonos reajustables, dejó la palabra a la señora Matilde Carrasco, quien en representación de los Centros de Madres del Sector, quedó como presidenta provisoria del nuevo Comando. Entre las otras vecinas que integrarán esta directiva figuran también las señoras: Héctor Valenzuela, Víctor Ortiz, Víctor Salinas, Mercedes Gatica, María de Varela y Raúl Carmona.

### CAMPANA DEL AHORRO EN SAN BERNARDO

Siempre con la Campaña del Ahorro Popular, los Centros de Madres, Juntas de Vecinos, Agrupaciones Gremiales, Juveniles y deportivos de San Bernardo, como otra colaboración al actual Gobierno, hicieron la primera gran compra de "Certificados de Ahorro Reajustables".

El acto se inició con la Canción Nacional, cantada por las alumnas del Liceo de San Bernardo acompañada por la Banda de la Escuela de Infantería de la Comuna.

Luego de un pequeño discurso del Director del Departamento de Ahorro de CONCI, Manuel Arce, por medio del cual se refirió a la función y beneficios que otorgan los "bonos reajustables", la comunidad organizada se dirigió al local del Banco Francés e Italiano para la América del Sur, donde el Alcalde de ese populoso sector, señor Guillermo de la Cudra, fue el primero en firmar la lista de los nuevos ahorrantes.

Las siguientes personalidades: René Araya, presidente distrital CONCI—Jesse Chazart, presidente de la Central de Compras de Carne de San Bernardo.



reconoció en la UNESCO:

## LA REALIDAD EDUCACIONAL CHILENA BASE DEL DESARROLLO ECONOMICO

Waldemar Cortés Carabantes, dio a conocer en Conferencia de prensa, los positivos resultados que está alcanzando la alfabetización de adultos y la creación de los Centros de Educación Comunitaria para Adultos

do por la UNESCO y por la Organización de los Estados Americanos (OEA), y se realizó en la ciudad de Caracas. Chile, en tal oportunidad estuvo representado por el jefe de los programas que, en materia de enseñanza de adultos, está llevando a cabo el Gobierno, Waldemar Cortés

crib es un índice que permite medir el estado de mayor o menor grado de desarrollo económico de un determinado estado. Señaló que era erróneo suponer, como hasta ahora se ha venido haciendo, que los analfabetas son causantes del desarrollo lento y de la pobreza

### DESCENTRALIZACION

Waldemar Cortés dijo que en la conferencia de Caracas se habían constituido cuatro comisiones de trabajo. Chile participó en tres de ellas. Las relaciones del proceso de alfabetización y la educación de adultos y el lugar que la educación de adultos ocupa en el planteamiento integral de la enseñanza. Problemas de la Organización Técnica y la formación de personal capacitado en la instrucción de adultos, y las dificultades planteadas por las diferencias lingüísticas. Una cuarta comisión se ocupó del problema que plantean los costos y los financiamientos de todos los planes relativos a la instrucción de personas mayores de edad.

Dijo el jefe de los planes de enseñanza de adultos que Chile había planteado la necesidad de que los programas ayudados contarán con financiamiento propio. Hasta ahora se ha abordado este problema con fondos allegados por pollos y por colectas.

Al mismo tiempo se planteó la imperiosa necesidad de que los servicios destinados a la preparación de personas mayores sean descentralizados y que pasaran a depender de una dirección especialmente creada. Dijo que no era posible que los establecimientos nocturnos dependan de las respectivas direcciones de educación, según el nivel que sea.

Agregó que la representación chilena había destacado que no se podía seguir sosteniendo una tesis tal. Los representantes chilenos fundamentaron su posición destacando que la educación de adultos está íntimamente relacionada con los programas económicos de desarrollo. Dijo que era vital impulsar los programas destinados a modificar el sistema social. Señaló que en Chile esto se pretende realizar por intermedio de una serie de reformas, entre las cuales, según Cortés, destaca la Reforma Agraria.

Indicó que en reuniones anteriores se había puesto a modo el criterio selectivo de la enseñanza. Este mecanismo funcionaba aplicando programas educacionales y de mejoramiento económico entre los habitantes de sectores



Waldemar Cortés Carabantes.

### PERIZACIONES REAS HABRA

### MANANA EN STGO.

Perizaciones aéreas de fumigación contra la "Fruita" fueron efectuadas esta semana pasada en la zona de la comuna de San Miguel, por las compañías aéreas de la zona.

### OFICIO JAPONES

### PRECIERA CHARLA

Se realizó en la ciudad de Santiago el Dr. Tokuhara, representante del movimiento flosofista. La casa de la vida, quien ofrecerá el tema sobre el tema "La casa de la vida", en el Salón de Honor del Club de la Cultura, a las 8 de la noche.

### NECESIDAD DE ATACAR EL ANALFABETISMO

Waldemar Cortés manifestó en la reunión se había hecho presente la tremenda necesidad que tienen los países que componen la región de atacar el analfabetismo. Dijo que la gran cantidad de gente que no sabe leer ni es-



PEDRO RETAMAL CATALAN

## EDUCADOR RECIBIO PREMIO DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO

Uno de los más eficientes Directores Departamentales Escolares del país, el de Viña del Mar, don Pedro Retamal Catalán, recibió un diploma y una medalla de honor, por su intensa labor en favor de la Seguridad en el Tránsito Escolar. El señor Retamal, que sirvió ese cargo desde hace siete años, se ha mantenido durante ese lapso en constante contacto con el Club de Seguridad en el Tránsito, y ha organizado 18 Brigadas Escolares de Seguridad, para lo cual ha contado con la colaboración de 39 profesores, como asesores técnicos.

El diploma y la medalla le fueron entregados por el vicepresidente del Club de Seguridad en el Tránsito, en la ceremonia efectuada en la tarde del viernes último, en el Salón de Honor de la Municipalidad de Santiago, por el vicepresidente del Club de Seguridad en el Tránsito, Enrique Rieob P.

En texto del diploma es el siguiente: "DIPLOMA DE HONOR. El Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, confiere el presente diploma de honor al Inspector Escolar de Viña del Mar, don Pedro Retamal Catalán, por su eficiente trabajo en la presidencia del Comité de Educación del Club Filial Viña del Mar, Santiago, 10 de junio de 1966."







NOTAS SOCIALES

Matrimonio Vergara Martínez-Egert Ruiz.

Hoy será bendecido privadamente en casa de la novia, el matrimonio de la señorita Ana María Egert Ruiz con el señor Mario Vergara Martínez. Serán padrinos por parte de la novia, el señor Ernesto Egert Ruiz y la señora Marta Ruiz de Egert, y por parte del novio, el señor Gustavo Vergara Martínez y la señora Olga Vergara de Melo.

A Buenos Aires.

Ha viajado a Buenos Aires y Mendoza, el señor Enrique Brickman Parada.

Comida.

La señorita Pilar Armanet Armanet ofreció en su residencia una comida a un grupo de sus relaciones.

Bautizos.

En la Clínica Alemana ha sido bautizada Carolyn, hija del señor Enrique Brown B. y de la señora Leontina Redard de Brown. Fueron sus padrinos, el señor Eduardo Hoermann y la señora Adriana Diamonds de Hoermann. Puso los ojos, el Pbro. Benjamin Redard Reñon.

Ha sido bautizado Santiago, hijo del señor Fernando Larrain Peña y de la señora Josefina Cruzat de Larrain. Fueron sus padrinos, el señor Ricardo Cruzat Infante y la señora Francisca Larrain de Prieto. Puso los ojos, el Pbro. don Vicente Fuenmayor.

Bodas de Oro Sacerdotales.

Hoy, a las 17.30 horas, el Revdo. Padre Leopoldo Manzor Vergara, celebrará sus bodas de oro sacerdotales con una misa de Acción de Gracias, que se efectuará en la Iglesia de San Pablo, calle Mac Iver 668, a la que se invita a concurrir a sus familiares y relaciones.

Marias de los Sagrarios.

El próximo jueves—tercer del mes—tendrá lugar el Retiro de las Marias de los Sagrarios en la Parroquia de la Asunción Avenida Vicuña Mackenna 69. La Santa Misa se celebrará, a las 16 horas, con predicación a cargo del subdirector, Pbro. don Gonzalo Silva A.

Té de Voluntarias de Hospital "Anita Gómez de Asenjo".

El martes 14 y miércoles 15 del presente, a las 17 horas, se efectuarán en los salones del Hotel Crillon, los dos té-cuñados a beneficio de la institución Voluntarias de Hospital "Anita Gómez de Asenjo". En esta ocasión, se efectuará un show musical con modas, presentado por el Conjunto Musical de Rebeca Opazo de Becker. Las adhesiones se reciben en Monjitas N° 689, oficina 46, o llamando a las señoras Gabriela Lira de Montero, teléfono 273395 y Elsa Carvajal de Avedano, teléfono 31875.

En honor de Arturo Usler.

El Embajador de Venezuela, señor José M. Macías Acosta, ofreció ayer en su residencia una recepción en honor del escritor venezolano, señor Arturo Usler Pietri, que se encuentra en nuestro país.

Enferma.

Se encuentra internada en el Hospital Militar, la señora Dora Pacina de Fuenzalida. Su estado es satisfactorio.

Phoenix Club.

The Annual General Meeting of the Phoenix Club will take place in the premises of the club at Agustinas 715, 8th floor at 6.30 p. m. for 7 p. m. on 15 June, 1966. The main purpose of the committee will be to elect officers for the coming year. The president will be grateful if as many members as possible could try to attend.

A Europa.

Se ha dirigido a Europa, donde permanecerá una temporada, la señora Mariol Larrain Troncoso.

In memoriam del Almirante don Raúl Acosta Silva.

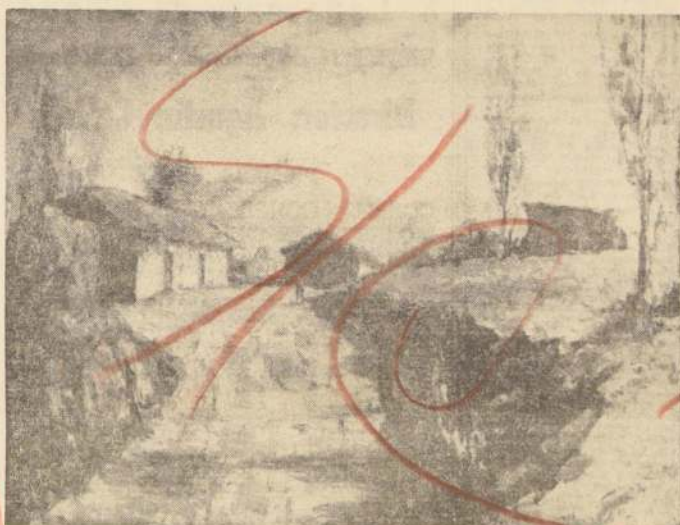
Con motivo del primer aniversario del fallecimiento del Almirante don Raúl Acosta Silva, el Centro de Ex Cadetes y Oficiales de la Armada, Calcutta, oficiará hoy, a las 12 horas una misa por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia de las Agustinas.

Matrimonio Casté Zamorano-Ramírez Cid.



En la Capilla del Patrocinio de San José se efectuó privadamente el matrimonio de la señorita M. Cristina Ramírez Cid con el señor Carlos Casté Zamorano. Fueron padrinos de la novia, el señor Raúl Ramírez Uribe y la señora Efigenia Cid de Ramírez, y del novio, el señor Francisco Casté Castro y la señora Juana Zamorano de Casté. Impartió las bendiciones, el Reverendo Padre Augusto Maturana. Testigos de la novia, en la ceremonia religiosa: Ismael Mena Rivera, Raúl López, David Rosenberg, Raúl del Barrio Parker, Daniel Ramírez, Raúl Osorio, Miguel Tapia de la Maza, Francisco Bustos, y del novio: Darío de la Fuente Duarte, Emilio del Campo, Ricardo Guzmán, Ernesto Guzmán, Julio Magnoli, Graciela Johnson, Hernán Vera Varas, Edmundo Montt Jorjalar, Agustín Wang, y Manuel Nova. Testigos de la novia, en la ceremonia civil: Alejandro Ramírez Cid, Juan E. Ramírez Cid, Milreya Ithuria de R., Alicia M. de Ramírez, Alicia Lira, Ramón Rivera, y del novio: Francisco Casté Zamorano, Ester Casté de Sepúlveda, Pedro Sepúlveda Casté, Régulo Flores Abrego, Teresa Z. de Orrego, Agustín Ledesma Guerra, Yltonito Bessio, Isidoro Díez y Luis Venegas Mieres. EN EL GRABADO: los novios en el altar, durante la ceremonia.

EXPOSICION DE LUIS LAZZARO



Este óleo se titula "Aguada de Cuz-Cuz" (Valle del Choapa) y forma parte del conjunto que exhibirá el artista chileno Luis Lazzaro, desde mañana hasta el sábado próximo, en la Sala de Previsión Banco de Chile, San Antonio 327 esq. Huérfanos. La muestra de Lazzaro se compone de 35 paisajes con temas de la cordillera, campo y costas, desde Antofagasta hasta Punta Arenas.

DEFUNCIONES.	DEFUNCIONES.
<p>Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegra y abuelito, señor</p> <p><b>ENRIQUE ALVARADO POSELE</b></p> <p>Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, (puerta de Recoleta). El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle Maipo, N.º 1263, a las 15 horas.</p> <p>Ha fallecido nuestra querida esposa, hermana y tía, señora</p> <p><b>TERESA MARTELLI DE VIANO</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General, (por Recoleta), después de la misa que se oficiará a las 10.30 horas, en la Parroquia de la Gracia Nacional (Alameda esquina Cumming).</p> <p>La familia.</p> <p>Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido desde, señor</p> <p><b>ENRIQUE OJEDA FUENZALIDA</b> (hijo)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avenida de Paz), saliendo el cortejo a las 10.30 horas, desde su casa habitación, ubicada en Avenida Ricardo Lyon 769, donde se oficiará una misa a las 9 horas, en la casa.</p> <p>La familia.</p> <p>Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, hermano y abuelito, señor</p> <p><b>ANTONIO GARCIA MONASTERIO</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, saliendo el cortejo a las 11 horas, desde su casa habitación, ubicada en Maipo 247 (Paseo 22 1/2), de la Gran Avenida.</p> <p>La familia.</p> <p>Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre y suegra, señora</p> <p><b>HELENE NEUMANOVICH</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, después de una hora de funerales que se le oficiará a las 11.45 horas, en la Iglesia Alemana (Av. Los 2000).</p> <p>Máxima y Mary Hirschberg.</p>	<p>Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora</p> <p><b>FLORISA QUINTANA MARRQUEZ Vda. DE VERGARA</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán mañana lunes en el Cementerio General, por Recoleta, después de la misa que se le oficiará a las 9 horas, en la Parroquia del Salvador (Aguirre N.º 1751).</p> <p>La familia.</p> <p>Ha estado de existir nuestro querido hijo, hermano y nietecito</p> <p><b>ISABEL MERY MONTECINOS</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Avenida de Paz, partiendo el cortejo desde su casa habitación, (Paseo 1802) (Av. Normal), a las 16 horas.</p> <p>La familia.</p> <p>Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre</p> <p><b>VALENTIN PORTILLA FLORES</b> (Q. E. P. D.)</p> <p>Sus restos serán sepultados hoy domingo en el Cementerio General (Recoleta).</p> <p>El cortejo partirá a las 15 horas, desde la Iglesia Santo Cura de Ay, (Carmen Mesa N.º 929).</p> <p>La familia.</p> <p>Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora</p> <p><b>ELENA PAYNE Vda. DE AGOSTO</b> (Q. E. P. D.)</p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, (por Recoleta). El cortejo saldrá a las 16 horas, desde su casa habitación, Blasco Encalada N.º 2928.</p> <p>La familia.</p> <p>Tenemos el sentimiento de comunicar a nuestros familiares y amigos el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, señor</p> <p><b>EDMUNDO ARANDA GONZALEZ</b></p> <p>Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Matropolitano, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Las Vilas 6780, (Población Los Vilos), a las 16 horas.</p> <p>La familia.</p>

**GUARDAPOLVOS Y DELANTALES PARA SEÑORAS Y NIÑITAS MEJORES Y MAS BARATOS**

El mayor surtido en plaza

**FCA. DE ROPA ALFONSO RUSSO**  
AV. ESPAÑA 141-TELEFONO 90362

**MODAS JACQUELINE**  
NOVIAS-MADRINAS

Vestidos de fiesta, trajes de baño, blusas, artículos de temporada CREDITOS

CONFECCION EN GENERAL  
MAC-IVER 334

**MODAS JACQUELINE**  
NOVIAS-MADRINAS

Vestidos de fiesta, trajes de baño, blusas, artículos de temporada CREDITOS

CONFECCION EN GENERAL  
MAC-IVER 334

**LOS GRANDES POETAS F.G. ALANO**

ANTOLOGIA POETICA UNIVERSAL LOS MEJORES VERSOS PARA LA DECLAMACION EN VENTAS EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS

MORANDE 436 STGO

**CHALES DE VIAJE FABRICA DE TEJIDOS**  
Vende directamente en su bodega del centro

- CHALES
- LANAS PARA ABRIGOS DE SEÑORAS
- LANAS PARA BATAS
- TWEEDS PARA SEÑORAS Y CABALLEROS

A PRECIOS DE FABRICA  
MONEDA 812 - Oficinas 906  
DE 9 A 12 15 y 16 horas  
UNICAMENTE DE LUNES A VIERNES

**IN MEMORIAM**

Nuestros sinceros agradecimientos a todos sus compañeros, amigos y familiares, que nos acompañaron en la misa de su aniversario, el jueves 9 de junio, de mi querido esposo, don

**MANUEL DEL C. MORENO AZOCAR** (Q. E. P. D.)

Rosa Toro M. de Moreno,

**YOLANDA MACAYA DE VALLE** (Q. E. P. D.)

se le oficiará una misa por el eterno descanso de su alma hoy domingo 12 de junio, a las 10.30 horas, en la Iglesia Buen Consejo, (cerca de Orense con Puerto Seguro), altura 43. Se invita a familiares y amigos.

Esposo, hijos y familiares,



**Colegio de Enseñanza Secundaria y Primaria**

CON TREINTA Y DOS AÑOS DE EXISTENCIA. LES OFRECEREMOS A UDS. SEÑORES PADRINOS DURANTE LOS MESES DE VERANO LA PREPARACION DE LOS EXAMENES PARA MARZO DE CADA AÑO Y DURANTE TODO EL AÑO SUS CURSOS DE RECUPERACION

SECCION N.º 1 (Para alumnos con edad menor de 6 a 20 años). Recuperación en Matemáticas, Ciencias y Preparación de exámenes hasta tres cursos. El Colegio cuenta con local amplio y dicta todos los cursos de preparatorias y Humanidades (Oscar, B. y C. y D. y E. y F. y G. y H. y I. y J. y K. y L. y M. y N. y O. y P. y Q. y R. y S. y T. y U. y V. y W. y X. y Y. y Z. y AA. y AB. y AC. y AD. y AE. y AF. y AG. y AH. y AI. y AJ. y AK. y AL. y AM. y AN. y AO. y AP. y AQ. y AR. y AS. y AT. y AU. y AV. y AW. y AX. y AY. y AZ. y BA. y BB. y BC. y BD. y BE. y BF. y BG. y BH. y BI. y BJ. y BK. y BL. y BM. y BN. y BO. y BP. y BQ. y BR. y BS. y BT. y BU. y BV. y BW. y BX. y BY. y BZ. y CA. y CB. y CC. y CD. y CE. y CF. y CG. y CH. y CI. y CJ. y CK. y CL. y CM. y CN. y CO. y CP. y CQ. y CR. y CS. y CT. y CU. y CV. y CW. y CX. y CY. y CZ. y DA. y DB. y DC. y DD. y DE. y DF. y DG. y DH. y DI. y DJ. y DK. y DL. y DM. y DN. y DO. y DP. y DQ. y DR. y DS. y DT. y DU. y DV. y DW. y DX. y DY. y DZ. y EA. y EB. y EC. y ED. y EE. y EF. y EG. y EH. y EI. y EJ. y EK. y EL. y EM. y EN. y EO. y EP. y EQ. y ER. y ES. y ET. y EU. y EV. y EW. y EX. y EY. y EZ. y FA. y FB. y FC. y FD. y FE. y FF. y FG. y FH. y FI. y FJ. y FK. y FL. y FM. y FN. y FO. y FP. y FQ. y FR. y FS. y FT. y FU. y FV. y FW. y FX. y FY. y FZ. y GA. y GB. y GC. y GD. y GE. y GF. y GG. y GH. y GI. y GJ. y GK. y GL. y GM. y GN. y GO. y GP. y GQ. y GR. y GS. y GT. y GU. y GV. y GW. y GX. y GY. y GZ. y HA. y HB. y HC. y HD. y HE. y HF. y HG. y HH. y HI. y HJ. y HK. y HL. y HM. y HN. y HO. y HP. y HQ. y HR. y HS. y HT. y HU. y HV. y HW. y HX. y HY. y HZ. y IA. y IB. y IC. y ID. y IE. y IF. y IG. y IH. y II. y IJ. y IK. y IL. y IM. y IN. y IO. y IP. y IQ. y IR. y IS. y IT. y IU. y IV. y IW. y IX. y IY. y IZ. y JA. y JB. y JC. y JD. y JE. y JF. y JG. y JH. y JI. y JJ. y JK. y JL. y JM. y JN. y JO. y JP. y JQ. y JR. y JS. y JT. y JU. y JV. y JW. y JX. y JY. y JZ. y KA. y KB. y KC. y KD. y KE. y KF. y KG. y KH. y KI. y KJ. y KL. y KM. y KN. y KO. y KP. y KQ. y KR. y KS. y KT. y KU. y KV. y KW. y KX. y KY. y KZ. y LA. y LB. y LC. y LD. y LE. y LF. y LG. y LH. y LI. y LJ. y LK. y LL. y LM. y LN. y LO. y LP. y LQ. y LR. y LS. y LT. y LU. y LV. y LW. y LX. y LY. y LZ. y MA. y MB. y MC. y MD. y ME. y MF. y MG. y MH. y MI. y MJ. y MK. y ML. y MM. y MN. y MO. y MP. y MQ. y MR. y MS. y MT. y MU. y MV. y MW. y MX. y MY. y MZ. y NA. y NB. y NC. y ND. y NE. y NF. y NG. y NH. y NI. y NJ. y NK. y NL. y NM. y NN. y NO. y NP. y NQ. y NR. y NS. y NT. y NU. y NV. y NW. y NX. y NY. y NZ. y OA. y OB. y OC. y OD. y OE. y OF. y OG. y OH. y OI. y OJ. y OK. y OL. y OM. y ON. y OO. y OP. y OQ. y OR. y OS. y OT. y OU. y OV. y OW. y OX. y OY. y OZ. y PA. y PB. y PC. y PD. y PE. y PF. y PG. y PH. y PI. y PJ. y PK. y PL. y PM. y PN. y PO. y PP. y PQ. y PR. y PS. y PT. y PU. y PV. y PW. y PX. y PY. y PZ. y QA. y QB. y QC. y QD. y QE. y QF. y QG. y QH. y QI. y QJ. y QK. y QL. y QM. y QN. y QO. y QP. y QQ. y QR. y QS. y QT. y QU. y QV. y QW. y QX. y QY. y QZ. y RA. y RB. y RC. y RD. y RE. y RF. y RG. y RH. y RI. y RJ. y RK. y RL. y RM. y RN. y RO. y RP. y RQ. y RR. y RS. y RT. y RU. y RV. y RW. y RX. y RY. y RZ. y SA. y SB. y SC. y SD. y SE. y SF. y SG. y SH. y SI. y SJ. y SK. y SL. y SM. y SN. y SO. y SP. y SQ. y SR. y SS. y ST. y SU. y SV. y SW. y SX. y SY. y SZ. y TA. y TB. y TC. y TD. y TE. y TF. y TG. y TH. y TI. y TJ. y TK. y TL. y TM. y TN. y TO. y TP. y TQ. y TR. y TS. y TU. y TV. y TW. y TX. y TY. y TZ. y UA. y UB. y UC. y UD. y UE. y UF. y UG. y UH. y UI. y UJ. y UK. y UL. y UM. y UN. y UO. y UP. y UQ. y UR. y US. y UT. y UU. y UV. y UW. y UX. y UY. y UZ. y VA. y VB. y VC. y VD. y VE. y VF. y VG. y VH. y VI. y VJ. y VK. y VL. y VM. y VN. y VO. y VP. y VQ. y VR. y VS. y VT. y VU. y VV. y VW. y VX. y VY. y VZ. y WA. y WB. y WC. y WD. y WE. y WF. y WG. y WH. y WI. y WJ. y WK. y WL. y WM. y WN. y WO. y WP. y WQ. y WR. y WS. y WT. y WU. y WV. y WW. y WX. y WY. y WZ. y XA. y XB. y XC. y XD. y XE. y XF. y XG. y XH. y XI. y XJ. y XK. y XL. y XM. y XN. y XO. y XP. y XQ. y XR. y XS. y XT. y XU. y XV. y XW. y XX. y XY. y XZ. y YA. y YB. y YC. y YD. y YE. y YF. y YG. y YH. y YI. y YJ. y YK. y YL. y YM. y YN. y YO. y YP. y YQ. y YR. y YS. y YT. y YU. y YV. y YW. y YX. y YY. y YZ. y ZA. y ZB. y ZC. y ZD. y ZE. y ZF. y ZG. y ZH. y ZI. y ZJ. y ZK. y ZL. y ZM. y ZN. y ZO. y ZP. y ZQ. y ZR. y ZS. y ZT. y ZU. y ZV. y ZW. y ZX. y ZY. y ZZ. y AA. y AB. y AC. y AD. y AE. y AF. y AG. y AH. y AI. y AJ. y AK. y AL. y AM. y AN. y AO. y AP. y AQ. y AR. y AS. y AT. y AU. y AV. y AW. y AX. y AY. y AZ. y BA. y BB. y BC. y BD. y BE. y BF. y BG. y BH. y BI. y BJ. y BK. y BL. y BM. y BN. y BO. y BP. y BQ. y BR. y BS. y BT. y BU. y BV. y BW. y BX. y BY. y BZ. y CA. y CB. y CC. y CD. y CE. y CF. y CG. y CH. y CI. y CJ. y CK. y CL. y CM. y CN. y CO. y CP. y CQ. y CR. y CS. y CT. y CU. y CV. y CW. y CX. y CY. y CZ. y DA. y DB. y DC. y DD. y DE. y DF. y DG. y DH. y DI. y DJ. y DK. y DL. y DM. y DN. y DO. y DP. y DQ. y DR. y DS. y DT. y DU. y DV. y DW. y DX. y DY. y DZ. y EA. y EB. y EC. y ED. y EE. y EF. y EG. y EH. y EI. y EJ. y EK. y EL. y EM. y EN. y EO. y EP. y EQ. y ER. y ES. y ET. y EU. y EV. y EW. y EX. y EY. y EZ. y FA. y FB. y FC. y FD. y FE. y FF. y FG. y FH. y FI. y FJ. y FK. y FL. y FM. y FN. y FO. y FP. y FQ. y FR. y FS. y FT. y FU. y FV. y FW. y FX. y FY. y FZ. y GA. y GB. y GC. y GD. y GE. y GF. y GG. y GH. y GI. y GJ. y GK. y GL. y GM. y GN. y GO. y GP. y GQ. y GR. y GS. y GT. y GU. y GV. y GW. y GX. y GY. y GZ. y HA. y HB. y HC. y HD. y HE. y HF. y HG. y HH. y HI. y HJ. y HK. y HL. y HM. y HN. y HO. y HP. y HQ. y HR. y HS. y HT. y HU. y HV. y HW. y HX. y HY. y HZ. y IA. y IB. y IC. y ID. y IE. y IF. y IG. y IH. y II. y IJ. y IK. y IL. y IM. y IN. y IO. y IP. y IQ. y IR. y IS. y IT. y IU. y IV. y IW. y IX. y IY. y IZ. y JA. y JB. y JC. y JD. y JE. y JF. y JG. y JH. y JI. y JJ. y JK. y JL. y JM. y JN. y JO. y JP. y JQ. y JR. y JS. y JT. y JU. y JV. y JW. y JX. y JY. y JZ. y KA. y KB. y KC. y KD. y KE. y KF. y KG. y KH. y KI. y KJ. y KL. y KM. y KN. y KO. y KP. y KQ. y KR. y KS. y KT. y KU. y KV. y KW. y KX. y KY. y KZ. y LA. y LB. y LC. y LD. y LE. y LF. y LG. y LH. y LI. y LJ. y LK. y LL. y LM. y LN. y LO. y LP. y LQ. y LR. y LS. y LT. y LU. y LV. y LW. y LX. y LY. y LZ. y MA. y MB. y MC. y MD. y ME. y MF. y MG. y MH. y MI. y MJ. y MK. y ML. y MM. y MN. y MO. y MP. y MQ. y MR. y MS. y MT. y MU. y MV. y MW. y MX. y MY. y MZ. y NA. y NB. y NC. y ND. y NE. y NF. y NG. y NH. y NI. y NJ. y NK. y NL. y NM. y NN. y NO. y NP. y NQ. y NR. y NS. y NT. y NU. y NV. y NW. y NX. y NY. y NZ. y OA. y OB. y OC. y OD. y OE. y OF. y OG. y OH. y OI. y OJ. y OK. y OL. y OM. y ON. y OO. y OP. y OQ. y OR. y OS. y OT. y OU. y OV. y OW. y OX. y OY. y OZ. y PA. y PB. y PC. y PD. y PE. y PF. y PG. y PH. y PI. y PJ. y PK. y PL. y PM. y PN. y PO. y PP. y PQ. y PR. y PS. y PT. y PU. y PV. y PW. y PX. y PY. y PZ. y QA. y QB. y QC. y QD. y QE. y QF. y QG. y QH. y QI. y QJ. y QK. y QL. y QM. y QN. y QO. y QP. y QQ. y QR. y QS. y QT. y QU. y QV. y QW. y QX. y QY. y QZ. y RA. y RB. y RC. y RD. y RE. y RF. y RG. y RH. y RI. y RJ. y RK. y RL. y RM. y RN. y RO. y RP. y RQ. y RR. y RS. y RT. y RU. y RV. y RW. y RX. y RY. y RZ. y SA. y SB. y SC. y SD. y SE. y SF. y SG. y SH. y SI. y SJ. y SK. y SL. y SM. y SN. y SO. y SP. y SQ. y SR. y SS. y ST. y SU. y SV. y SW. y SX. y SY. y SZ. y TA. y TB. y TC. y TD. y TE. y TF. y TG. y TH. y TI. y TJ. y TK. y TL. y TM. y TN. y TO. y TP. y TQ. y TR. y TS. y TU. y TV. y TW. y TX. y TY. y TZ. y UA. y UB. y UC. y UD. y UE. y UF. y UG. y UH. y UI. y UJ. y UK. y UL. y UM. y UN. y UO. y UP. y UQ. y UR. y US. y UT. y UU. y UV. y UW. y UX. y UY. y UZ. y VA. y VB. y VC. y VD. y VE. y VF. y VG. y VH. y VI. y VJ. y VK. y VL. y VM. y VN. y VO. y VP. y VQ. y VR. y VS. y VT. y VU. y VV. y VW. y VX. y VY. y VZ. y WA. y WB. y WC. y WD. y WE. y WF. y WG. y WH. y WI. y WJ. y WK. y WL. y WM. y WN. y WO. y WP. y WQ. y WR. y WS. y WT. y WU. y WV. y WW. y WX. y WY. y WZ. y XA. y XB. y XC. y XD. y XE. y XF. y XG. y XH. y XI. y XJ. y XK. y XL. y XM. y XN. y XO. y XP. y XQ. y XR. y XS. y XT. y XU. y XV. y XW. y XX. y XY. y XZ. y YA. y YB. y YC. y YD. y YE. y YF. y YG. y YH. y YI. y YJ. y YK. y YL. y YM. y YN. y YO. y YP. y YQ. y YR. y YS. y YT. y YU. y YV. y YW. y YX. y YY. y YZ. y ZA. y ZB. y ZC. y ZD. y ZE. y ZF. y ZG. y ZH. y ZI. y ZJ. y ZK. y ZL. y ZM. y ZN. y ZO. y ZP. y ZQ. y ZR. y ZS. y ZT. y ZU. y ZV. y ZW. y ZX. y ZY. y ZZ. y AA. y AB. y AC. y AD. y AE. y AF. y AG. y AH. y AI. y AJ. y AK. y AL. y AM. y AN. y AO. y AP. y AQ. y AR. y AS. y AT. y AU. y AV. y AW. y AX. y AY. y AZ. y BA. y BB. y BC. y BD. y BE. y BF. y BG. y BH. y BI. y BJ. y BK. y BL. y BM. y BN. y BO. y BP. y BQ. y BR. y BS. y BT. y BU. y BV. y BW. y BX. y BY. y BZ. y CA. y CB. y CC. y CD. y CE. y CF. y CG. y CH. y CI. y CJ. y CK. y CL. y CM. y CN. y CO. y CP. y CQ. y CR. y CS. y CT. y CU. y CV. y CW. y CX. y CY. y CZ. y DA. y DB. y DC. y DD. y DE. y DF. y DG. y DH. y DI. y DJ. y DK. y DL. y DM. y DN. y DO. y DP. y DQ. y DR. y DS. y DT. y DU. y DV. y DW. y DX. y DY. y DZ. y EA. y EB. y EC. y ED. y EE. y EF. y EG. y EH. y EI. y EJ. y EK. y EL. y EM. y EN. y EO. y EP. y EQ. y ER. y ES. y ET. y EU. y EV. y EW. y EX. y EY. y EZ. y FA. y FB. y FC. y FD. y FE. y FF. y FG. y FH. y FI. y FJ. y FK. y FL. y FM. y FN. y FO. y FP. y FQ. y FR. y FS. y FT. y FU. y FV. y FW. y FX. y FY. y FZ. y GA. y GB. y GC. y GD. y GE. y GF. y GG. y GH. y GI. y GJ. y GK. y GL. y GM. y GN. y GO. y GP. y GQ. y GR. y GS. y GT. y GU. y GV. y GW. y GX. y GY. y GZ. y HA. y HB. y HC. y HD. y HE. y HF. y HG. y HH. y HI. y HJ. y HK. y HL. y HM. y HN. y HO. y HP. y HQ. y HR. y HS. y HT. y HU. y HV. y HW. y HX. y HY. y HZ. y IA. y IB. y IC. y ID. y IE. y IF. y IG. y IH. y II. y IJ. y IK. y IL. y IM. y IN. y IO. y IP. y IQ. y IR. y IS. y IT. y IU. y IV. y IW. y IX. y IY. y IZ. y JA. y JB. y JC. y JD. y JE. y JF. y JG. y JH. y JI. y JJ. y JK. y JL. y JM. y JN. y JO. y JP. y JQ. y JR. y JS. y JT. y JU. y JV. y JW. y JX. y JY. y JZ. y KA. y KB. y KC. y KD. y KE. y KF. y KG. y KH. y KI. y KJ. y KL. y KM. y KN. y KO. y KP. y KQ. y KR. y KS. y KT. y KU. y KV. y KW. y KX. y KY. y KZ. y LA. y LB. y LC. y LD. y LE. y LF. y LG. y LH. y LI. y LJ. y LK. y LL. y LM. y LN. y LO. y LP. y LQ. y LR. y LS. y LT. y LU. y LV. y LW. y LX. y LY. y LZ. y MA. y MB. y MC. y MD. y ME. y MF. y MG. y MH. y MI. y MJ. y MK. y ML. y MM. y MN. y MO. y MP. y MQ. y MR. y MS. y MT. y MU. y MV. y MW. y MX. y MY. y MZ. y NA. y NB. y NC. y ND. y NE. y NF. y NG. y NH. y NI. y NJ. y NK. y NL. y NM. y NN. y NO. y NP. y NQ. y NR. y NS. y NT. y NU. y NV. y NW. y NX. y NY. y NZ. y OA. y OB. y OC. y OD. y OE. y OF. y OG. y OH. y OI. y OJ. y OK. y OL. y OM. y ON. y OO. y OP. y OQ. y OR. y OS. y OT. y OU. y OV. y OW. y OX. y OY. y OZ. y PA. y PB. y PC. y PD. y PE. y PF. y PG. y PH. y PI. y PJ. y PK. y PL. y PM. y PN. y PO. y PP. y PQ. y PR. y PS. y PT. y PU. y PV. y PW. y PX. y PY. y PZ. y QA. y QB. y QC. y QD. y QE. y QF. y QG. y QH. y QI. y QJ. y QK. y QL. y QM. y QN. y QO. y QP. y QQ. y QR. y QS. y QT. y QU. y QV. y QW. y QX. y QY. y QZ. y RA. y RB. y RC. y RD. y RE. y RF. y RG. y RH. y RI. y RJ. y RK. y RL. y RM. y RN. y RO. y RP. y RQ. y RR. y RS. y RT. y RU. y RV. y RW. y RX. y RY. y RZ. y SA. y SB. y SC. y SD. y SE. y SF. y SG. y SH. y SI. y SJ. y SK. y SL. y SM. y SN. y SO. y SP. y SQ. y SR. y SS. y ST. y SU. y SV. y SW. y SX. y SY. y SZ. y TA. y TB. y TC. y TD. y TE. y TF. y TG. y TH. y TI. y TJ. y TK. y TL. y TM. y TN. y TO. y TP. y TQ. y TR. y TS. y TU. y TV. y TW. y TX. y TY. y TZ. y UA. y UB. y UC. y UD. y UE. y UF. y UG. y UH. y UI. y UJ. y UK. y UL. y UM. y UN. y UO. y UP. y UQ. y UR. y US. y UT. y UU. y UV. y UW. y UX. y UY. y UZ. y VA. y VB. y VC. y VD. y VE. y VF. y VG. y VH. y VI. y VJ. y VK. y VL. y VM. y VN. y VO. y VP. y VQ. y VR. y VS. y VT. y VU. y VV. y VW. y VX. y VY. y VZ. y WA. y WB. y WC. y WD. y WE. y WF. y WG. y WH. y WI. y WJ. y WK. y WL. y WM. y WN. y WO. y WP. y WQ. y WR. y WS. y WT. y WU. y WV. y WW. y WX. y WY. y WZ. y XA. y XB. y XC. y XD. y XE. y XF. y XG. y XH. y XI. y XJ. y XK. y XL. y XM. y XN. y XO. y XP. y XQ. y XR. y XS. y XT. y XU. y XV. y XW. y XX. y XY. y XZ. y YA. y YB. y YC. y YD. y YE. y YF. y YG. y YH. y YI. y YJ. y YK. y YL. y YM. y YN. y YO. y YP. y YQ. y YR. y YS. y YT. y YU. y YV. y YW. y YX. y YY. y YZ. y ZA. y ZB. y ZC. y ZD. y ZE. y ZF. y ZG. y ZH. y ZI. y ZJ. y ZK. y ZL. y ZM. y ZN. y ZO. y ZP. y ZQ. y ZR. y ZS. y ZT. y ZU. y ZV. y ZW. y ZX. y ZY. y ZZ. y AA. y AB. y AC. y AD. y AE. y AF. y AG. y AH. y AI. y AJ. y AK. y AL. y AM. y AN. y AO. y AP. y AQ. y AR. y AS. y AT. y AU. y AV. y AW. y AX. y AY. y AZ. y BA. y BB. y BC. y BD. y BE. y BF. y BG. y BH. y BI. y BJ. y BK. y BL. y BM. y BN. y BO. y BP. y BQ. y BR. y BS. y BT. y BU. y BV. y BW. y BX. y BY. y BZ. y CA. y CB. y CC. y CD. y CE. y CF. y CG. y CH. y CI. y CJ. y CK. y CL. y CM. y CN. y CO. y CP. y CQ. y CR. y CS. y CT. y CU. y CV. y CW. y CX. y CY. y CZ. y DA. y DB. y DC. y DD. y DE. y DF. y DG. y DH. y DI. y DJ. y DK. y DL. y DM. y DN. y DO. y DP. y DQ. y DR. y DS. y DT. y DU. y DV. y DW. y DX. y DY. y DZ. y EA. y EB. y EC. y ED. y EE. y EF. y EG. y EH. y EI. y EJ. y EK. y EL. y EM. y EN. y EO. y EP. y EQ. y ER. y ES. y ET. y EU. y EV. y EW. y EX. y EY. y EZ. y FA. y FB. y FC. y FD. y FE. y FF. y FG. y FH. y FI. y FJ. y FK. y FL. y FM. y FN. y FO. y FP. y FQ. y FR. y FS. y FT. y FU. y FV. y FW. y FX. y FY. y FZ. y GA. y GB. y GC. y GD. y GE. y GF. y GG. y GH. y GI. y GJ. y GK. y GL. y GM. y GN. y GO. y GP. y GQ. y GR. y GS. y GT. y GU. y GV. y GW. y GX. y GY. y GZ. y HA. y HB. y HC. y HD. y HE. y HF. y HG. y HH. y HI. y HJ. y HK. y HL. y HM. y HN. y HO. y HP. y HQ. y HR. y HS. y HT. y HU. y HV. y HW. y HX. y HY. y HZ. y IA. y IB. y IC. y ID. y IE. y IF. y IG. y IH. y II. y IJ. y IK. y IL. y IM. y IN. y IO. y IP. y IQ. y IR. y IS. y IT. y IU. y IV. y IW. y IX. y IY. y IZ. y JA. y JB. y JC. y JD. y JE. y JF. y JG. y JH. y JI. y JJ. y JK. y JL. y JM. y JN. y JO. y JP. y JQ. y JR. y JS. y JT. y JU. y JV. y JW. y JX. y JY. y JZ. y KA. y KB. y KC. y KD. y KE. y KF. y KG. y KH. y KI. y KJ. y KL. y KM. y KN. y KO. y KP. y KQ. y KR. y KS. y KT. y KU. y KV. y KW. y KX. y KY. y KZ. y LA. y LB. y LC. y LD. y LE. y LF. y LG. y LH. y LI. y LJ. y LK. y LL. y LM. y LN. y LO. y LP. y LQ. y LR. y LS. y LT. y LU. y LV. y LW. y LX. y LY. y LZ. y MA. y MB. y MC. y MD. y ME. y MF. y MG. y MH. y MI. y MJ. y MK. y ML. y MM. y MN. y MO. y MP. y MQ. y MR. y MS. y MT. y MU. y MV. y MW. y MX. y MY. y MZ. y NA. y NB. y NC. y ND. y NE. y NF. y NG. y NH. y NI. y NJ. y NK. y NL. y NM. y NN. y NO. y NP. y NQ. y NR. y NS. y NT. y NU. y NV. y NW. y NX. y NY. y NZ. y OA. y OB. y OC. y OD. y OE. y OF. y OG. y OH. y OI. y OJ. y OK. y OL. y OM. y ON. y OO. y OP. y OQ. y OR. y OS. y OT. y OU. y OV. y OW. y OX. y OY. y OZ. y PA. y PB. y PC. y PD. y PE. y PF. y PG. y PH. y PI. y PJ. y PK. y PL. y PM. y PN. y PO. y PP. y PQ. y PR. y PS. y PT. y PU. y PV. y PW. y PX. y PY. y PZ. y QA. y QB. y QC. y QD. y QE. y QF. y QG. y QH. y QI. y QJ. y QK. y QL. y QM. y QN. y QO. y QP. y QQ. y QR. y QS. y QT. y QU. y QV. y QW. y QX. y QY. y QZ. y RA. y RB. y RC. y RD. y RE. y RF. y RG. y RH. y RI. y RJ. y RK. y RL. y RM. y RN. y RO. y RP. y R



# DORIS DAY CONFIESA TODOS SUS GUSTOS...



DORIS DAY

## BAJO LOS REFLECTORES

CABALLO EL  
PROGRAMA DE T. V.

Sólo este lunes comenzarán las "Historias de los Lunes" en el Canal 9. La razón para postergar el programa fue contundente. Como se trata

de dramatizaciones de la vida real... la primera historia incluía un caballo con todas sus patas. La bestia se encabrió y destruyó los "sets" antes de que saliera el programa. Este lunes el caballo aparecerá, pero su intervención ha sido filmada para no tener nuevos inconvenientes.

"Las Historias de los Lunes" reúne a Isidora Aguirre, Asunción Requena, Alejandro Sieveking y Egon Wolf, dramaturgos que ahora escriben para T. V. En la actuación están Luis Alarcón, Nelson Villagra, Tennyson Ferrada, Ana González, Gloria Munchmeyer, Jaime Vadell, Delfina Guzmán y Jorge Guerra.

### VINOS DE HONOR EN EL BMM

Los tramoyistas y utileros del Teatro Municipal y el Maestro Charles Dickson intercambiaron "Vinos de honor" en las dos últimas funciones de "La Fille mal gardée". El personal técnico del Teatro se cuadró con el maestro Dickson, luego de la segunda función de la "Fille" sirvieron un coctel para toda la compañía en el escenario, felicitaron al nuevo director del Ballet Municipal y la orquestación en colaboración más entusiasta. Al miércoles siguiente el maestro Dickson contestó a la chilena, con buenas vinos y un gran pastel de empanadas. El personal de escenografía del Municipal está muy complacido con el sistema de trabajo del maestro Dickson, que dirige los ensayos con una serenidad británica, sin alzar la voz ni desquitarse un pelo. Prefiere ese método al histérico oficializado por algunos directores nacionales.

### APARECIO

#### "APUNTES"

"APUNTES", revista mensual del Teatro de Ensayo, acaba de aparecer. Esta publicación a disposición de todos los conjuntos de Teatro. Aficionados, se edita como un medio de difusión teatral.

Los nuevos N.ºs. 56 y 57, corresponden a los meses de marzo y abril, por razones ajenas a la Dirección, no fueron lanzados en su oportunidad. Los temas publicados en estos dos últimos ejemplares son de interés para los grupos de teatro juveniles.

Las obras que saldrán en estas ediciones son: "El último día de Franz", del norteamericano Richard Schechner, traducción especial, que narra el fallido drama de Luis A. Botto; "La Brevia Pella", de la autora chilena Gloria Moreno.

## Estrenos DE LA SEMANA

### BESAME

Director: Henri Decoin.  
Intérpretes: Sara Montiel, Maurice Ronet, Franco Fabrizi.

No le podemos encontrar méritos desde el punto de vista de la técnica cinematográfica, ni desde el punto de vista argumental, ni desde el del interpretativo, menos. Es una película como todas las anteriormente interpretadas por Sara Montiel, en que todo va dirigido exclusivamente a realzar su persona, no como actriz sino como mujer hermosa, pues es evidente que ella no anda distraída se limita a posar ante las cámaras. Los romances que interpreta son todos cortados por el mismo molde: una aventura desprejuiciada que por arte de magia se troca en amor (2).

A pesar de todas estas insuficiencias, debemos reconocer que las películas de la Montiel tienen su público. ¿Cuál es la atracción de estas películas tan mediocres? Tal vez la voz agradable y emotiva con que ella interpreta una serie de canciones que estuvieron en boga en otra época.

Fuera de estos ingredientes de carácter general, a esta película le infundieron una trama policial tan infantil como los agentes nazis metidos en ella, lo cual contribuye a bajar aún más el nivel cinematográfico de este film.

En resumen: una película dedicada exclusivamente a los incondicionales admiradores de Sara Montiel.

B. R. de M.

### LOS INTREPIDOS HOMBRES EN SUS MAQUINAS VOLADORAS

Director: Ken Annakin.  
Reparto: Stuart Whitman, Sarah Miles, Robert Morley, James Fox, Alberto Sordi, Gert Frobe, Irina Demnich, Terry Thomas.

En colores — Mayores y menores — Cines Ducal y Astor.

Nada hay más cierto que el hombre desea siempre cualidades que no le son propias. Desde tiempos muy remotos ha soñado con poder alas, que, al igual que los pájaros, le permitan surcar los espacios. En base a esta idea, Ken Annakin —que aparte es también autor del guión— ha realizado "Los intrepidos hombres en sus maquinas voladoras".

Esta película está hecha al antiguo estilo de las películas hollywoodenses, explotando al máximo el "gag", y utilizando la siempre efectiva fórmula "a más de reír, mayores carcajadas; a más situaciones ridículas, mayores risas". Está muy dentro de la línea de "El mundo está loco, loco", que vimos el año pasado, pero, a diferencia de éste, no se caracteriza por su contenido altamente satírico sino por el cuidado extremo de sus detalles.

En esta película, su mayor mérito lo constituye la creación de los personajes. Cada uno de ellos es una caricatura del medio que representa, y aquí cuando actores como Robert Morley, Terry Thomas y Alberto Sordi no dejan en ningún momento de ser ellos mismos, se integran ampliamente a ese todo que es la película.

Además del cuidado puesto en la creación de los personajes, los amantes de la aeronáutica encontrarán gran placer al ver la variedad de modelos exhibidos, y, aun cuando algunas escenas resultan demasiado largas, puede decirse que esta película cumple su misión de entretener a grandes y chicos.

P. G.

### EN POS DEL SOL

Dirección: Mijail Kalik.  
Guion: Valeriu Gazhiv y Mijail Kalik.  
Intérprete: Nika Krimmua.  
Sovexpofilm - URSS.

"Si se sigue al sol, se puede dar la vuelta al mundo y regresar al mismo lugar, por el otro lado", cuenta un niño. El protagonista de "En pos del Sol" escucha esto y decide llevarlo a la práctica.

Se llama Sandu y no tiene más de seis años, pero muy decidido comienza a caminar, siguiendo la luz. Su juguete preferido es un globo de colores, que le permiten ver el sol verde, el pasto azul, el cielo naranja y, si bien no da la vuelta a la Tierra, descubre un mundo nuevo en un ambiente cotidiano.

Vaga por la ciudad y con su mirada infantil descubre en los seres humanos dicha y dolor, egoísmo y bondad. Conoce la muerte y la nueva vida, la desgracia de la guerra y la felicidad de la paz.

Cuando el sol se oculta, el niño siente miedo; en las tinieblas se encuentra solo y perdido. Cansado, se duerme junto a un enorme león de hierro y comienza a soñar.

El director, Mijail Kalik, es un maestro del color, pone los matices al servicio de las emociones de Sandu. A veces comete el error de recurrir demasiado en una escena, lo que le resta espontaneidad.

El cine ruso durante mucho tiempo estuvo salpicado de "mensajes"; después surgió con los films de guerra, entre ellos algunos valiosos, como "La balada del soldado". Ahora, en Moldavia, surgió un nuevo movimiento, al que pertenece Kalik. Este grupo de realizadores trata de imprimir un nuevo sello a la producción soviética, mostrando el lirismo de la realidad, de lo cotidiano, la belleza que no sabemos descubrir a simple vista.

E. R.

### SOLO CONTRA AFRICA (A boy ten feet tall)

Director: Alexander Mackendrick.  
Intérpretes: Edward G. Robinson y Fergus McClelland, USA.

Un niño rucio y de terneritos ojos azules, pierde sus padres en un bombardeo a Port Said, durante la crisis del Canal de Suez, en 1956.

Su único parentesco es la tía Jane, que vive en Durban, pero Durban está en Sudáfrica y, en el Egipto. Unicamente la brujula de juguete lo guía en el peligroso viaje de 5 mil millas, repleto de aventuras y acañanzas en el desierto, las aldeas indígenas y la selva.

Llegar a la meta en Durban simboliza para el pequeño la lucha contra el destino y debe enfrentarlo solo. Su principal enemigo resulta la policía, que le busca para entregarlo sano y salvo.

La increíble historia tiene como escenario natural los hermosos paisajes del Continente Negro, donde el niño se encuentra con hombres buenos y malos, con valientes y cobardes. Es un verdadero cuento. La figura del viejo cazador (Edward G. Robinson), por ejemplo, recuerda al mago bueno, que protege a los héroes en los relatos infantiles.

La aventura de este pequeño hombrecito de diez años, entretendrá a chicos y grandes aficionados a este tipo de películas. A ratos, emociona, e incluso, mantiene suspensos.

C. V. K.

## Iris del Río

La morena colombiana Iris del Río llegó por dos meses a Chile y ya va a enterarse un año animando la farandula con sus tropicales desahogos. Iris del Río echó anclas en nuestro país por razones sentimentales, según confesión de la propia interesada. Pero al público que la aplaude en teatros y boites le importa poco el rumbo que tome el corazón de la morena. Ellos van como amigos (¿o no?) a disfrutar la cordial y simpática colombiana.



## SE INAUGURO EL FESTIVAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

El día 9 de junio se inauguró en San Sebastián (ES-

PAÑA) el XIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE en el que participan trece países de Europa, Asia y América: Argentina, España, Checoslovaquia, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Hungría, Italia, México, Polonia, Rumanía, Unión Soviética y Yugoslavia.

"Tant Qu'on a la Sante", Director: Pierre Émile (Francia).  
"ANDREMO IN CITTA", Director: Nelo Risi. Actores: Geraldine Chaplin, Nino Castelnuovo (Italia).  
"ILUMINACION INTIMA", Director: Iván Passer (Checoslovaquia).  
"NOT LOVED", Director: Janus Nasfeter (Polonia).  
"NUEVE CARTAS A BERT", Director: Basilio Martín Patino (España).  
"HALDOUKS", Director: Ditu Cocco (Rumania).

## TRIPLE ESTRENO VANGUARDISTA EN LA CARTELERA DEL TALIA: VERMUT

Tres obras representativas de los más notables escritores europeos de vanguardia están presentando el Taller de Arte Dramático en el Teatro Talía. "La Última Cita", del irlandés Samuel Beckett, en interpretación de Hernán Poblete y bajo dirección de Enrique Gajardo, es un acierto de realización; "Los Verdugos", de Fernando Arrabal, cuenta con la interpretación de Clara Matas, Julio Lambert, Jorge Cabrera, Eduardo Fritz, Leonel Castillo, Enrique Moraga, Dirigido: Hernán Poblete. Asimismo, la obra "El Difunto", de René de Obaldia, que connota la interpretación excepcional de Maité Fernández y Clara Mesías. Estas tres obras van diariamente en función vermut y permanecerán en cartelera sólo hasta hoy domingo, antes de iniciar giras al norte y sur del país.

## "SHOW" DE LOS SHEFFIELD



LOS INTEGRANTES DEL Sheffield United demostraron que no sólo pueden correr tras la pelota. Hace algunos días intervinieron activamente en el show de medianoche de La Poesía Tarapacá, donde fueron saludados cariñosamente por el público. Hicieron chistes, cantaron "San Francisco", bailaron en el escenario y le hicieron punta a las cuecas...

## NUEVA PROGRAMACION DE CB-135 Radio PANAMERICANA

DE LA NOCHE A LA MAÑANA EN SU HOGAR PANAMERICANA

### DESTACAMOS

- HOY DOMINGO:
- ★ FONO-SERVICIO MUSICAL "FANNY", de 8 a 12. Aníma: Juan Carlos Meneses.
  - ★ PANAMERICANA Y EL DEPORTE, 13.30. El Pentagonal de Fútbol desde el Estadio Nacional.
  - ★ ¡QUI ESTÁ MANU!, 18 a 21. Aníma: Graciela Mora.
  - ★ PENA FOLKLORICA DE PANAMERICANA, 21.30. Aníma: Mario del Castillo.
  - ★ RESUMEN DE EXITOS DE LA SEMANA, 23 a 1. Animación del discjockey Daniel Bravo.

CB-135 y CB-90.5

Radio PANAMERICANA

MAÑANA REAL CONTINENTAL

GRANDIOSO ESTRENO EXCLUSIVO MAYORES DE 14 AÑOS

TODA LA GRANDEZA Y LAS GLORIAS DE LA ERA TITANICA DE LA LEYENDA DE "URSUS" VIVIRAN CON ASOMBROSO REALISMO EN LA PANTALLA PANAMERICANA EN DIFERENTES COLORES...

YULO TANI - Ettore MANNI

Maria Grazia SPINA

ANITA YAMIROFF

ESTE ESPECTACULO MAS POSIBLE DE TODOS LOS TIEMPOS

**URSUS**

Y LA PRINCESA TARTARA

DISTRIBUYE: CINEMATOGRAFION SELMAN LTDA.

**Mimeógrafos portátiles**

F 205 (500 copias hora)

CAJA 24 STENCILS: \$14.50

Copias a Mimeógrafos

Nueva York 35

FONO 85052

JOYERIA Y RELOJERIA

**BLEIHOLDER**

• RELOJES

• PULSERAS

• JOYERIA FINA

• COMPOSTURAS DE TODAS CLASES

HUERFANOS 1052 ANUMACA 254 LOCAL 35

REGALE A SU SANTO

Con \$15.- de pie

AFEITADORA

**PHILISHAVE**

TRAIGANOS E \$15 Y COMPRUEBELO PERSONALMENTE NO ES PURA PROPAGANDA

LLEVE LO QUE QUIERA

**RADIOHERNANDEZ**

ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA

**MAÑANA REX** 3.645 y 9.45 P.M.

PAN PASO A LA HISTORIA MÁS LOCA

INVENTADA DEL ESPIONAJE INTERNACIONAL!

ALCOBA PARA UNA ESPÍA

BOGARDE SILVA KOSCINA

MAYORES DE 18 AÑOS

MORLEY MCKERN

**Cold Wind**

PRECIOS SIN COMPETENCIA

SAN DIEGO 1531 FONO 55949



DE CATEGORIA EL PRELIMINAR:

# Con Tres Cambios Enfrenta Chile a Sevilla

que europeo a primera hora con el partido entre Milán y Sheffield United. De ganar los italianos, quedan en inmejorable ubicación para conseguir el título de campeón. El cuadro chileno hará cambios: entran Olivares, Eyzaguirre y Donoso. El preliminar se inicia a las 13.45 horas; el cotejo de fondo, a las 15.45 horas

El programa doble ofrece a los aficionados del fútbol internacional una tarde de fútbol en el estadio Nacional. A las 13.45 horas, un real europeo, con dos equipos, se enfrentará a los locales. Los italianos de Milán y los ingleses de Sheffield United se enfrentarán a las 15.45 horas, y a las 17.45 horas, un equipo chileno se enfrentará a un equipo español de Sevilla.

**EL TRIUNFO EN EL GRANGE SP. OOL.** Otro tanto hizo ayer en la mañana el cuadro inglés. Entró en la cancha del Grange, durante más de una hora. Fue un partido en serio, con choques con velocidad, con ganas de ganar. Se jugó entre defensas y atacantes. Los que jugaron fueron los jugadores del equipo de Grange, los jugadores del equipo de Sevilla, los jugadores del equipo de Sevilla, los jugadores del equipo de Sevilla.

Sheffield está invitado para asistir en la tarde a un cotejo en la Embajada Británica, en la calle Avenida VI, en la calle Mackenna, a las 19 horas.

El cuadro inglés formará con Hodgkinson; Badger, Munk, Matthews y Schau; Mollen, Jones y T. Waastaff; Woodward, Jones, Barlow y B. Waastaff.

**CHILE—SEVILLA.** No realizó ni footing, ni caminatas, el cuadro chileno, ayer en la mañana. Saló al medio día en el bus especial, hacia el Club de Polo—desde el Hotel Grand Palace— donde almorzó y pasó toda la tarde. El equipo asistió al Teatro Windsor, en vermouth.

Según el entrenador Luis Alamos, no se realizó práctica alguna considerando, el entrenamiento realizado el viernes, que obligó al equipo, por el estado de la cancha, a un esfuerzo muy intenso. De ahí la licencia que se les otorgó, de levantarse más tarde y de no hacer ningún ejercicio durante el día.

El cuadro que saldrá jugando mañana, es el siguiente: Olivares, Eyzaguirre, Donoso y Valentini; Cruz y Marcos; Poulloux, Prieto, Tobar, Jaime Ramírez y Araya. Los cambios que anunció Alamos son los de Valdez por Ramírez en el segundo tiempo, Campos por Tobar y posiblemente Leonel por Araya.

El elenco sevillano realizó su última práctica el viernes en el estadio Santa Laura, ante el cuadro de Unión Española. No hay problemas de lesión. El equipo que enfrentó a Milán, con: Muti, Fernández, Revellón, y Batista; Costas y Achucarro; Olivares, Suárez, Cabral, Diegues y Donato.



EL TERCER EMPATE DE LOS NORTINOS es el que captó nuestro reportero gráfico. Este lo logró Jáuregui, que no aparece en el grabado, luego de que recibió un pase dentro del área rival. El meta Urrutia, de los universitarios, ya está batido, mientras le observan, en primer plano, los delanteros Ascuri y Silva, de Antofagasta, y más atrás, los zagueros locales.

GAÑO LA U. TECNICA, 4-3:

## Antofagasta cayó luchando con bríos

No cabe duda alguna de que el equipo Antofagasta-Portuario, por muchos conceptos, es un gran animador del fútbol de Antofagasta. Ayer, pese a que perdió frente a Universidad Técnica, dejó bastante satisfechos a los muchos aficionados que vinieron a verlo jugar. Muchos factores influyeron para que a la postre fueran los dueños de casa los que se alzaron con los dos puntos. En primer término, y el más

fundamental, según nuestro concepto, fue el estado de la cancha, que perjudicó notablemente a la escuadra nortina. Lógicamente, Antofagasta-Portuario no puede ser un equipo "barroco" y ayer en un campo totalmente anormal fue presa fácil para los "técnicos", que aparte de estar jugando en su propio terreno, ya tiene alguna experiencia en lo que se juega en canchas barrosas.

Antofagasta-Portuario mostró ayer los mismos defectos y virtudes que ya le hemos visto en otros cotejos. Un elenco que técnicamente juega poco fútbol, pero con ese gran entusiasmo y amor propio que les permite volcar un partido, por muy inferiores que se vean en la cancha. En la 19 fracción se vio muy superior el cuadro capitalino.

Con este dominio se adelantaron sus líneas posteriores y ello dejó entrever la poca "viveza" del ataque nortino, que quedó en repetidas ocasiones fuera de juego. Fueron incontables los avances que se malograron por posición prohibida de los forwards antofagastinos.

**UNIVERSIDAD TECNICA . . . . . 4**  
**ANTOFAGASTA-PORTUARIO . . . . . 3**

**CANCHA:** Estadio de la Universidad Técnica. **PAGARON:** 2.871 personas. **SOCIOS:** U. Técnica, 227; Antofagasta-Portuario, 63. **RECAUDACION:** \$ 4.412,10. **ARBITRO:** Alberto Vázquez (muy mal).

Por todo esto, no extrañó que fuera Universidad Técnica el equipo que abriera la cuenta cuando transcurrieran 35 minutos de juego, y pusiera las cosas en un cómodo 2 a cero, tres minutos después.

**U. TECNICA:** Urrutia; Pinilla, Simonetti y Zúñiga; Hidalgo y Rojas; Valero, Gálvez, Liberona, Méndez y Herrera. **Entrenador:** Graciano Milio.

Pese a estar con esa desventaja, los antofagastinos continuaron bregando con el mismo entusiasmo de un comienzo, y ello les permitió descontar, cuando faltaba un minuto para terminar el cotejo.

**ANTOFAGASTA-PORTUARIO:** Flores; Jáuregui, Carvajal y Rojas; Muñoz y Klari; Encalada, Sarria, Silva, Ascuri y Van Gorp. **Entrenador:** Luis Santibáñez.

Ya al comenzar la segunda etapa, y con el constante aliento del público, Antofagasta levantó su juego y entró a dominar las acciones, en base siempre a su mejor estado físico. Y llegó por fin la paridad que tanto buscaban.

**GOLES:** En el primer tiempo, a los 35, VALERO (UT); a los 38, ROJAS (UT); y a los 44, ASCURI (AP). En la segunda fracción, a los 14, VAN GURP (AP); a los 22, LIBERONA (UT); a los 26, JÁUREGUI (AP); y a los 34, LIBERONA (UT).

A todo esto, otra cosa resaltaba en el campo. La rudeza en las acciones, por parte de los universitarios. Y aquí hay que citar al árbitro del cotejo, Alberto Vázquez, que en este aspecto estuvo francamente mal. Ante sus ojos y a escasos metros de donde se encontraba, se produjeron muchos golpes malintencionados contra algunos jugadores nortinos, sin que atinara a nada.

Menos mal que los mismos jugadores calmaron un poco sus ánimos, si no se podría haber producido un incidente de proporciones, y del cual el único culpable habría sido el referi.

Luego del empate, "despertó" un poco Universidad Técnica, y aunque no atacó con la misma continuidad del primer tiempo, llegó bien, en algunas ocasiones, hasta la valla

de Flores. A los 22 minutos, Liberona logró poner nuevamente en ventaja a su cuadro, al disparar sobre la portería rival y resbalar el meta nortino, al tratar de controlar el balón. Luego de esta conquista, fueron los nortinos los que se volcaron sobre el campo antagónico, y cuatro minutos más tarde, el zaguero Jáuregui hizo levantarse de sus asientos a los seguidores de su equipo, al lograr un nuevo gol, que puso las cosas en un tres a tres.

Pero Universidad Técnica no había dicho la última palabra, y Liberona convirtió el último gol que, al final, se transformaría en el del triunfo.

Pasado el calor de la brega, y analizando fríamente lo que fue este partido, podemos decir que el triunfo de los técnicos, en cierto modo, es justo. Pero no por eso se puede dejar de reconocer que Antofagasta-Portuario brindó un encuentro que fue de total agrado de los espectadores que acudieron a presenciarlo. EUGENIO SANCHEZ CONTRERAS.

Un ex jugador muy fuera de formas es retirado al mejor de los peleadores amateu del último año en Chile y lógicamente el combate no alcanzó a durar un round.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

Se ha perdido el sentido de las proporciones en cuanto a la programación

La directiva del cuadro británico está a la espera de la última información que pueda entregarse el empresario Samuel Ratnoff.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

Un ex jugador muy fuera de formas es retirado al mejor de los peleadores amateu del último año en Chile y lógicamente el combate no alcanzó a durar un round.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

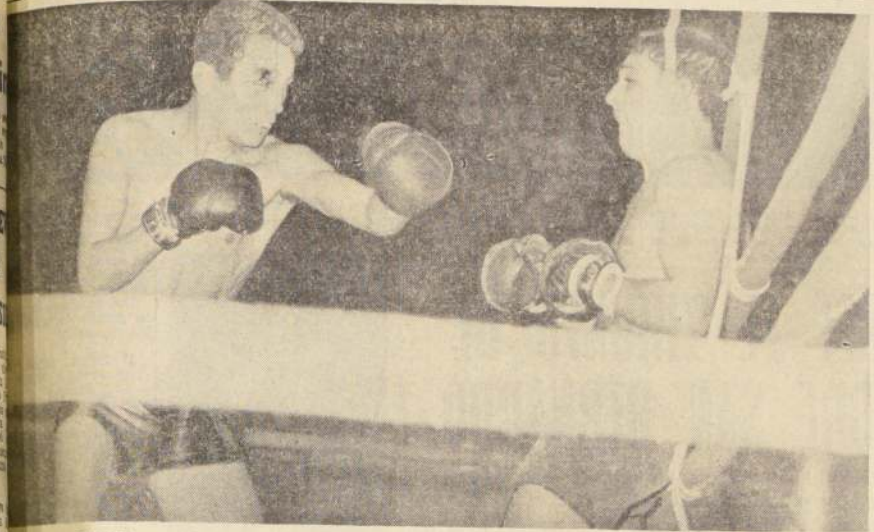
El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.

En el semifinido, buen K.O. del mosca Sergio Díaz, luego de estrecho combate ante Luis Acevedo y antes, para completar una noche negra para el espectador, el triste y poco constructivo espectáculo del K.O. proporcionalizado por Jorge Barria al veterano peleador Pedro Arias.

El cuadro inglés de Sheffield United, es posible que actúe luego de terminada su participación en el Torneo Peninsular Internacional, en Buenos Aires ante el seleccionado argentino.



## Stevens dejó en descubierto la escasa calidad de Murúa

— por CESAR FREDER R. —

La razón a que nos preguntamos que toda la prensa y los títulos del peleador Alfredo Murúa eran nada más que producto de su imaginación y de la credulidad de quienes dijeron que era el segundo campeón mundial de la actualidad, el campeón chileno de los plumas, el profesional Godfrey Stevens, lo que amplió el empate de fondo de la reunión del viernes.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.

Stevens, entonces estuvo solo ante un modesto pugil solamente negativo, habiéndose en el esquivo, como también habiéndose en el amateu, en el cabeceo y en el dilatar el encuentro de todas maneras.



UNA PRUEBA DE MUCHO VALOR dio ayer el zaguero Carvajal, de Antofagasta-Portuario. A raíz de un golpe, sufrió una herida bajo un ojo, y cuando lo quisieron llevar a la clínica del estadio para suturarle, pidió que lo hicieran al borde mismo del campo, para continuar jugando. Así lo hizo el médico nortino, tal como lo muestra el grabado captado por Guillermo Pavez, y el jugador retornó a la cancha, para seguir cumpliendo un excelente cometido.

**PARABRISAS**

**CURVOS**

Importados-Legítimos

Para vehículos americanos, europeos y japoneses

Colocación Inmediata Garantizada

Envíos a provincias en el día

**VIDRIERIA PIMSTEIN S.A.**

COMPANIA 1832



ESTE ES EL EQUIPO de Municipal, que esta tarde juega un partido muy importante para sus pretensiones en el actual Campeonato de Ascenso. Debe enfrentar a Deportes Colchagua, que al igual que los "ediles" tiene 4 puntos hasta el momento y están solamente a 2 del puntero Huachipato.

## ASCENSO: EN EL PARTIDO MAS IMPORTANTE HUACHIPATO RECIBE A LUIS CRUZ

Con seis encuentros en provincias finaliza esta tarde la disputa de la cuarta fecha del Ascenso. El colista Ovalle, con cero punto hasta el momento, viajó a Schwager

Si las condiciones climáticas lo permiten, esta tarde culmina la disputa de la cuarta fecha del Torneo Profesional de Fútbol de la Segunda División con seis encuentros en provincias. Y no cabe duda que de todos los partidos, el de más importancia se jugará en Huachipato, donde la oncenista local, que hasta el momento se mantiene invicta en el torneo, recibe a Luis Cruz de Curicó, que en la fecha anterior, derrotó a Deportes Colchagua, equipo que hasta ese instante también ocupaba el primer lugar de la competencia.

Bastantes posibilidades de triunfo tiene hoy el representante de Curicó, ya que su

antagonista, por lesiones de varios de sus titulares, deberá recurrir a los reservas. De todas las ausencias que puede tener hoy el elenco usinero, la más importante es la del argentino Horster, que fuera enyesado a raíz de una lesión en su tobillo izquierdo. No jugando este delantero, Huachipato pierde a su "hombre-gol". Luis Cruz, por su parte, no anuncia cambios para el cotejo de esta tarde en sus Higueros, y según lo expresó su entrenador Guillermo Díaz, formará con los mismos jugadores que ganaron a Deportes Colchagua.

Huachipato llega a este compromiso con 6 puntos a su haber, contra 2 de Luis Cruz

### EN SAN FERNANDO

Deportes Colchagua, que como indicamos en el párrafo anterior, perdió el domingo pasado con Luis Cruz, tie-

## CON NUEVOS PUNTEROS SIGUE EL REGIONAL DE FUTBOL ZONA CENTRAL

Con siete partidos en primera división y cuatro en segunda, continuará esta tarde la 6ª fecha del Regional de Fútbol Zona Central.

Gasco, que ocupaba el primer lugar en primera división, perdió dicha ubicación, ya que

### Prosigue hoy el Torneo de Cadetes

Si las condiciones del tiempo lo permiten, se efectuará hoy domingo, la séptima fecha de la primera rueda del campeonato oficial de cadetes de la Asociación Central de Fútbol. El programa, con especificación de las canchas en que se realizarán cada uno de los partidos, es el siguiente:

U4 Técnica con Iberia, Estadio U. Técnica N° 2.  
U. Española con Ferrad. minton, Estadio Santa Laura N° 1 y 2.  
Municipal con Palestino, Estadio Municipal Reina.  
Magallanes con Audax Italiano, Estadio Nacional N° 3.  
U. Católica con Santiago Morning, Estadio Independencia.  
U. de Chile con Green Cross, Estadio Recoleta.



## TORNEO PENTAGONAL

ASOCIACION CENTRAL  
DE FUTBOL DE CHILE

Estadio Nacional

Hoy Domingo 12 de Junio

13.45 hrs. MILAN. de Italia. vs.  
SHEFFIELD UNITED, de  
Inglaterra.

15.45 hrs. SEVILLA. de España. vs.  
SELECCION DE CHILE.

VENTA DE ENTRADAS.— Hoy se venderá toda clase de localidades exclusivamente en el Estadio Nacional, desde las 12.30 horas adelante y se abrirán a la misma hora, las puertas del Estadio.

PRECIOS: Los precios de las localidades son los que siguen:  
BAJO MARQUESINA ..... \$ 18.—  
FUERA MARQUESINA ..... \$ 12.—  
PISTAS ..... \$ 10.—  
ANDES ..... \$ 8.—  
LATERALES SIN NUMERO ..... \$ 6.—  
GALERIAS ..... \$ 4.—  
MEDIA GALERIA (NIÑOS) ..... \$ 2.—

ADVERTENCIA: Se notifica a las personas que pretenden entrar al Estadio Nacional haciendo valer títulos o credenciales no reconocidos por la Asociación Central, que se extremarán las medidas de control para que solo ingresen quienes lleven su entrada o credencial aceptadas por nuestra entidad.

EL DIRECTORIO.

### DUELO SENSACIONAL:

## RAUL JARAS Y PITY BLOCK, PRIMEROS ACTORES EN EL CIRCUITO SAN BERNARDO

Esta prueba del automovilismo deportivo se realizará en San Bernardo, desde las 14 horas

Organizado por la Asociación de Volantes de Chile, se realizará esta tarde a partir

### SEPULTAN RESTOS DE ENRIQUE OJEDA

Hoy, a las 10.30 horas, se harán los funerales del malogrado ex campeón de Chile de Tiro con revolver grueso calibre. Enrique Ojeda Fuenzalida, fallecido el día de ayer, a las 10.30 horas, en el domicilio del fallecido deportista, Avda. Ricardo Lyon N° 769, donde se oficiará una misa a las 11.30 para dirigirse al Cementerio General, donde serán exhumados sus restos mortales.

Dirigentes de la Federación de Tiro al Blanco, nos señalan la honda consternación que ha producido el desaparecimiento de este destacado y joven valor internacional que ya había logrado alcanzar altos sitialos en ese deporte y en el que laboraba como dirigente en forma entusiasta y capaz. En la actualidad poseía el cargo de delegado ante la Federación por Curicó y era Director de dos de las Comisiones más importantes de la organización del próximo Campeonato Sudamericano. El joven tirador de 27 años de edad, arquitecto, había viajado representando a Chile a varios Torneos Internacionales en Caracas, Sao Paulo, Chicago, y se había convertido, al igual que su padre en uno de los mejores especialistas de Tiro del país.

El cortejo fúnebre, ingresará al Cementerio General, por la puerta principal de la organización, y se dirigirá a la capilla de los Ojedas, donde se celebrará la misa. Los familiares de Enrique Ojeda Fuenzalida (Q.E.P.D.),

de las 14 horas, el Circuito Automovilístico "Ciudad de San Bernardo" primera edición, que se disputará justamente en San Bernardo a beneficio directo de la obra social Comité pro Pasqua de los Niños de esa vecina comuna. La programación consulta la realización de cinco carreras, las que corresponden a los distintos grupos del Código Deportivo Internacional. La primera de estas carreras es la que corresponde a la serie de coches antiguos o burritas; tres a los coches carromatos estándar según la cilindrada, y el quinto, prueba de fondo, a los coches de Turismo Carretera.

Los aficionados tendrán esta tarde oportunidad de ver nuevamente en acción a los créditos del automovilismo deportivo chileno, cracks de la talla de Raúl "Fapin" Jaras, Germán Mayo, Juan Armando Band, Fernando Figueroa, Hugo Tagle, Luis Gacs, Alfredo Rebolívar y la principal figura del Perú, Pity Block, que intervendrá, conduciendo su Ford Lotus Cortina.

Solamente el duelo que deben establecer Jaras y Block por el lugar de privilegio habrá que los aficionados en gran número lleguen a San Bernardo.

El tránsito hacia la Carretera Panamericana Sur y para quienes viajen o esa zona, será desviado en el paradero N° 28 de la Agran Avenida, hasta a los que concurrirán al circuito, habiéndose tomado todas las precauciones del caso para tal efecto.



ENRIQUE OJEDA, hijo, destacado valor del tiro nacional, que falleció trágicamente en un accidente aéreo.

## INOBJETABLE EL TRIUNFO DE IBERIA SOBRE SAN BERNARDO

Clara superioridad ejerció el elenco ibérico durante todo el primer período y parte del segundo

No hay argumento serio que pueda equivar la lucha y llevó cargas de cierto riesgo; pero ello, no puede hacer olvidar lo que había hecho Iberia en la primera etapa y lo que hizo posteriormente en la segunda, luego que Cella logró el empate.

En realidad, durante todo el primer tiempo, fue mucho más completa, más ambiciosa y de corte ofensivo, más clara la labor cumplida por el equipo de Domingo González.

Ya antes que Rubilar, anotara el primer gol, había estado el arco de San Bernardo a punto de ser batido. Remates de "Juanano" Gutiérrez y Gárate, se habían estrellado contra los maderos de Arroyo, cuando su chance era mínima.

Muy veloz, muy incisivo en su ataque, había conformado Iberia, una fuerza colectiva claramente superior a San Bernardo, quien "atontado" por un rival que corría, que iba a "todas" y que además venía jugando muy bien desde atrás, se vio constreñido a defenderse y a jugar sobre la base de lo que pudiera conseguir su retaguardia, la que como es natural, estuvo permanentemente sitiada. El gol que logró Rubilar, —excelente en su maniobra—, pero empujado por el empuje de los "carriantes" de San Bernardo.

El panorama del match varió fundamentalmente en la segunda fracción. San Bernardo, usando pases largos sobre las puntas, entró desde el comienzo a primar en el campo y a ejercer una presión más o menos clara, cuyas consecuencias se dejaron ver sobre los 28 minutos, cuando, en un entrevío, logró Cella, el tanto del empate parcial.

Si embargo, se rehizo Iberia y dos minutos más tarde, Juanano Gutiérrez, como siempre muy oportunista, aprovechó un buen pase de Cabrera, para marcar el segundo gol, que en realidad vino a poner un tono de justicia a lo que había ocurrido en el campo. Posteriormente, y como un modo de sellar el triunfo, consiguió Gutiérrez el tercer y último tanto para su cuadro.

Los Consejos Locales de Deportes de la Provincia de Santiago se reunieron en la comuna de Buin.

A esta reunión concurrieron además de los presidentes de los Consejos Locales, dos funcionarios de la Dirección de Deportes del Estado: Sergio Saifan Pino y Luis Vallejos Manríquez.

Le dio mayor realce a la sesión la presencia de la Gobernadora del Departamento de Maipo, señora Julia Mellado Muñoz. El presidente provincial de los Consejos Locales, Enrique Millán, se refirió en particular a la influencia y responsabilidad de estos organismos deportivos, cooperadores de la Dirección de Deportes del Estado, en cada comuna. En forma especial destacó la fecunda labor desarrollada por el Director de Deportes, Horacio Walker, que ha sabido captar las necesidades deportivas de los habitantes de la zona, además, la cooperación del Departamento Administrativo de Saifan Pino, y de la Municipalidad de La Cisterna, que recientemente acordó entregar al Consejo Local de La Cisterna 15 millones como ayuda para el deporte comunal.

Los dirigentes presentes se refirieron a la terminación del Estadio Techado y al Cur-

mal. La próxima reunión de los Consejos Locales de Deportes de la Provincia de Santiago, se efectuará en la comuna de Buin, en la Casa de la Cisterna.

Los dirigentes presentes se refirieron a la terminación del Estadio Techado y al Cur-

### Chile-Brasil ganó a Famae en básquetbol

Las juveniles basquetbolistas del Deportivo Chile-Brasil, consiguieron un nuevo y valioso triunfo ante Famae, en la cancha de estos últimos.

La actuación de Chile-Brasil fue una clara demostración de las promisorias celeras, que gracias a sus continuas presentaciones han logrado un cuadro de real categoría.

Los 24 a 16 de la cuenta, pudieron ser más abultados. Interaron el equipo ganador las siguientes jugadoras: —Nelly López, Gladys Soto, María Araya, Hilda Alarcón, Sara Moncada, Carmen Pérez, Ana Guerra y Miriam Manríquez.

Chile-Brasil seguirá entrenando los lunes, miércoles y viernes, a las 20 horas en la cancha de costumbre.

MESAS Y JUEGOS DE PING-PONG

EL DEPORTE PARA TODA EDAD

Adelb

MONEDA 1549 SANTA ROSA 676

Entrega Inmediata



RAUL JARAS

## SERGIO VERGARA GANO TERCER CONTROL DE ESPADA

Con este triunfo, el esgrimista de Stade Francais, en el ranking con 23 puntos, de los preseleccionados que integrará el equipo chileno al Sudamericano de Perú

El experimentado esgrimista internacional de Stade Francais, Sergio Vergara, fue el ganador del tercer control de espada, organizado por la Federación chilena, y destinado a observar a los tiradores preseleccionados que deberán actuar en el próximo campeonato sudamericano a realizarse en Lima en el mes de noviembre.

Sergio Vergara tuvo un gran rival en Sergio Jiménez, de la Escuela de Carabi-

neros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

En el lance de definición, es el vicecampeón nacional, pero bien a Jiménez, que ha conquistado, mediante su actuación en el Torneo Internacional Aires, el título de mejor es-

grimista de la Escuela de Carabineros, con quien terminó en primer lugar.

# BASQUETBOL:

## U. Católica - Ferroviarios, en el cotejo básico del Tanteo

Se inicia la Rueda Final del certamen cester metropolitano. En el preliminar, Universidad Técnica con Famae

Con un programa doble de atracción, hoy en la mañana en el Gimnasio de la U. Católica, se disputará el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano. El primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano, se disputará hoy en la mañana en el Gimnasio de la U. Católica, entre la Universidad Católica y los Ferroviarios.

Jornada matinal de hoy fijado para las 10 horas a cargo de los quintetos de Universidad Católica y Ferroviarios.

### COLEGIO LASTARRIA Y KENT SCHOOL TRAS EL TITULO

Esta tarde, en los courts del Estadio Santa Rosa de los Andes, se realizará la jornada final del Tanteo cester metropolitano. En la mañana, los equipos de la U. Católica y los Ferroviarios se enfrentaron en el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

Se puede apreciar, en la foto, a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

## NUEVAS VUELTAS DE FUTBOL DE ASOCIACIONES Y LIGAS

Asociación Santiago de Chile. Hoy se disputará el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.

En la foto, se puede apreciar a los jugadores de la U. Católica y los Ferroviarios en acción durante el primer partido de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano.



JUAN GUILLERMO THOMPSON, el experimentado jugador internacional vuelve a actuar hoy en la jornada matinal de la Rueda Final del Tanteo cester metropolitano, correspondiente a la Rueda Final. Los universitarios enfrentan a Ferroviarios.

## LEON PRADO Y AUDAX EN EL MEJOR PARTIDO DEL TORNEO DE HOCKEY

En la cancha de Gran Avenida, jugarán hoy el más importante partido del Torneo de Apertura de Hockey-Patin, los invictos quintetos de Miguel Leon Prado y Audax Italiano.

Los jugadores de ambos equipos, que también desconocen derrotas en sus respectivos torneos, se enfrentarán en un partido decisivo, con iguales posibilidades de clasificarse campeones.

La Asociación Santiago de Hockey Patin, organizadora de este certamen, fijó para las 11 horas los encuentros de la 2ª división y a las 12 horas, los de honor.

## FINALIZO TORNEO DE BABY FUTBOL DEL CLUB "CAPRECA"

CON UN BRILLANTE ganador finalizó el campeonato de Baby Fútbol, organizado por la directiva del Deportivo Capreca y que se realizó con bastante entusiasmo de los equipos participantes en la cancha del Instituto Traumatológico.

Este torneo fue programado por el deportivo de la Caja de Previsión de los Camareros, con motivo de haber cumplido 38 años de activa labor en beneficio de sus numerosos imponentes. "Los del Cuatro" se clasificaron campeones con 14 puntos, actuando su quinteto con los siguientes jugadores: Luis Herrera, Cesar Lucio Ulla, Fernando Flores, Gerardo Ricci, Jorge Sepúlveda y Washington Vidal.

Vicecampeón se tituló el deportivo "Expedientes", con 12 puntos. Jugaron: Ivan Salinas, Carlos Molina, Patricio Buono, Eduardo Vargas, Luis Valenzuela, Eugenio Berbelagua y Víctor Lastra.

Los Pumas, finalizaron terceros, con 8 puntos. Por Los Pumas actuaron: Fernando Escobar, Ramón Ortega, Sergio González, Eugenio Navarro, Rubén Jiménez, Guillermo Navarrete y José Manríquez.

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Capreca, por intermedio de LA NACION, agradece a la señora Marta Carrasco, vicepresidente de la Caja de Acciones del Trabajo, por la gran cooperación y estímulo por esta clase de justas deportivas, que demostró al facilitar el campo de baby fútbol, ubicado en el interior del Instituto Traumatológico.

Los agradecimientos también los hace extensivos para los dirigentes y árbitros del deportivo Traumatológico, que siempre estuvieron dispuestos a favorecer el desarrollo de la competencia interna de Capreca.

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

Los goleadores del torneo fueron: 30 goles: Jorge Sepúlveda (Los del Cuatro); 17 goles: Fernando Flores (Los del Cuatro); 14 goles: Eugenio Berbelagua (Los del Cuatro); 12 goles: Rubén Jiménez (Los Pumas); Jorge Banda (Coquetos) y Gerardo Ricci (Los del Cuatro); 10 goles: Guillermo Navarrete (Los Pumas) y Héctor Rojas (Intocables).

# BEISBOL:

## REMACHE Y U. DE CHILE DEFINEN CAMPEONATO DE SEGUNDA DIVISION

Además se jugarán dos encuentros por el Torneo Minneápolis, de infantiles

La reunión beisbolística oficial de ayer en el Estadio Nacional, y en la que debían disputar el título de campeón de la Segunda División de Chile y U. Católica, fue postergada para el sábado de la semana próxima.

La lluvia que cayó sobre el campo de juego a la hora en que debía iniciarse el match, obligó a suspenderlo.

Con posterioridad y aprovechando la bonanza del tiempo, se jugó el encuentro entre los infantiles de YMCA y Universidad de Chile, ganando el primero 12 carreras por 6.

Hoy se pondrá término al Torneo de Otoño de equipos de

segunda división, con el partido de Remache y Universidad de Chile, quienes disputarán el título de campeón.

Remachinos y chuchos ganaron estrechamente a Escuela de Servicios del Ejército, de la mañana, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

Este encuentro se jugará a las 11 horas, después que actúen los infantiles.

La programación matinal la iniciarán a las 9.30 horas los pequeños beisbolistas de Tigres y Remache, en la cancha 1. A la misma hora, en la cancha 2, San Gaspar con Universidad Católica B. Estos equipos por ganar en su última actuación.

## Deportivo González Videla enfrenta a Unión Santa María

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

El Club Deportivo González Videla, de mucha popularidad y prestigio en la Comuna de Ríbio, sostendrá esta tarde un compromiso muy difícil, ya que tendrá como rival al poderoso Unión Santa María.

## MARIA INMACULADA VENCIO A SAGRADOS CORAZONES EN INTERCOLEGIAL DE VOLEIBOL

Los conjuntos representativos de María Inmaculada, Saint John's y Universitario Salvador fueron los vencedores de la 3ª fecha del Campeonato Intercolegial Femenino de Voleibol, que controla la rama escolar del Club Deportivo Universidad Católica. Estos partidos corresponden a la rueda final por el título.

En la rueda de consuelo Sagrado Corazón, Portugal, superó a San Gabriel 15-0 y 15-0. Compañía de María, Providencia, a Divina Pastora 15-7 y 15-0, y Scuola Italiana a Teresianas 15-10, 9-15 y 15-14.

En el primer partido de la rueda final, una sorpresa de proporciones, María Inmaculada derrotó en dos sets, 15-10 y 15-5, a Sagrados Corazones que se perfilaba como uno de los equipos con más posibilidades al cetro. Luego en el segundo partido Saint John's no tuvo mayores inconvenientes para superar a Sagrado Corazón, Ancoquino, en tres sets, de 15-9, 5-15 y 15-0. El episodio que perdió Saint John's lo dejó en poder de sus rivales, ya que hizo actuar a toda o casi todas sus jugadoras. Finalmente, en el partido de consuelo, Sagrado Corazón, Portugal, superó a San Gabriel 15-0 y 15-0. Compañía de María, Providencia, a Divina Pastora 15-7 y 15-0, y Scuola Italiana a Teresianas 15-10, 9-15 y 15-14.

En el primer partido de la rueda final, una sorpresa de proporciones, María Inmaculada derrotó en dos sets, 15-10 y



# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## ALMACENES

ALMACENES RODRIGUEZ S. A. - Cereales, aceites, alcañanes. Confecciones en general. Alameda 2841. OC. 13/VII/69

ALMACENES EL TIEMPO - Cereales, aceites, alcañanes. Confecciones en general. Alameda 2800. OC. 30/IX/68

## ARMERIAS

CASA ITALIANA - REPARACIONES de armas de fuego. La casa del Analf. Llamadas Petroleras. Alameda 2800. OC. 2/XII/68

## ANTENAS T. V.

"ONATE" FRECUENCIA MODULADA. Instalaciones de antenas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"TRANSFORMACIONES GAMMA" - Reguladores de voltaje. Todo tipo. San Pablo 1505. OC. 24/IX/68

## ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE" - Esmeraldas, Regalos, etc. Decorativos. Alameda 2800. OC. 30/IX/68

## ART. METALICOS

"MANUFACTURAS NOLLI" - Romanas - Cuchillas metálicas. Alameda 2800. OC. 30/IX/68

"CASA ROVER" - BRONCEARIA. Maquinillas, lámparas, repeticiones, platos, platos, platos, platos. Alameda 2800. OC. 30/IX/68

## ALUMINIO

"LA IDEAL" - VENTAS DETALLADAS. Reparaciones. Días de Julio 274. OC. 21/IX/68

## AUTOMOVILES

"LORD COCHRANE" - Contador de autos. Reparaciones, camionetas. OC. 10/IX/68

"ADOLFO SANVILEVICH" - Compraventa de autos. Reparaciones. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"AUT. STOP" - CONSIGNACIONES. Autos, camionetas, camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LEAL AUTOS" - COMPRA-VENTA. Consignaciones, camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CATALAN & MENES LITA" - Reparaciones de autos. Camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CONSIGNACIONES" - ADOLFO. Autos, camionetas, camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REPUSTOS MORRIS, AUSTIN, MURPHY, LUNA" - Repuestos de autos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## BALATAS

IMPORTADORA "SANTIAGO" - Frenos, embragues, autos, camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## BICICLETAS

"CICLISTAS" - BICICLETAS y repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"EGARA" - TALLER. BICICLETAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CICLES ALAMADA" - BICICLETAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## CAMISERIAS

"TABAL" - INAGURACION. VENTAS de camisas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CASAS DE REMATES" - EN SUS TRES GRANDES LOCALIDADES. Remates de autos, camionetas, camionetas. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"EL REY DE LAS CARPAS" - Muebles, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"EMPANADAS" - EMPANADAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"COLCHONES" - COLCHONES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"COCINAS" - COCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"COLCHONERIAS" - COLCHONES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CONFECCIONES" - CONFECCIONES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROCINAS" - CROCINAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## CONFECCIONES

"COMERCIALES" - CONFECCIONES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## CONFITERIAS

"CONFITES" - CONFITES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"COLO COLO" - FABRICA CONFITES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CROMADOS Y NIQUELADOS" - CROMADOS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CLINICA DE JUGUETAS" - CLINICA, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CUADROS Y MARCOS" - CUADROS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"CARPINTERIA" - CARPINTERIA, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"DEPORTES" - DEPORTES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"EMBRAGUES" - EMBRAGUES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"ELECTRICIDAD" - ELECTRICIDAD, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"GUITARRAS" - GUITARRAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"GARAJES" - GARAJES, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"HILANDERIAS" - HILANDERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"IMPRESAS" - IMPRESAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"MAQUINARIAS" - MAQUINARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## RAMONA

QUE VA AL CEN-  
TRO LLEVE ESTA  
CARTA A MI  
OFICINA



## POR LINDO PALACIO

DEBE SER PARA USTED,  
ES EL ÚNICO CHIVO QUE  
VEO



## FERRETERIAS

"VEGA NORIEGA" - IMPORTADORA. Ferretería, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"HIGGINS" - VILLAR HERMANOS. Ferretería, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"FOTOGRAFIAS" - FOTOGRAFIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"FUNERARIAS" - FUNERARIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"LIBRERIAS" - LIBRERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## JARDIN DE FLORES

"MARIO OSORIO" - ARREGLOS. Jardines, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"JUGUETERIAS" - JUGUETERIAS, repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

## MENAJE

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda 2800. OC. 13/VII/68

"REFRIGERADORES, COCINAS CALIENTES" - Refrig. repuestos, repuestos. Alameda







ocho horas diarias o 48 semanales, las partes podían, por escrito, la variación de la jornada diaria en forma que dentro del promedio anual se cumpliera de ocho horas diarias.

será aprobado por la respectiva Inspección del Trabajo.

---

Miami, Florida, U.S.A.

**S COPETTA G. E HIJOS LTDA.**  
ulnes 265 Fono 68907 Casilla 9326

**Repuestos STUDEBAKER**  
**CHAMPION • LARK**

- METALES BIELA
- METALES BANCADA
- ANILLOS • VALVULAS • EMPAQUETADORAS
- CILINDROS DE FRENO
- BOMBAS DE FRENO
- JUEGOS REPARACION BOMBA Y CILINDROS
- DISCOS EMBRAGUE
- RODAMIENTOS-RETENES
- PLATINOS • ROTORES • TAPAS • DISTA
- CABLES CUENTA KILOMETROS

**CARLOS COPETTA G. E HIJOS LTDA.**  
Av. Bulnes 265 Fono 68907 Casilla 9326



**HOY es su DIA**

**Regálese con estas interesantes ofertas**

ABRIGOS "LISTO"  
CONFECCIONADOS EN NOVEDOSAS TELAS,  
EXTRAORDINARIO SURTIDO DE MODELOS  
CON DETALLES EXCLUSIVOS DE TERMINACION.  
**128 TALLAS DIFERENTES**

SHORT SPORTS,  
Abrigos modelo juvenil  
E° 148

ABRIGO,  
liviano, forrado  
en lana escocesa  
E° 175

ABRIGO Color Vicuña,  
forro de fantasía  
E° 197

TRAJES "LISTO", hechos especialmente  
para Ud. en telas apropiadas para la  
temporada. Finamente terminados en  
nuestros propios talleres.

CASIMIR FANTASIA  
E° 170

SPORT-TWEED  
E° 198

**Camisas  
Corte Sastre**

Elija en nuestro enorme surtido,  
la CAMISA y EL PRECIO que desee

NUMERACION COMPLETA

Tipo Americana E° 12,50

Americana Color E° 15,80

Carleton Super E° 18,90

Alejandria Superior E° 22,50

**Falabella**  
SANTIAGO - CONCEPCION

... Y recuerde, Falabella le conviene mucho mas.



## Por Aisén Trabaja la Juventud

Por los hermanos que sufren el frío y las inclemencias del tiempo en la lejana provincia de Aisén, la juventud se moviliza a lo largo y ancho de Chile. Y trabaja con entusiasmo y fervor en el Comité de la Campaña "Abrigo para Aisén" recién formado por estu-

diantes, universitarios y secundarios, y por instituciones que son fuerzas vivas, como Carabineros, Defensa Civil, Boy Scouts, Cruz Roja, Cruzada del Servicio Voluntario, etc. Preside el Comité una muchacha llamada María Jesús Egaña Velarde, alumna del 4° Año de la Escuela de Servicio Social de la Universidad Católica. Pero no está sola. Junto a ella hay centenares de muchachos y muchachas que dedican horas valiosas de sus jóvenes vidas a servir a los que más lo necesitan. En la fotografía, María Jesús junto a Marisol Valcarcel Llodrá, Margarita Castellón Aguayo, Verónica Illanes Trucco, María Eugenia Ruiz Zoreda, todas estudiantes, y la profesora Lidia Cáceres Lizana, de la Escuela "Carolina Tagle".



**mujeres**  
MUJERES MUJERES

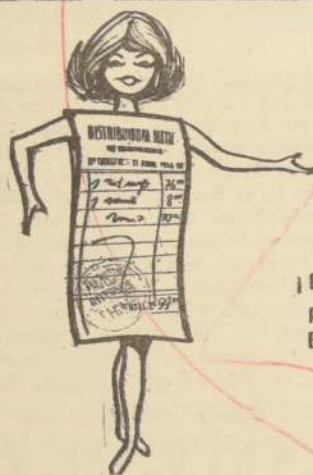
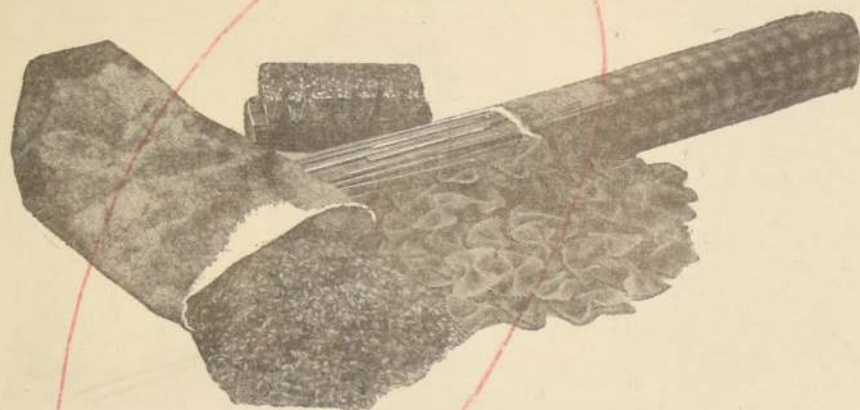
EDICION  
DE OCHO  
PAGINAS

**LA NACION**

DOMINGO 12 DE JUNIO DE 1966 — N.º 42

"NOS HEMOS olvidado que tenemos cuerpo", dice esta profesional destacada, dedicada a servir a sus semejantes, y en especial a las mujeres, que se llama doctora Juana Díaz Muñoz. Cuarenta y cinco años de ejercicio médico no han cansado a la Presidenta del Centro Contra el Cáncer, que habla hoy para "MUJERES". (Información en las páginas centrales)

con esta pequeña compra  
puedo ganar  
E\$ 20.000?



¡ES SUYA!... Ud. la pagó para que CHILE  
progrese... ¡Y puede valer E\$ 20.000!  
Es su Boleta de Compraventas

SORTEO NACIONAL DE  
BOLETAS DE COMPRAS

TELEFONOS: 258719-258762

## ¿LA RECUERDA?



AKIKO KOJIMA

FUE MISS UNIVERSO hace siete años y hace un mes se acaba de casar. Su nombre: Akiko Kojima, transformada hoy en señora Akira Takarada. La hermosa y alta muchacha japonesa coronada como la mujer más bella del mundo, continúa siendo hermosa. Pero eso no es fácil. Se necesitan esfuerzos y disciplina. "Subo rápidamente de peso, si no vigilo diariamente mi dieta", asegura. Akiko tiene una voz profunda, y en cada detalle se nota su acuciosidad y perfección femenina.

Akiko era una niña, el mundo estaba en guerra y su familia vivía en Shikoku cuando murió su padre. Ella todavía recuerda sus consejos. Seguir siempre adelante, cualesquiera fueran las dificultades que surgieran en el camino.

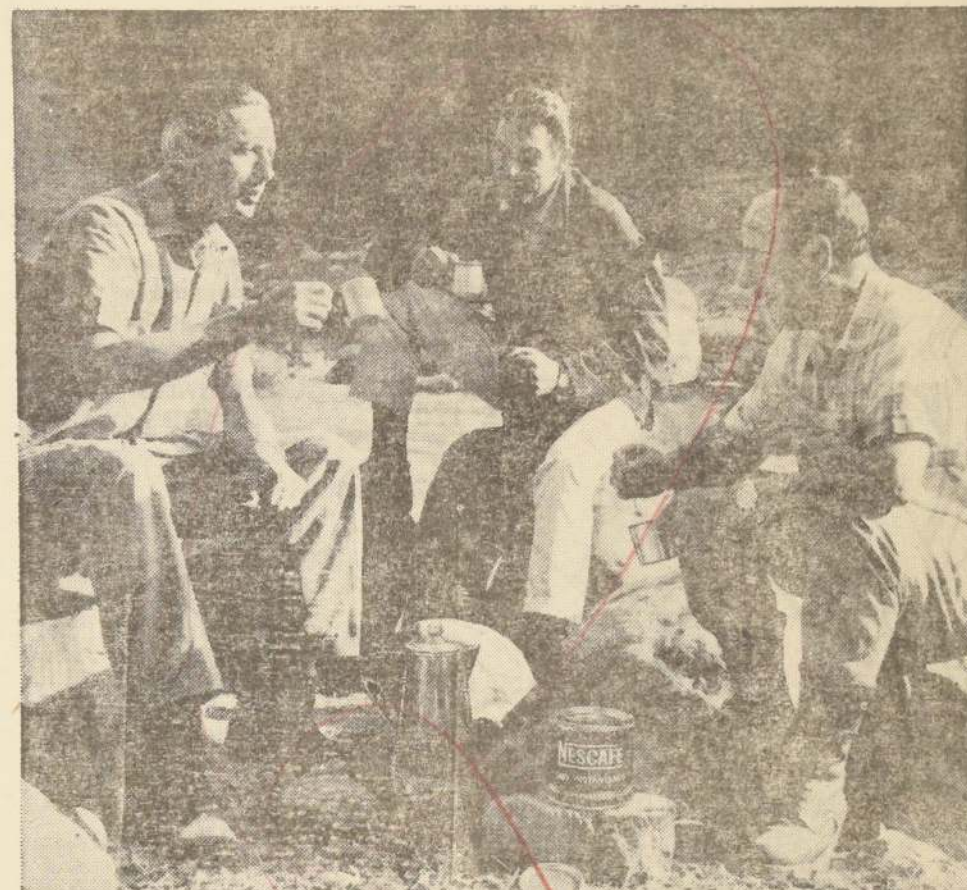
Después de graduarse en la escuela secundaria, Akiko que "amaba la belleza" partió a Osaka y luego a Tokio, a transformarse en modelo. Lo logró, y donde trabajaba la interesaron en participar en el concurso para la elección de Miss Tokio. Ganó el título, luego el de Miss Japon y finalmente, entre todas las bellas del mundo, el título de MISS UNIVERSO.

"No podía creerlo. Telefoné a mi madre, y ambas lloramos de alegría". Tras el triunfo, vinieron los viajes, las entrevistas, las fotografías. Continúa siendo una modelo. Y nos da algunos consejos para mantenerse joven y hermosa. "Hay que dormir lo suficiente y comer sólo lo necesario. Además hacer ejercicios, tomar aire fresco y sentirse alegre". Según Akiko, con una receta así, se puede llegar hermosa hasta una edad bastante avanzada.

Para el futuro, Akiko proyecta abrir un instituto de modelos, con enseñanzas para las muchachas que aspiran a llegar algún día a donde Miss Japon alcanzó con su belleza.



María Luisa Guzmán Guzmán, es la activa Presidenta del Centro de Alumnas del Liceo Vespertino N° 3 que funciona en el local del Liceo de Niñas N° 1. Cursa quinto año de Humanidades y es hija de César Guzmán Castro, destacado americanista chileno. María Luisa tiene varios proyectos en carpeta como cabeza directiva del Centro. El primero es la formación de una biblioteca para el Liceo. Después hay otros que se irán haciendo realidad durante el año. Cooperan con María Luisa, en el directorio, Margarita Jiménez, Vicepresidenta; Gloria Escobar, Secretaria; Mónica Heimpel, Prosecretaria; Ana María Barceló, Tesorera; María Eliana Ramírez, Protesorera, Hilda Grez, Directora Cultural. No fue fácil el triunfo para María Luisa como candidata a Presidenta, porque su más seria rival, a quien sólo venció por 11 votos, fue su propia hermana Freya, abanderada del primer ciclo de Humanidades. Sin embargo, la paz reina en la familia.



... este café está vivo!

¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en aroma!  
Viértale el agua caliente a Nescafé y vea como cobra vida... sienta como desprende su tentador aroma... y guste su incomparable sabor de puro café, porque ningún café es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta satisfacción como Nescafé.  
Sólo Nescafé le brinda ese ambiente tan agradable... tan cálido... tan comunicativo... tan de Nescafé!



## Matrimonio

## Parlamentario

No tiene nada de extraño que los parlamentarios se casen; puede ocurrir que alguno se case en secreto; pero que permanezca en secreto un matrimonio entre dos parlamentarios no había sucedido hasta ahora. Esto sucedió en la República Federal de Alemania. La diputada Lucie Beyer, ex secretaria de los sindicatos, y su colega, el director de fábrica Georg Kuribaum, se casaron después de las elecciones parlamentarias de 1965, de Salzbúrgo. Sus relaciones eran conocidas en el Bundestag. Pero el matrimonio de la rubia diputada —que desde hace años se esfuerza inútilmente por desaparecer el impuesto del café y del té en Alemania—, con el diputado de 63 años, se supo sólo semanas después, cuando la señora Kuribaum notificó a la administración su cambio de nombre. Un diputado recordó una curiosa anécdota: "Hace unos años, unos jefes de tribu africana se casaron en secreto. Pero cuando se casaron, se casaron en secreto".

# abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el



## CONGRIO EN LECHE

(6 personas)

- 25 grs. mantequilla.
- 6 presas congrio dorado (1½ Kg. aproximadamente).
- 1 tarro Leche Evaporada IDEAL.
- Sal, pimienta.
- 4 cucharaditas rasas maicena.
- 1 cucharadita ralladura naranja.
- 6 rebanaditas pan de molde frito en mantequilla o aceite.

Derreta la mantequilla a fuego suave y colócale las presas de congrio, formando una sola capa. Bájelas con la Leche Evaporada IDEAL sazonadas con sal, pimienta y deje a fuego suave 20 minutos más o menos.

Deje enfriar retire con cuidado las presas y añada la maicena disuelta en un poquito de agua, sazón y lleve al fuego sin dejar de revolver hasta que espese; pásela por cedazo y luego añada la ralladura de naranja. Coloque cada trozo de pescado sobre una rebanada de pan frito bañe con la crema y lleve al horno a gratinar ligeramente. Sirva inmediatamente.



## REPOLLITOS CON CREMA PICANTE

(1 docena)

MASA:

- 20 grs. mantequilla.
- Una pizca sal.
- 1 taza harina cernida.
- 3 huevos.
- RELLENO:
- 2 yemas.
- 4 cucharaditas colmadas maicena.
- 4 cucharaditas colmadas Crema NESTLÉ.
- Sal, ají.

MASA: Hierva una taza de agua con la mantequilla y una pizca de sal, vacíe de golpe la harina cernida y revuelva rápidamente hasta que la masa se desprenda en un solo block; deje enfriar un poco, añada un huevo y una vez bien incorporado añada el otro y luego el último; debe quedar una masa blanda, suave y lisa. Forre sobre lata de horno ligeramente emantequillada, pequeños montoncitos y lleve a horno caliente media hora más o menos. Una vez ligeramente dorados, disminuya el calor y deje 10 minutos más para que sequen.

RELLENO: Bata las yemas, agregue la maicena y diluya con 1 taza de agua, añada sal, ají y la Crema NESTLÉ, mezclando bien; lleve a fuego moderado revolviendo constantemente hasta tener una crema espesa. Deje enfriar y rellene con decorador los repollitos haciendo un tajito en la parte inferior. Antes de servir tóve por unos minutos a horno caliente.



## BIZCOCHOS SABOYARDOS

(80 más o menos)

- 3 huevos y 2 yemas.
- ½ taza azúcar flor cernida.
- ½ taza harina cernida.
- ½ taza chuno cernido.
- 1 cucharadita IMPERIAL para Hornear.
- azúcar flor para espolvorear.

Bata las yemas, con el azúcar flor cernida hasta que estén bien espumosas, añada la harina cernida junto con el IMPERIAL para Hornear, chuno y mezcla bien. Incorpore suavemente las claras batidas a nieve. Vacíe a decorador con boquilla lisa y forme sobre la lata de horno emantequillada galletitas de 3 cm. de largo más o menos; espolvoreelas con azúcar flor y lleve a horno regular por 15 min. aproximadamente. Una vez listas despeguelas inmediatamente de la lata con espátula o cuchillo.



RENEE PORTRAY.

# UNA VIDA DEDICADA A LOS NIÑOS RETARDADOS

LA DOCTORA Renata PORTRAY recibió el 11 de abril, en Boston (EE. UU.), el Premio de la Fundación Joseph P. KENNEDY Jr., con motivo de un Congreso médico que tuvo lugar en aquella ciudad.

Este Premio corona a una vida, joven aún, y totalmente dedicada a los niños que padecen atrasos mentales. Honra no sólo a la ciencia y el sacrificio de un médico, sino también a Bélgica.

La Doctora PORTRAY nació en 1919, en Nossigen (Bélgica). Cursó estudios de Medicina en la Universidad Libre de Bruselas consiguiendo el título de Doctor en Medicina en 1945, con "la más alta distinción". Después de un año de labor en el Servicio de Pediatría del Hospital Universitario de San Pedro, en Bruselas, consiguió en 1946 un premio de la Asociación Americana de Mujeres Universitarias, el que le permitió seguir con sus estudios en Estados Unidos. Permaneció en América durante dos años completando su formación en cuanto al desarrollo del niño y de la psiquiatría infantil, tanto en el John Hopkins Hospital—bajo la dirección del Dr. Leo Kanner—como en el Instituto de Investigación para el Estudio del Desarrollo Infantil FELS.

Al volver a Bélgica, fue nombrada médico-asistente del Servicio de Pediatría del Hospital Universitario de San

Pedro, función que desempeñó de 1955 a 1959.

Se casó con el jurista Gilberto KIRSCHEN, en 1959. De 1955 a 1959, la Doctora PORTRAY interrumpió la carrera para dedicarse más exclusivamente a la educación de sus tres hijos.

El año 1959 significa, a la vez, la reanudación de sus actividades médicas y una vuelta decisiva en su existencia. Como gran número de mujeres-médicos, se había especializado hasta entonces en la pediatría en general. Desde ahora, iba a consagrarse en forma exclusiva a los niños mentalmente atrasados.

Se ignora generalmente que, en los países industrializados, de mil personas, treinta son atrasados mentales. Por desgracia, Bélgica no escapa a esta fatalidad, aunque quizá se note algo menos que en otras naciones, ya que los 5/6 de estos "atrasados" sólo lo son en grado ligero, y que los de estado más grave viven escondidos en el seno de sus respectivas familias.

Poniendo a contribución su experiencia médica y con una valentía sin par, Renata PORTRAY decidió atacar, en 1956, el asombroso problema, no sólo en el mero aspecto médico y educativo, sino también el social, es decir, sensibilizando la opinión y alarmando a los Poderes Públicos.

En tiempo oportuno, fundó la Asociación Nacional de Ayuda a la Infancia Atrasada, cuyo destino era agrupar a los padres de estos niños, a los especialistas y a todos aquellos que tengan interés en ello.

Secretaria general de esta Asociación, logró reunir, hasta la fecha, a 2.500 miembros, agrupados en dieciséis secciones.

La Asociación consiguió la colaboración de las autoridades gubernamentales, pudiendo, por tanto, crear escuelas especiales y talleres protegidos. Bajo el impulso de Renata PORTRAY, esta Asociación logró, sobre todo, devolver la lucidez y el ánimo en la mente de los padres de esos desafortunados niños.

En 1962, la Doctora PORTRAY se hizo miembro del Consejo de la Liga Internacional de los Organismos dedicados a los Atrasados Mentales. Para esa Liga, organizó, en 1963, el II Congreso Internacional que tuvo lugar en Bruselas y cuyo tema general era "La Educación e Integración social de los atrasados mentales". Desde entonces, fue nombrada Secretaria General de esa Liga.

En 1964, creó el Grupo belga de Estudios de los Atrasados Mentales, del que es actualmente presidenta. Por otra parte, se le ha otorgado, este año, el Premio Rosemary F. Dybwad, de la Asociación Nacional Americana para Niños Atrasados. Renata PORTRAY es, asimismo, presidenta de la Asociación belga "Hogar para Atrasados Mentales Adultos" (H.A.M.A.), que inauguró un primer hogar en 1966 para acoger a aquella clase de atrasados.

Encargada de conferencias en la Universidad de Bruselas, dirige igualmente el Servicio de Consultas para niños atrasados en el Hospital Universitario de San Pedro, en Bruselas.

Consiguió que se usasen, de forma sistemática, los "tests" y análisis por los servicios para recién nacidos en todas las clínicas de Bélgica, y que la Seguridad Social tomase a su cargo los gastos resultantes de los regímenes dietéticos preconizados.

Renata PORTRAY publicó numerosos estudios relativos a su especialización.

La Fundación Joseph P. KENNEDY Jr. fue creada en 1943, por Joseph P. KENNEDY, ex Embajador de EE. UU. en Londres y padre del Presidente asinado de Estados Unidos, John F. KENNEDY, en memoria de otro de sus hijos, muerto en la Segunda Guerra Mundial.

El Premio consta de una importante cantidad de dinero así como de un trofeo de cristal tallado que representa al Arcángel Gabriel. Tiene por fin recompensar y animar a aquellas personas o asociaciones cuya actividad se concentra en los atrasados mentales. La concesión del Premio a Renata PORTRAY honra a la Fundación ya que es merecida en alto grado. Dada a conocer plenamente, tanta en Bélgica como en el extranjero, a una noble personalidad, el Premio es la máxima distinción que puede otorgarse a una mujer.

# LLEGO EL FRIO Y TAMBIEN LAS GRANDES OFERTAS DE "HILANDERIAS CHUAQUI"

- Lana gruesa, gran surtido, a E\$ 10 el kilo
- Lana Mecha, hermosos colores, a E\$ 16 el kilo.
- Lana peinada para palillos a E\$ 23 y 25 el kilo.

CHALECAS DE LANA PEINADA, SURTIDO DE COLORES, TODAS LAS TALLAS A E\$ 12.

POLERAS DE LANA LISTADA, COLORES DE MODA, A E\$ 22.

CHALECAS DE DOS HEBRAS, SUPER FINAS, A E\$ 28.

CHALECAS PARA COLEGALES, A E\$ 11 y 14 c/u.

CHALES PARA GUAGUAS, E\$ 10, 8 y 7,50.

VESTIDOS DE LANA, E\$ 39 c/u.

- Bufandas finísimas a E\$ 6 c/u.
- Bufandas Ligua, E\$ 7.
- Bufandas, varios saldos, E\$ 4,50 y 3.

SAN ALFONSO .... 73

SAN ALFONSO .... 57

SAN ANTONIO .... 726

Locales 5-7

DIAGONAL CERVANTES 785

IRARRAZAVAL .... 2490

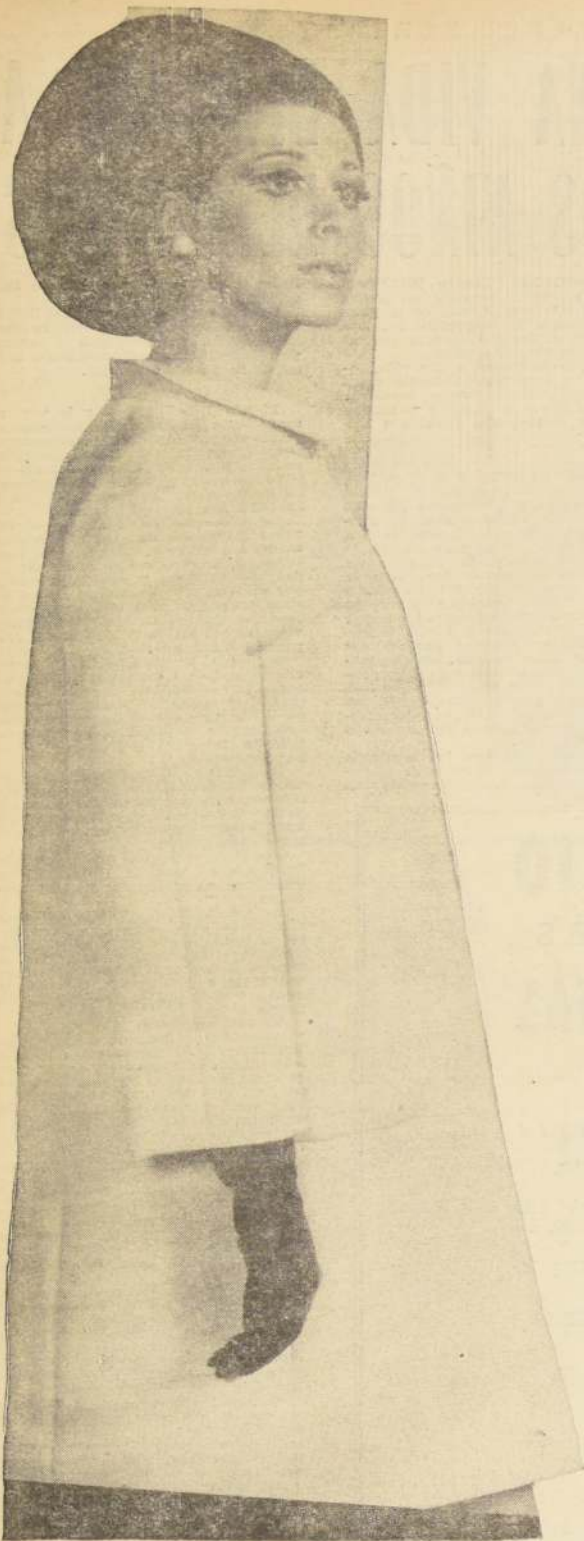
PROVIDENCIA .... 2353

LOS TRES ANTONIOS .. 77

TELEFONOS: 258719—258762



BOLETAS DE COMPRAS



El blanco y los colores vivos de luz y alegría son los dominantes en este invierno que comienza en Santiago con fríos de nieve. Este abrigo, sentador, elegante y ultramoderno pertenece a la Colección de Alta Costura Italiana, presentada en Roma recientemente. Es una fina gabardina de lana azul cielo, con la línea clásica de Antonelli, creación de Fernetti. Europa, con sus capitales de elegancia, como París, Roma y Londres, ordena a la

★ **P**OR LO MENOS una vez al mes, las diligentes dueñas de casa se ponen manos a la obra, descuelgan las cortinas, sacan sus alfombras y muebles al patio, vacían los closets y acometen con ímpetu esa fatigosa pero indispensable tarea del "aseo general". Por lo menos, una vez al mes, la mujer que trabaja se da un día "casero", y echando al olvido oficina, consultorio o taller, dedica largas horas a revisar su ropa, la del marido y de los niños, el estado de la cocina y las finanzas hogareñas. Una vez al mes, o quizá con más frecuencia, decidimos que no hay derecho para dejarse explotar por los horarios, las carreras tras un repleto micro, por un jefe gruñón o por una desordenada prole, y nos tomamos un par de horas tranquilas, íntimas, que nos permiten revisar nuestra posición frente a la vida, repasar los últimos acontecimientos importantes y hacernos planes para el futuro, que aunque muy en el fondo sabemos que no los vamos a poder cumplir, nos hacen más alegres nuestros días.

★ Pero, ¿cuando nos acordamos de que tenemos salud que cuidar? ¿Cuándo recordamos que toda esa actividad loca en la que a veces nos vemos envueltas, la realizamos gracias a una máquina que se llama "cuerpo", la cual se puede averiar en cualquier momento y quizás sin posibilidades de "reparación"?

★ La salud es la gran postergada en nuestra serie de exámenes financieros, espirituales o domésticos, quizás porque se hace notar sólo cuando la perdemos. Y sobre esta negligencia con nosotras mismas, negligencia que puede resultar fatal (sin ponerse trágicas), nos llama la atención una mujer que tiene 45 años de ejercicio en la profesión médica, la Dra. Juana Díaz Muñoz, Presidenta del Centro Contra el Cáncer, dependiente de la Agrupación Médica Femenina.

★ "Hemos olvidado que tenemos cuerpo", afirma. Y para ella, que atiende gratuitamente, en colaboración con otras profesionales el Consultorio para el Diagnóstico Precoz del Cáncer en la Mujer "Dra. Ernestina Pérez", no resulta una frase hecha. Hasta la reducida habitación del Hospital San Borja, donde funciona el Consultorio, han llegado demasiados casos de pacientes con tumores cancerosos que, de haberse diagnosticado y tratado a tiempo, no hubieran causado posteriormente la muerte de la enferma.

#### ★ UNA VEZ AL AÑO

★ Por la falta de un local adecuado, el Consultorio sólo funciona los lunes y miércoles, de 3 a 5 de la tarde. Sin embargo, y pese a lo reducido del horario, se atiende un término medio de 20 personas a la semana. Junto a la Dra. Díaz, un grupo de señoras del Centro Contra el Cáncer se turna (Isaura de Ebner y Zolla de Tomic, los lunes, y María de Marti, Julia Muñoz y Tharsila de Montero, los miércoles) para llenar las fichas médicas, llevar el kardex y preocuparse de extender el instru-

# DIAGNOSTICO PRECOZ DEL CANCER: REALIDAD QUE DEBEMOS AFRONTAR

por Maria Elena Hermosilla



"Tiene la vitalidad de los 25", dicen de la Dra. Juana Díaz sus colaboradoras. No sabemos su edad, pero tiene 45 años bien trabajados en la profesión médica. EN LA FOTO, acompañada de Julia Muñoz y Tharsila de Montero (de pie) y de María de Marti (sentada).

tro Contra el Cáncer, que procuran los fondos para adquirir los instrumentos, el material de oficina, la ropa que se requiere para la atención de las enfermas.

El diagnóstico del temible mal es el objetivo del Consultorio. Timidas, temerosas y angustiadas por algún extraño olor o por el crecimiento desmesurado de un lunar, llegan hasta él, principalmente mujeres de clase media, que por no ser aseguradas o indigentes no tienen atención en el Hospital de su área y cuyos recursos no les permiten pagar una consulta de un facultativo particular. Una vez examinadas, se les hace su respectiva ficha clínica. Si padecen de la enfermedad, se les remite al Instituto del Cáncer o a la Fundación "Lopez Pérez", en el Hospital del Salvador, para que se les aplique el tratamiento más conveniente, ya sea quirúrgico, o por medio del radium, rayos X o bomba de cobalto.

ga, por lo menos, un examen clínico una vez al año".

#### 8.560 ATENDIDAS

Frecuentes charlas, campañas de información y, últimamente, difusión en agrupaciones femeninas y centros de madres, lentamente han ido socavando la testarudez de muchas cabezas y cada día aumenta el número de mujeres que encaran el problema. Muy a menudo, las enfer-

medades que se diagnostican no son precisamente cancerosas, sino de índole menos grave, como tumores benignos y pequeñas úlceras. Estas pacientes son remitidas también al respectivo especialista. La labor del Consultorio termina con el diagnóstico. Pero a las personas sanas se les encarece que vuelvan a control y las socias del Centro visitan en sus hogares a las enfermas, para compro-

bar si efectivamente se han preocupado de ponerse en tratamiento.

Desde 1950, en que el Consultorio comenzó a funcionar en un edificio cedido por la Municipalidad de Santiago, se ha atendido un total de 8.560 personas. Entre ellas, se diagnosticaron 20 cánceres al útero, de las cuales fallecieron diez, se perdieron seis y cuatro se siguieron controlando. Cánceres al pecho se registraron 23. Todos ellos fueron operados y tratados. Ocho fallecieron, seis se perdieron y nueve fueron controlados. Además, se diagnosticaron 30 tumores benignos al útero, de los cuales doce fueron operados y controlados y se operaron y controlaron 26 tumores benignos en un pecho.

#### ERNESTINA PEREZ

La célebre Dra. Ernestina Pérez, junto a la pediatra Dra. Eloisa Díaz Insunza, fueron las primeras mujeres médicas de Chile. Se recibieron en 1887, después de la dictación del no menos famoso Decreto Amunátegui, que abrió a las niñas de corset y faldas largas de entonces, las puertas de la Universidad.

Doña Ernestina, que tenía que asistir a clases a la Facultad de Medicina acompañada de su papá, fue quien gestó en Chile la idea del diagnóstico precoz del cáncer en la mujer. La Dra. Díaz recuerda haber conocido a la primera ginecóloga chilena, y fue la inquietud que esta verdadera pionera sembró y que recogió la Agrupación Médica Femenina, la que se tradujo en la creación del Centro, y, luego, del Consultorio.

Otra distinguida colega de la Dra. Díaz, la Dra. Victoria García de Yagil, profesora de la Escuela de Salubridad, presidía entonces la Agrupación. Y sus esfuerzos fueron premiados cariñosamente hace dos semanas, cuando en reconocimiento de su labor, el Centro Contra el Cáncer la nombró su Presidenta Honoraria.

#### CASA NUEVA

Un incendio desalojó al Consultorio de su primer hogar y lo llevó al Hospital San Borja. Debido a ello, muchas de las actividades de la Agrupación Médica Femenina debieron suspenderse o reducirse. Pero existe la esperanza de un nuevo edificio, donde estas actividades pueden adquirir un nuevo auge al mismo tiempo que aumentar, considerablemente el número de personas atendidas por el Consultorio.

El Ministerio de Tierras y Colonización ha cedido al Centro un sitio en la calle Los Olivos, donde debe ser construido un amplio y moderno local, donde no sólo haya consultorios, sino salas de conferencias, dependencias de secretaría y oficinas para el Centro Contra el Cáncer y la Agrupación. Con el aumento de la población y las campañas de difusión, cada día serán más las mujeres que soliciten un diagnóstico. La salita del San Borja ya ni siquiera es estrecha o incómoda, sino totalmente insuficiente.

La Dra. Juana Díaz, secundada por toda la directiva del Centro Contra el Cáncer, va a acometer la tarea de la construcción con el mismo espíritu con el cual ha impulsado toda iniciativa noble en su vida profesional. Espera cooperación del Servicio Nacional de Salud, de las instituciones femeninas, de todos los chilenos con visión hacia el futuro.

El Ministerio de Tierras ha dado cinco años de plazo para levantar el edificio. Ya han transcurrido dos y aún no se inicia la obra. Mientras tanto, en el silencio, muchas mujeres se preguntan intranquilas sobre el origen de un persistente dolor, y otras, aún inadvertidas, portan en sí el terrible mal. Si su cáncer se diagnostica, puede haber tratamiento efectivo y curación. ¿No vale la pena tenderles una mano?

## LLEGARON LAS LLUVIAS

